



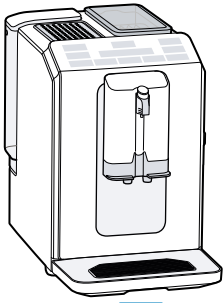
Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



# Fully automatic espresso machine

**Serie 2**  
**VeroCafe**  
**TIE20...**

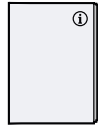
<b>[sl]</b>	Navodila za uporabo	Popolnoma avtomatski kavni aparat	6
<b>[hr]</b>	Upute za upotrebu	Potpuno automatizirani aparat za kavu	34
<b>[sr]</b>	Uputstvo za upotrebu	Potpuno automatizovan aparat za kafu	62
<b>[mk]</b>	Упатство за употреба	Целосно автоматски еспресо апарат	90
<b>[sq]</b>	Manuali i përdorimit	Aparat kafeje plotësisht automatik	120



A



B



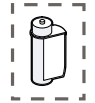
C



D

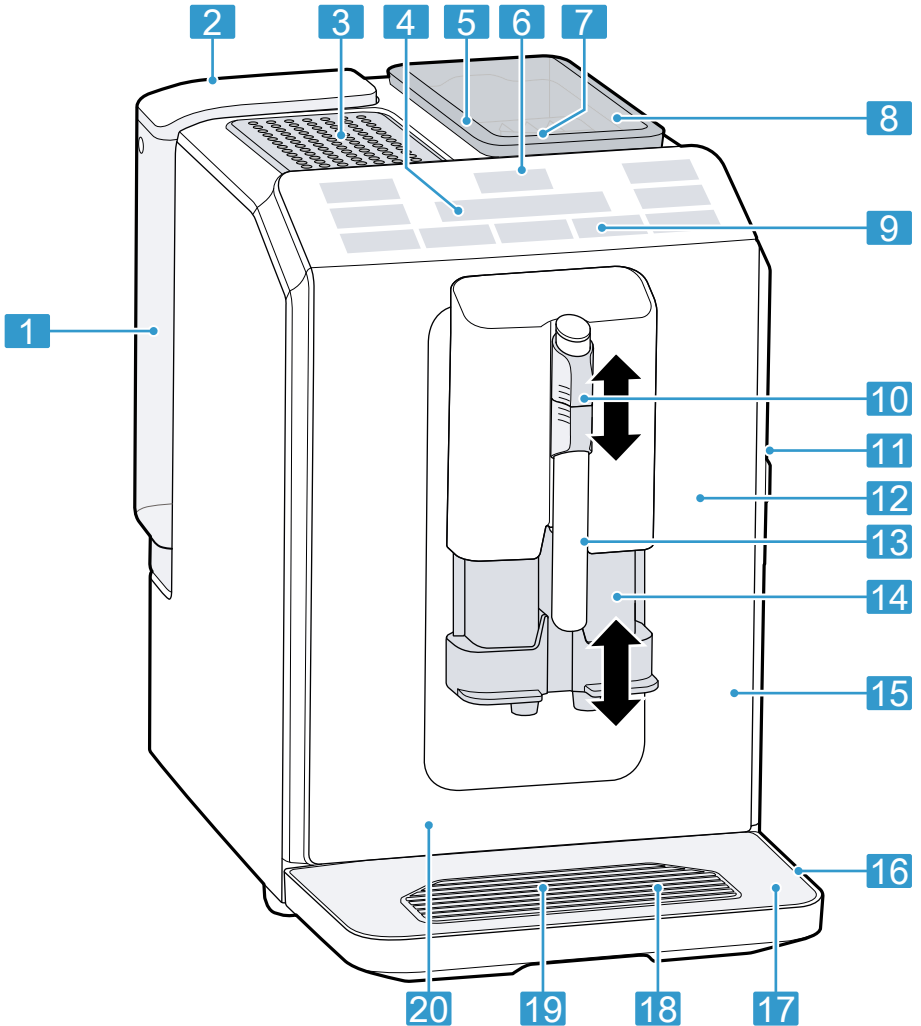


E

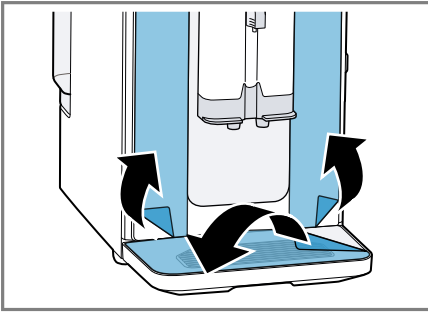


F

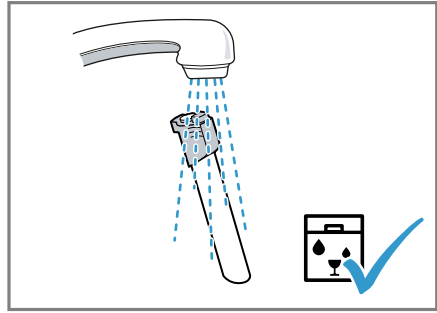
1



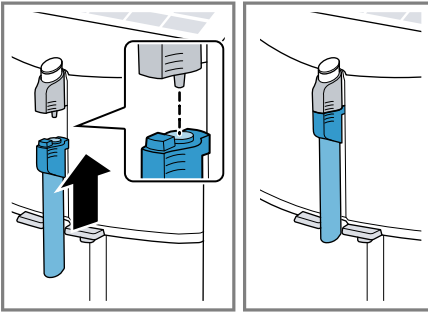
2



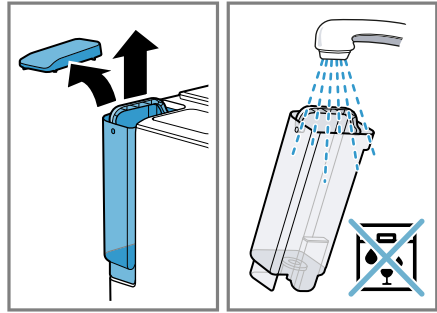
3



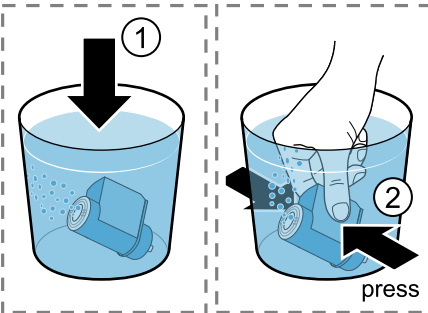
4



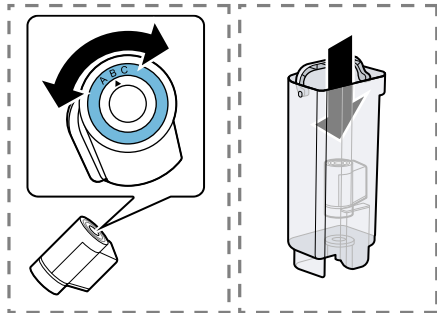
5



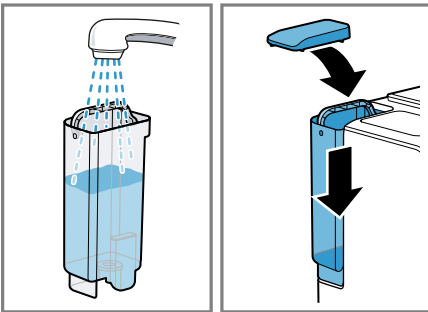
6



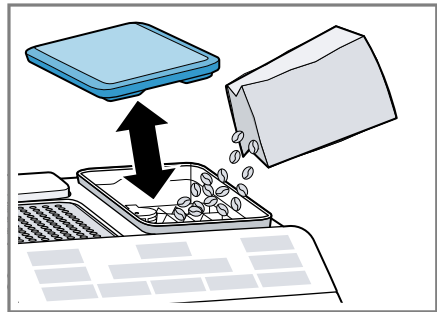
7



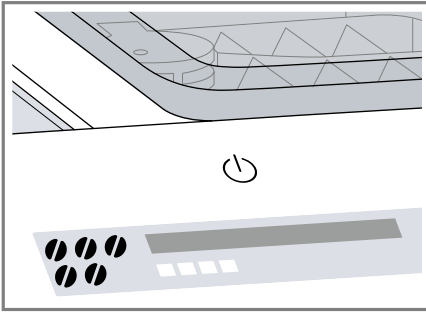
8



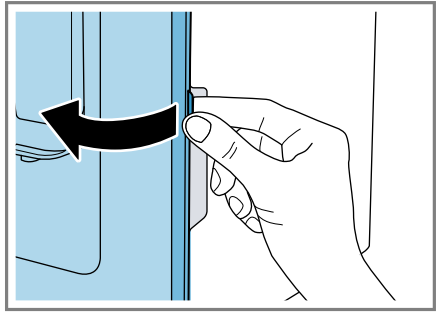
9



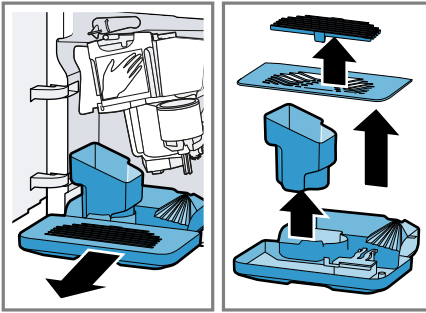
10



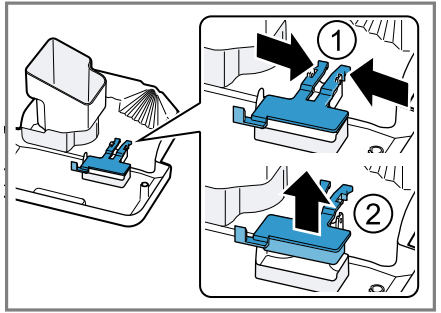
11



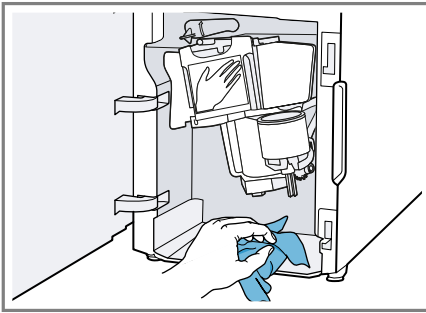
12



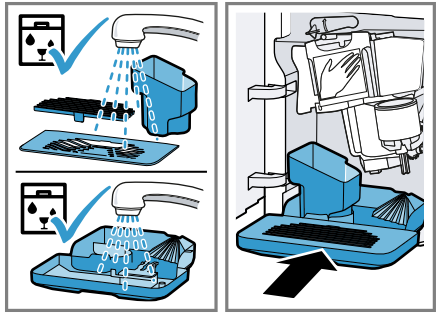
13



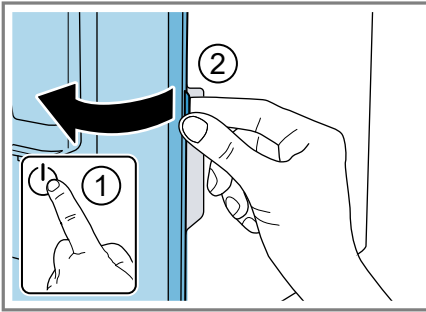
14



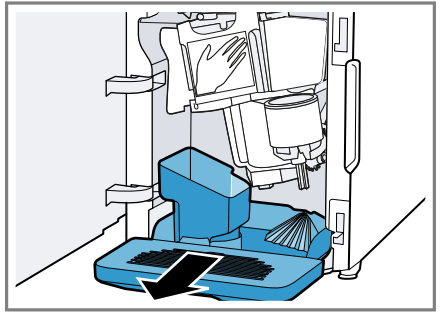
15



16

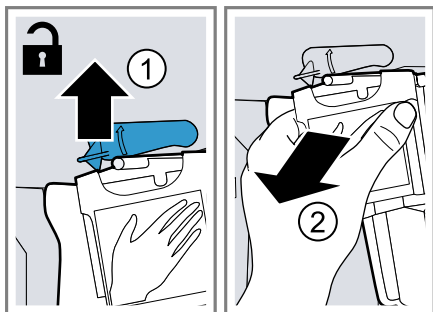


17

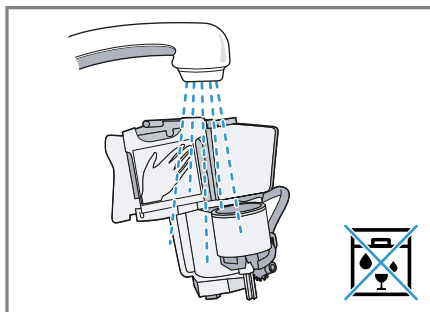


18

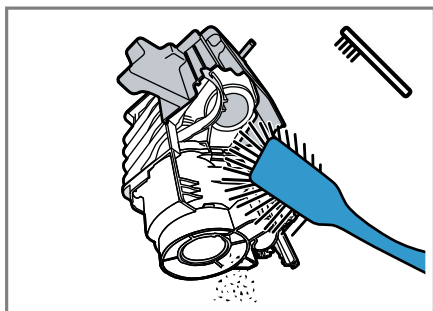




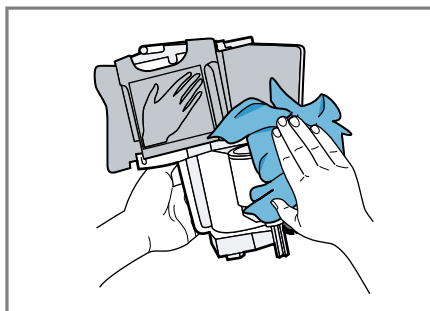
19



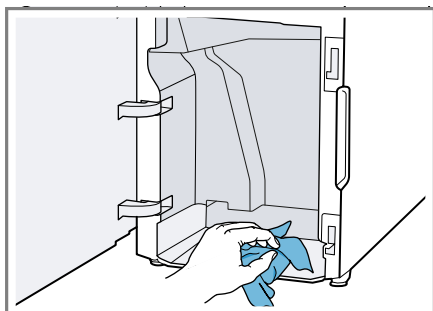
20



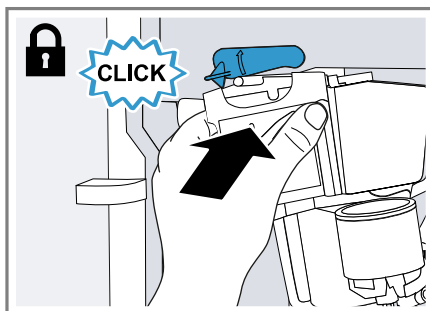
21



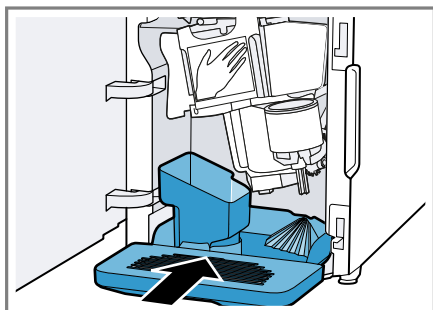
22



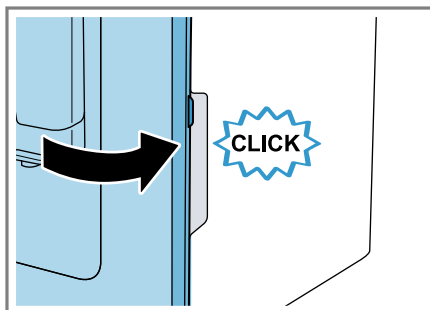
23



24



25



26

# Za dodatne informacije glejte digitalni uporabniški priročnik.



## Kazalo

<b>1 Varnost</b> .....	<b>8</b>	7.6 Penjenje mleka.....	18
1.1 Splošna navodila.....	8	7.7 Nastavitve za napitke .....	18
1.2 Namenska uporaba.....	8	<b>8 Mlin</b> .....	<b>19</b>
1.3 Omejitev kroga uporabnikov.....	8	8.1 Nastavitev stopnje mletja .....	19
1.4 Varnostna navodila.....	8	<b>9 Grelec skodelic<sup>1</sup></b> .....	<b>20</b>
<b>2 Varstvo okolja in varčevanje</b> ....	<b>12</b>	9.1 Aktiviranje in deaktiviranje grelca skodelic <sup>1</sup> .....	20
2.1 Odlaganje embalaže novega aparata .....	12	<b>10 Osnovne nastavitve</b> .....	<b>20</b>
2.2 Varčevanje z energijo.....	12	10.1 Sprememba osnovnih na- stavitev.....	20
<b>3 Namestitev in priključitev</b> .....	<b>12</b>	10.2 Pregled osnovnih nastavi- tev.....	21
3.1 Obseg dobave.....	12	<b>11 Čiščenje in nega</b> .....	<b>21</b>
3.2 Postavitev in priključitev stro- ja.....	12	11.1 Primernost za pomivanje v pomivalnem stroju .....	21
<b>4 Spoznavanje</b> .....	<b>13</b>	11.2 Čistila.....	22
4.1 Aparat.....	13	11.3 Čiščenje aparata .....	22
4.2 Upravljalno polje.....	13	11.4 Čiščenje odkapne posode in posode za kavno usedli- no .....	23
4.3 Prikazovalnik.....	14	11.5 Čiščenje penilnika mleka .....	23
<b>5 Pribor</b> .....	<b>14</b>	11.6 Čiščenje grelne enote .....	23
<b>6 Pred prvo uporabo</b> .....	<b>14</b>	11.7 Servisni programi .....	24
6.1 Priprava aparata in čiščenje....	15	<b>12 Odpravljanje motenj</b> .....	<b>26</b>
6.2 Prva uporaba.....	15	<b>13 Transport, skladiščenje in odstranjevanje</b> .....	<b>32</b>
6.3 Splošna navodila.....	15	13.1 Aktiviranje zaščite proti zmrzovanju .....	32
6.4 Vodni filter <sup>1</sup> .....	16	13.2 Odstranitev starega aparata v odpad .....	32
<b>7 Osnovno upravljanje</b> .....	<b>17</b>		
7.1 Vkllop ali izkllop aparata.....	17		
7.2 Priprava napitka .....	17		
7.3 Priprava napitka iz svežih zrn..	17		
7.4 Priprava napitka z mlekom.....	17		
7.5 Priprava kavnega napitka z mlekom.....	17		

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

<b>14 Servisna služba.....</b>	<b>32</b>
14.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD).....	33
<b>15 Tehnični podatki .....</b>	<b>33</b>



# 1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

## 1.1 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

## 1.2 Namenska uporaba

Aparat uporabljajte samo:

- Za pripravo vročih napitkov.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

## 1.3 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.

Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 8 let in so pod nadzorom.

Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu in priključnemu kablu.

## 1.4 Varnostna navodila

### **OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.

- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom. Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▶ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▶ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- ▶ Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- ▶ Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko ozemljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▶ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte aparata s počeno ali zlomljeno površino.
- ▶ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izkločite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▶ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▶ Pokličite pooblaščen servis. → *Stran 32*

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo.
- ▶ Na vtično povezavo aparata ne sme priti tekočina.

- ▶ Aparat uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- ▶ Aparata nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam in vlagi.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!**

Aparat se močno segreje.

- ▶ Poskrbite za zadostno zračenje aparata.
- ▶ Aparata nikoli ne uporabljajte v omari.

Uporaba podaljšanega električnega kabla in nedovoljenih adapterjev je nevarna.

- ▶ Ne uporabljajte podaljškov ali električnih razdelilnikov.
- ▶ Uporabljajte samo adapterje in omrežne priključne vode, ki jih je odobril proizvajalec.
- ▶ Če je omrežni priključni vod prekratek in daljši omrežni priključni vod ni na voljo, se obrnite na usposobljenega električarja, ki bo prilagodil hišno instalacijo.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!**

Nekateri deli aparata se zelo segrejejo.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročih delov aparata.
- ▶ Po uporabi počakajte, da se vroči deli aparata ohladijo, preden se jih dotaknete.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost oparin!**

Sveže pripravljene napitki so zelo vroči.

- ▶ Po potrebi pustite, da se napitki ohladijo.
- ▶ Preprečite stik kože z iztekajočimi tekočinami in paro.

### **⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**

Nepravilna uporaba aparata lahko ogrozi uporabnika.

- ▶ Da se izognete poškodbam, aparat uporabljajte samo v name-  
ne, za katere je bil izdelan.

Ukleščenje prstov pri zapiranju vrat aparata.

- ▶ Pri zapiranju vrat aparata pazite na prste.

Mlin se vrti.

- ▶ Nikoli ne sezite v mlin.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost: magnetizem!**

Aparat vsebuje trajne magnete. Ti lahko vplivajo na elektronske vsadke, kot so srčni spodbujevalniki ali inzulinske črpalke.

- ▶ Osebe z elektronskimi vsadki morajo biti od aparata oddaljene vsaj 10 cm.
- ▶ Najmanjšo razdaljo 10 cm ohranjajte tudi do odstranjenega rezervoarja za vodo.

**⚠ OPOZORILO – Nevarnost ogroženosti zdravja!**

Umazanija na aparatu lahko ogrozi vaše zdravje.

- ▶ Upoštevajte navodila za čiščenje za higieno aparata.

---

## 2 Varstvo okolja in varčevanje

### 2.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.

- ▶ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

### 2.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Interval za samodejni izklop nastavite na najmanjšo vrednost.

- ✓ Če aparata ne uporabljate, se ta prej izklopi.  
→ "Osnovne nastavitve", Stran 20

Priprave napitka ne prekinjajte.

- ✓ Segreta količina vode ali mleka se optimalno porabi.

Vodni kamen redno odstranjujte iz aparata.

- ✓ Obloge vodnega kamna povečajo porabo energije.

---

## 3 Namestitev in priključitev

### 3.1 Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.

**Opomba:** Glede na tip aparata je priložen različen pribor. Ta pribor je označen s črtkanim okvirjem.

→ Sl. **1**

---

<b>A</b>	Popolnoma avtomatski kavni aparat
<b>B</b>	Penilnik mleka
<b>C</b>	Navodila za uporabo
<b>D</b>	Čistilna tableta <sup>1</sup>
<b>E</b>	Tableta za odstranjevanje vodnega kamna <sup>1</sup>
<b>F</b>	Vodni filter <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

### 3.2 Postavitev in priključitev stroja

#### **POZOR!**

Nevarnost poškodb aparata. Aparat se lahko zaradi nepravilnega zagona poškoduje.

- ▶ Aparat uporabljajte le v prostorih, kjer se ne pojavlja zmrzal.
- ▶ Če je bil aparat transportiran ali skladiščen pod 0 °C, pred zagonom počakajte 3 ure pri sobni temperaturi.
- ▶ Po vsakem priklopu počakajte pribl. 5 sekund.

1. Aparat postavite na ravno, vodotesno in trdno površino z zadostno nosilnostjo.
2. Aparat z vtičem priključite v vtičnico z zaščitnim kontaktom, vgrajeno v skladu s predpisi.



## 4 Spoznavanje

### 4.1 Aparat

Tukaj najdete pregled sestavnih delov svojega aparata.

**Opomba:** Glede na tip aparata so možna odstopanja v barvi in podrobnostih.


→ Sl. **2**

<b>1</b>	Rezervoar za vodo
<b>2</b>	Pokrov rezervoarja za vodo
<b>3</b>	Grelec skodelic <sup>1</sup>
<b>4</b>	Prikazovalnik
<b>5</b>	Vrtljivo stikalo za nastavitev stopnje mletja
<b>6</b>	Tipka za vklop/izklop

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

### 4.2 Upravljalno polje



Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.

	Vklop ali izklop aparata.
Espresso	Priprava espressa
Coffee	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Priprava kave</li> <li>■ Premik po zaslonu "&lt;" nazaj, brez shranjevanja</li> </ul>
Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Priprava kapučina</li> <li>■ Premik po zaslonu ▼ navzdol</li> </ul>


<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

<b>7</b>	Pokrov za zaščito arome
<b>8</b>	Rezervoar za kavna zrna
<b>9</b>	Upravljalno polje
<b>10</b>	Držalo penilnika mleka
<b>11</b>	Grelna enota
<b>12</b>	Tipka tablica
<b>13</b>	Penilnik mleka
<b>14</b>	Iztočni sistem
<b>15</b>	Vratca grelnega prostora
<b>16</b>	Odkapna posoda
<b>17</b>	Odkapna pločevina
<b>18</b>	Prikaz napolnjenosti, mehan-ski
<b>19</b>	Odkapna mreža
<b>20</b>	Posoda za kavno usedlino



<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Priprava Latte Macchiato</li> <li>■ Premik po zaslonu "ok", potrdi in shrani</li> </ul>
Milk	Penjenje mleka.
	Intenzivnost → "Prilagoditev intenzivnosti kave", Stran 18
calc'n Clean	Zaženite servisni program. → Stran 24
	Priprava dveh skodelic espressa ali caffè crema hkrati. → Stran 19

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

	Vklop ali izklop grelca skodelic <sup>1</sup> .
<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata	

## Prikaz

	sveti in na zaslonu se prikaže sporočilo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Napolnite rezervoar za vodo</li> <li>■ Ni rezervoarja za vodo</li> <li>■ Zamenjajte vodni filter</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sveti</li> <li>■ utripa</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Izpraznite pladnje</li> <li>■ Zaprite vratca grelnega prostora</li> </ul>
Diode LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ svetijo</li> <li>■ pulzirajo</li> <li>■ utripajo</li> <li>■ izklopljene</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ pripravljeno na uporabo</li> <li>■ napitek se pripravlja</li> <li>■ čaka upravljanje, npr. pri Calc'nClean</li> <li>■ n na voljo</li> </ul>

## 4.3 Prikazovalnik

Na zaslonu se prikažejo izbrani napitki, nastavitve, možnosti nastavitvev in sporočila o stanju delovanja.

Zaslon prikazuje dodatne informacije in korake. Informacije se čez kratek čas ali s pritiskom tipke skrijejo. Koraki se skrijejo, če so bili izvedeni.

**Opomba:** Če jezik prikaza, ki se uporablja v vaši državi, ni na voljo, izberite jezik prikaza, ki je na voljo, npr. angleščino.

## 5 Pribor

Uporabljajte originalni pribor. Ta je prilagojen vašemu aparatu.

Pribor	Trgovina	Servisna služba
Čistilne tablete	TCZ8001A	00312096
Tablete za odstranjevanje apnenca	TCZ8002A	00312093
Vodni filter	TCZ7003	17000705
Krpa iz mikrovlakn	-	00460770
Komplet za nego	TCZ8004A	00312107

## 6 Pred prvo uporabo

Pripravite aparat na uporabo.

## 6.1 Priprava aparata in čiščenje

Odstranite zaščitne folije in očistite aparat in posamezne dele. Sledite navodilom na sliki na začetku teh navodil.

### POZOR!

Neprimerna zrna lahko zamašijo mlin.

- ▶ Uporabljajte izključno mešanico praženih kavnih zrn espresso ali mešanico za kavne avtomate.
- ▶ Ne uporabljajte kavnih zrn, ki so glazirana.
- ▶ Ne uporabljajte kavnih zrn, ki so karamelizirana.
- ▶ Ne uporabljajte kavnih zrn, katerim je dodan sladkor.
- ▶ Ne dodajajte mlete kave.


→ Sl. **3** - **10**

**Opomba:** Rezervoar za vodo dnevno polnite s svežo, hladno vodo brez ogljikovega dioksida.

**Nasvet:** Da bi ohranili optimalno kakovost kavnih zrn, jih skladiščite na hladnem mestu in zaprte. Kavna zrna lahko v posodi za kavna zrna hranite več dni brez izgube arome.

## 6.2 Prva uporaba

Ko aparat priključite na električno omrežje, izberite ustrezen jezik. Izбира jezika se pojavi samo pri prvem vklopu.

1. Z  vklopite aparat.
- ✓ Na zaslonu se prikaže prednastavljeni jezik.
2. ▼ Tipko Cappuccino pritisnite toliko krat, da se na zaslonu prikaže želen jezik.

3. Za potrditev nastavitve, pritisnite tipko "ok"Latte Macchiato.
- ✓ Aparat izpira. Ko aparat prikazuje "Choose beverage", je pripravljen na uporabo.

**Nasvet:** Jezik lahko kadar koli spremenite.

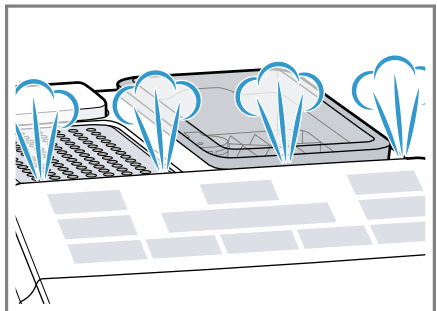
→ "Osnovne nastavitve", Stran 20

## 6.3 Splošna navodila

Upoštevajte navodila, da boste lahko svoj aparat uporabljali optimalno.

### Opombe

- Aparat je tovarniško nastavljen na standardne nastavitve za optimalno delovanje.
- Mlin je tovarniško nastavljen na optimalno delovanje. Če kava teče le po kapljicah ali je preredka ali nima dovolj pene, lahko pri delujočem mlinu prilagodite stopnjo mletja.  
→ "Nastavitev stopnje mletja", Stran 19
- Med delovanjem se lahko na režah za prezračevanje pojavijo vodne kapljice.
- Če aparata določen čas ne upravljate, se ta samodejno izklopi. Trajanje lahko spremenite v osnovnih nastavitvah.
- Iz aparata lahko izstopa para.



- Če pritisnete tipko, se zasliši zvočni signal. Zvočni signal lahko izklopite v osnovnih nastavitvah.

**Nasvet:** Pred uporabo aparata preverite trdoto vode in jo nastavite.

### Opomba

Prvi napitek še nima polne arome, če:

- aparat uporabljate prvič;
- izvedete servisni program;
- aparata dalj časa niste uporabljali.


Napitka ne spijte.

**Nasvet:** Fino strukturo pene z aparatom dosežete šele, ko aparat začnete uporabljati in natočite nekaj skodelic.

## 6.4 Vodni filter<sup>1</sup>

Z vodnim filtrom preprečite obloge vodnega kamna in zmanjšate umazanijo v vodi.

### Vstavljanje ali zamenjava vodnega filtra





Če morate vstavljen vodni filter zamenjati, na zaslonu sveti .


#### POZOR!

Morebitna okvara aparata zaradi vodnega kamna.

- ▶ Pravočasno zamenjajte vodni filter.
- ▶ Vodni filter zamenjajte najpozneje po 2 meseca.
- ▶ Upoštevajte sporočila na prikazovalniku.


**Zahteva:** Aparat je vklopljen.

1. Tipki  in  Clean hkrati držite pritisnjeni vsaj 3 sekunde.
2.  Pritiskajte tipko Cappuccino, dokler se na zaslonu ne prikaže "W. hardness".
3. Potrdite s tipko "ok"Latte Macchiato.
4.  Pritiskajte tipko Cappuccino, dokler se na zaslonu ne prikaže "Water filter".

5. Potrdite s tipko "ok"Latte Macchiato.
  - ✓ Na zaslonu se prikaže "Filter act."
6. Vodni filter z odprtino navzgor potopite v kozarec z vodo in ga na straneh nekoliko stiskajte, dokler se ne nehajo dvigovati mehurčki.  
→ Sl. 

7. Na obroču za aromo vodnega filtra nastavite trdoto vode.

– Vodni filter močno potisnite v rezervoar za vodo.

→ Sl. 

O trdoti vode se lahko pozanimate pri lokalnem komunalnem podjetju, ki vam dobavlja vodo.

8. Rezervoar za vodo napolnite z vodo do oznake »max«.
9. Vstavite rezervoar za vodo v aparat.
10. Pod iztok postavite posodo s prostornino vsaj 1,0 l.
11. Za shranjevanje nastavitve in zagon postopka pranja pritisnite tipko "ok"Latte Macchiato.

✓ Voda teče skozi filter.

12. Za izhod iz menija pritisnite tipko "<"Coffee.

13. Izpraznite posodo.

✓ Aparat je pripravljen za uporabo.

### Odstranjevanje vodnega filtra

Aparat lahko obratuje tudi brez vodnega filtra.

1. Odstranite vodni filter.
2. Nastavite trdoto vode.  
→ "Osnovne nastavitve", Stran 20

### Nasveti

- Vodni filter menjujte tudi iz higienskih razlogov.
- Z uporabo vodnega filtra iz aparata ni treba tako pogosto čistiti vodnega kamna.

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata

- Če uporabljate vodni filter, bodo kavni napitki boljšega okusa.
- Vodni filtri so na voljo v trgovini ali pri servisni službi.  
→ "Pribor", Stran 14

## 7 Osnovno upravljanje

### 7.1 Vklop ali izklop aparata

- ▶ Pritisnite .

Pri vklopu ali izklopu aparat spira samodejno. Pri izklopu aparat uporabi paro za čiščenje in jo spusti v odkapno posodo. Če je aparat pri vklopu še topel ali pred izklopom ni bil pripravljen noben napitek, se aparat ne spere.

### 7.2 Priprava napitka


Izvedite, kako si pripravite napitek po želji.

#### **OPOZORILO** **Nevarnost oparin!**

Sveže pripravljene napitki so zelo vroči.

- ▶ Po potrebi pustite, da se napitki ohladijo.
- ▶ Preprečite stik kože z iztekajočimi tekočinami in paro.

### 7.3 Priprava napitka iz svežih zrn

1. Pod iztočni sistem postavite skodelico.
  2. Za nastavitev intenzivnosti napitka zaporedoma pritisnite tipko .
  3. Pritisnite tipko Espresso ali Coffee.
- ✓ Kava se kuha in nato priteka v skodelico.

**Nasvet:** Za zaustavitev trenutnega koraka kuhanja pritisnite tipko Espresso ali Coffee.

### 7.4 Priprava napitka z mlekom

Pripravljate lahko kavne napitke z mlekom ali mleko spenite.

#### **OPOZORILO** **Nevarnost opeklin!**

Penilnik mleka postane zelo vroč.

- ▶ Pustite, da se penilnik mleka ohladi, preden se ga dotaknete.

#### **POZOR!**

Ostanki mleka se lahko zasušijo in jih je zelo težko odstraniti.


- ▶ Penilnik mleka po vsaki uporabi očistite.

#### **Nasveti**

- Namesto mleka lahko uporabite tudi rastlinske napitke, npr. iz soje.
- Kakovost mlečne pene je odvisna od vrste uporabljenega mleka ali rastlinskega napitka.

### 7.5 Priprava kavnega napitka z mlekom

Izbirate lahko med kapučinom in Latte Macchiatom.

1. Napolnite veliko skodelico ali velik kozarec s pribl. 100 ml mleka za kapučino ali 150 ml mleka za Latte Macchiato.
  2. Skodelico ali kozarec postavite pod iztočni sistem.
  3. Iztočni sistem in penilnik mleka pousite povsem navzdol.
  4. Za nastavitev intenzivnosti napitka zaporedoma pritisnite tipko .
  5. Pritisnite tipko Cappuccino ali Latte Macchiato.
- ✓ Najprej se speni mleko v skodelici ali kozarcu. Nato se skuha kava in steče v skodelico ali kozarec.

**Nasvet:** Za zaustavitev trenutnega koraka kuhanja pritisnite tipko Cappuccino ali Latte Macchiato.

## 7.6 Penjenje mleka

1. Napolnite veliko skodelico ali velik kozarec s pribl. 100 ml mleka.
2. Skodelico ali kozarec postavite pod iztočni sistem.
3. Iztočni sistem in penilnik mleka potošnite povsem navzdol.
4. Pritisnite tipko Milk.  
✓ Mleko se speni.

**Opomba:** Za predčasno prekinitev iztekanja napitka pritisnite tipko Milk.







## 7.7 Nastavitve za napitke

Pripravite si napitek po svojem okusu.

### Prilagoditev intenzivnosti kave

Preden pripravite napitek, lahko določite intenzivnost kave.

- ▶ Za prilagoditev intenzivnosti kave zaporedoma pritisnite tipko  $\emptyset$ .

	zelo blago
	blago
	običajno
	intenzivno
	zelo intenzivno
	aromaIntense <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Odvisno od modela

**Opomba:** Nastavljena intenzivnost kave je aktivna za vse napitke s kavo.

### Prilagoditev količine polnjenja

Količino polnjenja svojih napitkov lahko spremenite.

1. Pod iztočni sistem postavite skodelico.

2. Pritisnite tipko Espresso ali Coffee in jo držite pritisnjeno 3 sekunde.  
✓ Napitek se pripravlja, izbrana tipka utripa.  
✓ Na zaslonu je prikazan potek.  
→ Sl. **11**
3. Ko je dosežena zelena količina polnjenja, pritisnite izbrano tipko za zaustavitev.

### Opombe

- Na novo nastavljena količina polnjenja bo opazna pri pripravi naslednjega napitka.
- Nastavite lahko količino polnjenja za espresso od 25 do 60 ml ali za kavo od 80 do 200 ml.
- Aparat vedno skuha minimalno količino; pri espressu pribl. 25 ml in pri kavi pribl. 80 ml.

**Nasvet:** Nastavitve lahko kadar koli spremenite.

→ "Osnovne nastavitve", Stran 20

### Prilagoditev trajanja penjenja

Trajanje penjenja svojih napitkov lahko spremenite.

1. Napolnite veliko skodelico ali velik kozarec s pribl. 100 ml mleka za kapučino ali 150 ml mleka za Latte Macchiato.
2. Skodelico ali kozarec postavite pod iztočni sistem.
3. Iztočni sistem in penilnik mleka potošnite povsem navzdol.
4. Pritisnite tipko Cappuccino, Latte Macchiato ali Milk in jo držite pritisnjeno 3 sekunde.  
✓ Mleko se peni, izbrana tipka utripa.  
✓ Na zaslonu je prikazan potek.  
→ Sl. **11**
5. Ko je doseženo zeleno trajanje penjenja, pritisnite izbrano tipko za zaustavitev.

**Opombe**



- Glede na napitek lahko nastavite omejeno trajanje.
- Nastavitev trajanja penjenja ne vpliva na količino polnjenja.

**Nasvet:** Nastavitve lahko kadar koli spremenite.

→ "Osnovne nastavitve", Stran 20

**Pripravljanje napitka za dve skodelici hkrati**

Glede na izbran napitek lahko hkrati pripravljate napitek za dve skodelici.

1. Pritisnite tipko .
- ✓ Na zaslonu se za pet sekund prikaže "Double cup on".
2. Postavite dve skodelici levo in desno pod iztočni sistem.
3. Pritisnite tipko Espresso ali Coffee.
  - ✓ Dioda LED tipke pulzira.
  - ✓ Napitek se pripravi v dveh korakih. Zrna se zmeljejo v dveh postopkih mletja.
  - ✓ Napitek se pripravi in napolni v skodelico.
4. Počakajte, da se postopek zaključi.
5. Za izklop funkcije dveh skodelic, pritisnite tipko .

**Opombe**

- Funkcijo dveh skodelic lahko nastavite samo za Espresso ali Coffee.
- Ko ste nastavili funkcijo dveh skodelic, drugih napitkov ni mogoče pripraviti.
- Če v 90 sekundah ne pritisnete nobene druge tipke, aparat samodejno preklopi v nastavitev "Double cup off".

**8 Mlin**

Aparat je opremljen z nastavljenim mlinom, s katerim lahko individualno prilagajate stopnjo mletja kavnih zrn.

**8.1 Nastavitev stopnje mletja**

Ko se zrnje melje, nastavite želeno stopnjo mletja.

**⚠ OPOZORILO  
Nevarnost poškodb!**

Mlin se vrti.

- ▶ Nikoli ne sezite v mlin.

**POZOR!**

Nevarnost poškodb mlina. Nepravilna nastavitev stopnje mletja lahko poškoduje mlin.

- ▶ Stopnjo mletja nastavite le pri vključenem mlinu.
- ▶ Stopnjo mletja po stopnjah nastavi- te z vrtljivim izbirnim gumbom.

Stopnja mle- tja	Nastavitev
Fina stopnja mletja za sve- tlo pražena zr- na	Vrtljivo izbirno sti- kalo zavrtite v na- sprotni smeri ur- nega kazalca.
Groba stopnja mletja za te- mno pražena zrna	Vrtljivo izbirno sti- kalo zavrtite v smeri urnega ka- zalca.



Nastavitev stopnje mletja se poka-  
že šele po drugi skodelici.

**Nasvet:** Če kava teče le po kapljicah, nastavite stopnjo mletja na bolj gro-  
bo.

Če je kava preredka in premalo kre-  
masta, nastavite stopnjo mletja na  
bolj fino.

---

## 9 Grelec skodelic<sup>1</sup>

Skodelice lahko segrejete z grelcem skodelic.

### 9.1 Aktiviranje in deaktiviranje grelca skodelic<sup>1</sup>

#### **OPOZORILO** **Nevarnost opeklin!**

Grelec skodelic<sup>1</sup> se zelo segreje.

- ▶ Vročega grelca skodelic<sup>1</sup> se nikoli ne dotikajte.
- ▶ Preden se grelca skodelic<sup>1</sup> dotaknete, pustite, da se ohladi.

**Nasvet:** Za optimalno segrevanje skodelic, postavite skodelice z dnom na gretje skodelic<sup>1</sup>.

- ▶ Za aktiviranje ali deaktiviranje grelca skodelic<sup>1</sup> pritisnite tipko .

6. Za izhod iz menija pritisnite tipko "<"Coffee.

**Opomba:** Če v 90 sekundah ne pritisnete nobene druge tipke, aparat brez shranjevanja samodejno preklopi na nastavitve izbire napitka.

**Nasvet:** Nastavitve lahko kadar koli spremenite.



→ "Osnovne nastavitve", Stran 20

---

## 10 Osnovne nastavitve

Osnovne nastavitve aparata lahko prilagodite svojim potrebam in vklopite dodatne funkcije.

### 10.1 Sprememba osnovnih nastavitvev

1. Tipki  in  Clean hkrati držite pritisnjeni vsaj 3 sekunde.
2. ▼Tipko Cappuccino pritisnite, dokler se na zaslonu ne prikaže železna nastavitvev.
3. Potrdite s tipko "ok"Latte Macchiato.
4. Za spremembo nastavitve pritisnite tipko ▼Cappuccino.
5. Potrdite s tipko "ok"Latte Macchiato.
- ✓ Na zaslonu se prikaže "Settings saved".

---

<sup>1</sup> Odvisno od opreme aparata



## 10.2 Pregled osnovnih nastavitev

Tukaj najdete pregled osnovnih nastavitev.

Nastavitev	Izbira	Opis
Language	glejte izbiro na aparatu	Nastavite menijski jezik. Spremembe se takoj pokažejo na zaslonu.
Factory reset	Izberite želeni jezik.	Ponastavitev nastavitev na tovarniške nastavitve. <b>Opomba:</b> Aparat izpira in izbriše vse individualne nastavitve.
W. hardness	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "W. hardness" 1, 2, 3, 4</li> <li>▪ Water filter</li> <li>▪ H2O-Softener</li> </ul>	Aparat nastavite na lokalno trdoto vode. <b>Nasvet:</b> O trdoti vode se lahko pozanimате pri lokalnem komunalnem podjetju, ki vam dobavlja vodo. <b>Opomba:</b> Če je v hiši nameščena naprava za mehčanje vode, nastavite "H2O-Softener".
Auto Stand-by	glejte izbiro na aparatu	Nastavite čas, po katerem se aparat po pripravi zadnjega napitka samodejno izklopi.
Sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound on</li> <li>▪ Sound off</li> </ul>	Vklop ali izklop tonov.

## 11 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

### 11.1 Primernost za pomivanje v pomivalnem stroju

Tukaj je seznam komponent, ki jih lahko čistite v pomivalnem stroju.

#### **POZOR!**

Nekatere komponente so občutljive na temperaturo in se lahko pri čiščenju v pomivalnem stroju poškodujejo.

- ▶ Upoštevajte navodila za uporabo pomivalnega stroja.

- ▶ V pomivalnem stroju pomivajte samo za to primerne komponente.
- ▶ Uporabljajte samo programe, ki komponent ne segrejejo na več kot 60 °C.

Primerno: 

- Odkapna pločevina
- Odkapna mreža
- Posoda za kavno usedlino
- Mehanski prikaz napolnjenosti
- Penilnik mleka

Ni primerno: 

- Rezervoar za vodo
- Pokrov rezervoarja za vodo
- Pokrov za zaščito arome
- Grelna enota
- Odkapna posoda

## 11.2 Čistila

Uporabljajte samo primerna čistila.

### POZOR!

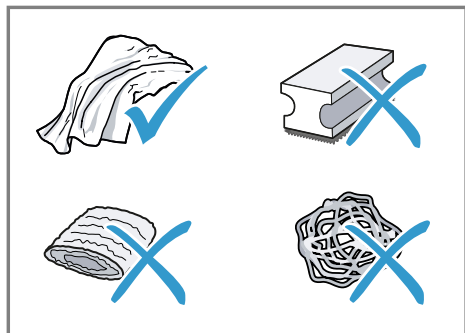
Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.

- ▶ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali špirit.
- ▶ Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.

Neprimerna čistilna sredstva in sredstva za odstranjevanje vodnega kamna lahko poškodujejo aparat.

- ▶ Za odstranjevanje vodnega kamna nikoli ne uporabljajte citronske kisline, kisa ali sredstev na osnovi kisa.
- ▶ Ne uporabljajte sredstva za odstranjevanje vodnega kamna s fosforjevo kislino.
- ▶ Uporabljajte samo tablete za odstranjevanje vodnega kamna in tablete za čiščenje, ki so bile razvite za ta aparat.

→ "Pribor", Stran 14



## Nasveti

- Nove gobice za čiščenje temeljito sperite, da razmastite morebitne navzoče soli. Sol lahko povzroči rjo na površinah iz nerjavečega jekla.
- Takoj odstranite ostanke vodnega kamna, kave, mleka, čistil in sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, da preprečite nastajanje korozije.

## 11.3 Čiščenje aparata



### OPOZORILO

#### Nevarnost električnega udara!

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.

- ▶ Aparata ali omrežnega priključnega vodnika nikoli ne potopite v vodo.
- ▶ Na vtično povezavo aparata ne sme priti tekočina.
- ▶ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.



### OPOZORILO

#### Nevarnost opeklin!

Nekateri deli aparata se zelo segrejejo.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročih delov aparata.
- ▶ Po uporabi počakajte, da se vroči deli aparata ohladijo, preden se jih dotaknete.

1. Aparat izključite iz električnega omrežja.

2. Ohišje, visokosvetleče površine in upravljalno polje očistite s krpo iz mikrovlaknen.
3. Iztočni sistem po pripravi napitka očistite z mehko, mokro krpo.
4. Rezervoar za vodo izperite s čisto svežo vodo.
5. Če aparat dalj časa ni bil uporabljan, npr. med počitnicami, očistite celoten aparat, vključno z gibljivimi deli, npr. grelno enoto ali rezervoar za vodo.

**Opomba:** Aparat samodejno izpira, če ga vklopite v hladnem stanju ali izklopite po pripravi kave. Aparat se tako očisti sam.

## 11.4 Čiščenje odkapne posode in posode za kavno usedlino

Odkapno posodo in posodo za kavno usedlino vsak dan izpraznite in očistite, da preprečite obloge. Sledite navodilom na sliki na začetku teh navodil.

→ Sl. **12** - **16**

## 11.5 Čiščenje penilnika mleka

Da odstranite obloge in zagotovite delovanje, očistite penilnik mleka po vsaki uporabi.

### **OPOZORILO** **Nevarnost opeklin!**

Penilnik mleka postane zelo vroč.

- ▶ Pustite, da se penilnik mleka ohladi, preden se ga dotaknete.

1. V kozarec do polovice nalijte vodo in ga postavite pod iztočni sistem.
2. Penilnik mleka potisnite povsem navzdol.
3. Pritisnite tipko Milk.
- ✓ Sistem za mleko se čisti.

4. Penilnik mleka potisnite navzgor in pustite, da se ohladi.
5. Snemite penilnik mleka in ga temeljito očistite.
6. Ponovno namestite penilnik mleka.

**Opomba:** Da postopek predhodno prekinete, pritisnite tipko Milk.

**Nasvet:** Penilnik mleka lahko očistite v pomivalnem stroju. Po pranju temeljito odstranite ostanke milnice na penilniku mleka.

## 11.6 Čiščenje grelne enote

Poleg samodejnega postopka izpiranja redno odstranjujte in očistite grelno enoto. Sledite navodilom na sliki na začetku teh navodil.

### **OPOZORILO** **Nevarnost opeklin!**

Nekateri deli aparata se zelo segrejejo.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročih delov aparata.
- ▶ Po uporabi počakajte, da se vroči deli aparata ohladijo, preden se jih dotaknete.

### **POZOR!**

Nestrokovno čiščenje lahko poškoduje grelno enoto.

- ▶ Ne uporabljajte sredstva za pomicanje.
- ▶ Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo kis ali kisline.
- ▶ Ne čistite v pomivalnem stroju.

→ Sl. **17** - **26**

**Opomba:** Vrata se lahko zaprejo samo, če sta grelna enota in odkapna posoda pravilno vstavljeni.

## 11.7 Servisni programi

Glede na trdoto vode in uporabo aparata sveti tipka Calc'n Clean in na zaslonu je prikazano "Calc'nClean required!". Odstranite vodni kamen in očistite aparat s programom.

### POZOR!

Nepravilno ali nepravočasno čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna lahko poškoduje aparat.

- ▶ Takoj izvedite program Calc'nClean v skladu z navodili.
- ▶ V cev grelne enote vstavite samo čistilne tablete.
- ▶ V cev grelne enote ne vstavljajte tablet za odstranjevanje vodnega kamna ali drugih sredstev.


### Opombe

- Če iz aparata pravočasno ne odstranite vodnega kamna in ga očistite, se aparat zaklene in zaslon prikazuje "Device locked".
- Za odklepanje aparata izvedite servisni program.

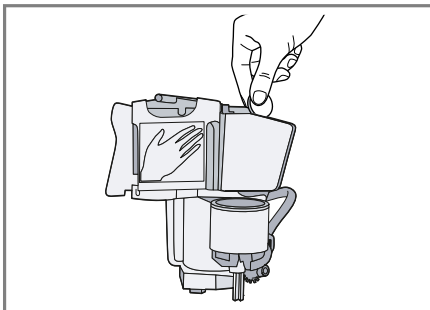
**Nasvet:** Preden zaženete servisni program, odstranite, očistite in vstavite grelno enoto. Očistite penilnik mleka.




### Zaženite Calc'nClean


Postopek traja pribl. 40 minut.

1. Tipko Calc'n Clean držite pritisnjeno vsaj 5 minut.
- ✓ Simbol  zasveti.
2. Odprite vrata.
3. Odstranite in izpraznite odkapno posodo in posodo za kavno usedlino.
4. Odstranite grelno enoto in jo očistite.

5. Vstavite čistilno tableto v cev grelne enote in jo ponovno vstavite.



6. Ponovno vstavite odkapno posodo in posodo za kavno usedlino in zaprite vrata.
- ✓ Simbol  zasveti.
7. Če obstaja vodni filter, ga odstranite.
8. Prazen rezervoar za vodo napolnite do oznake 0,5 l z mlačno vodo in v njem raztopite eno tableto za odstranjevanje vodnega kamna Siemens.
9. Rezervoar za vodo ponovno vstavite in pod iztočni sistem postavite posodo s prostornino pribl. 1 l.
10. Če utripa Calc'n Clean, pritisnite tipko Calc'n Clean.
- ✓ Program se zažene, očisti aparat in iz njega odstrani vodni kamen.
- ✓ Calc'n Clean pulzira.
- ✓ Postopek traja pribl. 20 minut minut.
- ✓ Simbol  zasveti.
11. Izpraznite posodo in odprite vrata.
12. Izpraznite in ponovno namestite odkapno posodo.
13. Zaprite vrata in posodo ponovno postavite pod iztočni sistem.
- ✓ Simbol  zasveti.
14. Očistite rezervoar za vodo.  
Če ste vodni filter odstranili, ga ponovno vstavite.

15. Rezervoar za vodo napolnite s svežo, hladno vodo brez ogljikovega dioksida do oznake »max«.
16. Če utripa calc'n Clean, pritisnite tipko calc'n Clean.
  - ✓ Program se zažene, očisti in izpere aparat.
  - ✓ calc'n Clean pulzira.
  - ✓ Simbol  zasveti.
17. Odstranite in izpraznite odkapno posodo in posodo za kavno usedlino.
18. Očistite odkapno posodo in posodo za kavno usedlino in ju ponovno vstavite.
  - ✓ Program je končan in aparat ponovno pripravljen na delovanje.

## **Ponastavitev servisnega programa**

Če se servisni program prekine, npr. zaradi izpada električnega toka, zasvetita calc'n Clean in .

1. Očistite rezervoar za vodo.
  - Če ste vodni filter odstranili, ga ponovno vstavite.
2. Rezervoar za vodo napolnite s svežo, hladno vodo brez ogljikovega dioksida do oznake »max«.
3. Pritisnite tipko calc'n Clean.
  - ✓ Servisni program se zažene in izpere aparat. Postopek traja pribl. 2 minuti.
4. Izpraznite, očistite in ponovno namestite odkapno posodo.
5. Zaprite vrata.
  - ✓ Program je končan in aparat ponovno pripravljen na delovanje.

## 12 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščen servis. Tako se izognete nepotrebni stroškom.

### OPOZORILO

#### Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.

- ▶ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▶ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▶ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.


Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat se ne odziva več.	V aparatu je prišlo do motnje. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvlecite omrežni vtič in počakajte 60 sekund.</li> <li>2. Vstavite omrežni vtič.</li> </ol>
Aparat izdaja samo vodo, brez kave.	Prazne posode za kavna zrna aparat ne prepozna. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Napolnite s kavnimi zrn.</li> </ul> <p>Zrna so preveč oljnata in ne padejo v mlin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rahlo potrkaite po posodi za kavna zrna.</li> <li>▶ Zamenjajte vrsto kave.</li> <li>▶ Ne uporabljajte oljnatih zrn.</li> <li>▶ Očistite prazno posodo za kavna zrna z vlažno krpo.</li> </ul> <p>Grelne enote ni mogoče pravilno vstaviti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Grelno enoto potisnite povsem nazaj.</li> </ul>
Kakovost kave in spenjenega mleka močno niha.	V aparatu se je nabral vodni kamen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iz aparata odstranite vodni kamen.</li> </ul>
Kava ne teče ali teče samo po kapljicah.	Stopna mletja je nastavljena na preveč fino. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nastavite bolj grobo stopnjo mletja.</li> </ul> <p>→ "Nastavitev stopnje mletja", <i>Stran 19</i></p>
Nastavljena količina polnjenja se ne doseže.	V aparatu je veliko vodnega kamna. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iz aparata odstranite vodni kamen.</li> </ul> <p>V vodnem filtru je zrak.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vodni filter z navzgor usmerjeno odprtino potopite v vodo tako dolgo, da nehajo nastajati zračni mehurčki.</li> </ol>


<b>Napaka</b>	<b>Vzrok in odprava napak</b>
Kava ne teče ali teče samo po kapljicah. Nastavljena količina polnjenja se ne doseže.	<p><b>2.</b> Ponovno vstavite filter.</p> <hr/> <p>Aparat je umazan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite grelno enoto.</li> <li>▶ Iz aparata odstranite vodni kamen in ga očistite.</li> </ul> <hr/> <p>Ostanki sredstva za odstranjevanje vodnega kamna zamašijo rezervoar za vodo.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Odstranite rezervoar za vodo.</li> <li><b>2.</b> Rezervoar za vodo temeljito očistite.</li> </ol> <hr/> <p>Intenzivnost kave je nastavljena previsoko.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zmanjšajte intenzivnost kave.</li> </ul>
Mleko ali mešani mlečni napitki so prevroči. Mlečna pena je pregroba in zvok sesanja je glasen.	<p>V kozarcu ali skodelici je premalo mleka.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Uporabite več mleka.</li> <li><b>2.</b> Spremenite trajanje penjenja.</li> </ol>
Mleko ali mešani mlečni napitki so premrzli.	<p>V kozarcu ali skodelici je preveč mleka.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Uporabite manj mleka.</li> <li><b>2.</b> Spremenite trajanje penjenja.</li> </ol> <hr/> <p>Mleko v kozarcu ali skodelici je premrzlo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uporabite mlačno mleko.</li> </ul>
Na kavi se ne naredi pena.	<p>Vrsta kave ni optimalna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uporabite vrsto kave z večjim deležem zrn tipa Robusta.</li> <li>▶ Uporabite temneje praženo kavo.</li> </ul> <hr/> <p>Kavna zrna niso več sveže pražena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uporabite sveža kavna zrna.</li> </ul> <hr/> <p>Stopnja mletja ni prilagojena kavnim zrnom.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nastavite bolj fino stopnjo mletja. → <i>"Nastavitev stopnje mletja", Stran 19</i></li> </ul>
Kava je prekisla.	<p>Stopna mletja je nastavljena na preveč grobo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nastavite bolj fino stopnjo mletja. → <i>"Nastavitev stopnje mletja", Stran 19</i></li> </ul> <hr/> <p>Vrsta kave ni optimalna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uporabite vrsto kave z večjim deležem zrn tipa Robusta.</li> <li>▶ Uporabite temneje praženo kavo.</li> </ul>

Napaka	Vzrok in odprava napak
Kava je pregrenka.	<p>Stopna mletja je nastavljena na preveč fino.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nastavite bolj grobo stopnjo mletja. → "Nastavitev stopnje mletja", Stran 19</li> </ul> <hr/> <p>Vrsta kave ni optimalna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zamenjajte vrsto kave.</li> </ul>
Kava ima okus po zažganem.	<p>Stopna mletja je nastavljena na preveč fino.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nastavite bolj grobo stopnjo mletja. → "Nastavitev stopnje mletja", Stran 19</li> </ul> <hr/> <p>Vrsta kave ni optimalna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zamenjajte vrsto kave.</li> </ul>
Kakovost spenjenega mleka niha.	<p>Kakovost mlečne pene je odvisna od vrste uporabljene mleka ali rastlinskega napitka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimizirajte rezultat z izbiro mleka ali rastlinskega vrste napitka.</li> </ul>
Aparat ne izdaja mlečne pene.	<p>V aparatu je veliko vodnega kamna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Iz aparata odstranite vodni kamen.</li> </ul> <hr/> <p>Penilnik mleka je umazan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Penilnik mleka očistite v pomivalnem stroju.</li> </ul> <hr/> <p>Penilnik mleka se ne potopi v mleko.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uporabite več mleka.</li> <li>2. Preverite, ali se penilnik mleka potopi v mleko.</li> <li>3. Iztočni sistem potisnite povsem navzdol.</li> </ol>
Aparat ne izda napitka.	<p>V vodnem filtru je zrak.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vodni filter z navzgor usmerjeno odprtino potopite v vodo tako dolgo, da nehajo nastajati zračni mehurčki.</li> <li>2. Ponovno vstavite filter.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vodni filter naravnost in čvrsto pritisnite v priključek rezervoarja.</li> </ul> <hr/> <p>Ostanki sredstva za odstranjevanje vodnega kamna zamašijo rezervoar za vodo.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite rezervoar za vodo.</li> <li>2. Rezervoar za vodo temeljito očistite.</li> </ol>
Na notranjem dnu aparata je voda.	<p>Posodo za izmet ste odstranili prehitro.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Odkapno posodo odstranite šele nekaj sekund po zadnjem pripravljenem napitku.</li> </ul>
Grelne enote ni mogoče sneti.	<p>Zaklepa ni mogoče sprostiti, grelna enota se je zataknila.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Izklopite aparat in po pribl. 3 minutah znova vklopite aparat.</li> </ul>



<b>Napaka</b>	<b>Vzrok in odprava napak</b>
Mlin se ne zažene.	<p>Aparat je prevroč.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparat izključite iz omrežja.</li> <li>2. Počakajte 1 ura, da se aparat ohladi.</li> </ol>
Prikaz na zaslonu "Fill water tank" sveti kljub polnemu rezervoarju za vodo.	<p>Rezervoar za vodo ni pravilno vstavljen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pravilno vstavite rezervoar za vodo.</li> </ul> <hr/> <p>V posodi za vodo je gazirana voda.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rezervoar za vodo napolnite s svežo vodo iz pipe.</li> </ul>
	<p>Plovec v rezervoarju za vodo se je zataknil.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite rezervoar za vodo.</li> <li>2. Rezervoar za vodo temeljito očistite.</li> </ol>
	<p>Nov vodni filter ni bil splaknjen v skladu z navodili.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Splaknite vodni filter v skladu z navodili.</li> <li>2. Začnite z uporabo vodnega filtra.</li> </ol>
	<p>V vodnem filtru je zrak.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vodni filter z navzgor usmerjeno odprtino potopite v vodo tako dolgo, da nehajo nastajati zračni mehurčki.</li> <li>2. Ponovno vstavite filter.</li> </ol>
	<p>Vodni filter je star.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vstavite nov vodni filter.</li> </ul>
	<p>Obloge vodnega kamna v rezervoarju za vodo zamašijo sistem.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rezervoar za vodo temeljito očistite.</li> <li>2. Zaženite servisni program Calc'nClean.</li> </ol>
Prikaže se prikaz na zaslonu "Clean brewing unit".	<p>Grelna enota je umazana.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite grelno enoto.</li> </ul>
	<p>Mehanizem grelne enote je težko pomičen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite grelno enoto.</li> </ul>
Prikaže se prikaz na zaslonu "Incorrect voltage".	<p>Prisotne so težave z električnim napajanjem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aparat vedno uporabljajte le pri 220–240 V.</li> </ul>
Prikaz na zaslonu "Calc'nClean required!" se prikaže zelo pogosto.	<p>Zmehčana voda še vsebuje majhne količine vodnega kamna.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vstavite nov vodni filter.</li> <li>2. Ustrezno nastavite trdoto vode.</li> </ol>
	<p>Uporabljeno napačno ali premalo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte izključno temu namenjene tablete.</li> </ul>

Napaka	Vzrok in odprava napak
<p>Aparate ni možno upravljati.</p> <p>Prikazi na zaslonu se spremenijo.</p>	<p>Aparat je v predstavitvenem načinu.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za deaktiviranje predstavitvenega načina vsaj 5 sekund držite pritisnjeno tipko .</li> <li>2. Odstranite rezervoar za vodo.</li> <li>3. Napolnite rezervoar za vodo s svežo vodo.</li> <li>4. Ponovno vstavite rezervoar za vodo.</li> </ol>
<p>Prikaže se prikaz na zaslonu "Close door" kljub zaprtim vratom.</p>	<p>Vrata niso pravilno zaprta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pri zapiranju močno pritisnite vrata.</li> </ul>
<p>Prikaže se prikaz na zaslonu "Empty trays" kljub prazni odkapni posodi.</p>	<p>Aparat je prevroč.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparat izključite iz omrežja.</li> <li>2. Počakajte 1 ura, da se aparat ohladi.</li> </ol> <p>Aparat je izklopljen in ne zazna praznjenja.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vklopite aparat in odstranite odkapno posodo.</li> <li>2. Ponovno vstavite odkapno posodo.</li> </ol>
<p>Prikaže se prikaz na zaslonu "Fill water tank" in diode LED utripajo.</p>	<p>Rezervoar za vodo ni nameščen ali ni pravilno vstavljen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pravilno vstavite rezervoar za vodo.</li> </ul> <p>Sistem napeljav v aparatu je suh.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Rezervoar za vodo dnevno polnite s svežo, hladno vodo brez ogljikovega dioksida.</li> </ul>
<p>Prikaže se prikaz na zaslonu "Device too cold".</p>	<p>V vodnem filtru je zrak.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vodni filter z navzgor usmerjeno odprtino potopite v vodo tako dolgo, da nehajo nastajati zračni mehurčki.</li> <li>2. Ponovno vstavite filter.</li> </ol> <p>Temperatura okolice je prenizka.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Aparat uporabljajte samo pri temperaturah nad 5 °C.</li> </ul>
<p>Prikaže se prikaz na zaslonu "Restart appliance".</p> <p>Diode LED utripajo.</p>	<p>Grelna enota je zelo umazana ali je ni mogoče odstraniti.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ponovno zaženite aparat.</li> <li>▶ Očistite grelno enoto.</li> </ul>
<p>Prikaže se prikaz na zaslonu "Restart appliance".</p> <p>Nobena dioda LED ne sveti.</p>	<p>V aparatu je prišlo do motnje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ponovno zaženite aparat.</li> </ul>

Napaka	Vzrok in odprava napak
Svetiljo prikazi na zaslonu "Clean/ fill water tank", calc'n Clean in  .	Postopek odstranjevanja vodnega kamna je bil prekiniten. ▶ Ravnajte, kot je opisano v poglavju → "Ponastavitev servisnega programa", Stran 25.

## 13 Transport, skladiščenje in odstranjevanje

### 13.1 Aktiviranje zaščite proti zmrzovanju



Zaščitite svoj aparat pred zmrzaljo med transportom in skladiščenjem.

#### POZOR!

Ostanki tekočin v aparatu lahko pri transportu ali med skladiščenjem poškodujejo aparat.

- ▶ Pred transportom ali skladiščenjem izpraznite sistem napeljav.

#### Zahteve

- Aparat je pripravljen za uporabo.
  - Rezervoar za vodo je napolnjen.
1. Pod iztočni sistem postavite večjo posodo in penilnik mleka potisnite navzdol.
  2. Tipko Milk držite pritisnjeno vsaj 5 minut.
- ✓ Dioda LED v tipki utripa in aparat se segreva.
3. Ko iz penilnika mleka izhaja para, odstranite rezervoar za vodo.
  4. Pustite, da aparat preneha proizvajati paro in počakajte, da se na zaslonu prikaže  "Water tank empty".
  5. Z  izklopite aparat.
  6. Izpraznite rezervoar za vodo in odkapno posodo ter aparat temeljito očistite.
  7. Aparat izključite iz električnega omrežja.
- Aparat lahko zdaj transportirate ali skladiščite.

**Opomba:** Grelna enota je zdaj zavarošana in je ne morete sneti.

### 13.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.

1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Aparat odstranite na okolju prijazen način.

Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

## 14 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite na našem pooblaščenem servisu najmanj 7 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.

**Opomba:** Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

Podrobne informacije o garancijskem roku in pogojih v vaši državi dobite na našem pooblaščenem servisu, pri vašem trgovcu ali na naši spletni strani.

Ko pokličete pooblaščen servis, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) aparata. Kontaktne podatke servisne službe najdete v priloženem seznamu servisov ali na naši spletni strani.

### 14.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

Identifikacijsko številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) najdete na tipski tablici stroja. Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

## 15 Tehnični podatki

Napetost	220– 240 V ~
----------	-----------------

Frekvenca	50 / 60 Hz
Priključna vrednost	1300 W
Največja moč statične črpalke	15 bar
Največja kapaciteta rezervoarja za vodo (brez filtra)	1,3 l
Največja kapaciteta posode za kavna zrna	≈250 g
Dolžina napajalnega kabla	100 cm
Višina aparata	38,3 cm
Širina aparata	25,1 cm
Globina aparata	43,3 cm
Teža, prazen	≈8-9 kg
Vrsta enote za mletje	Ceramic/ steel

## Dodatne informacije potražite u Digitalnom korisničkom priručniku.



### Sadržaj

<b>1 Sigurnost</b> .....	<b>36</b>	7.5 Priprema kave s mlijekom.....	45
1.1 Opće napomene .....	36	7.6 Pjenjenje mlijeka.....	46
1.2 Namjenska uporaba.....	36	7.7 Postavke napitaka .....	46
1.3 Ograničenje kruga korisnika ...	36	<b>8 Stroj za mljevenje</b> .....	<b>47</b>
1.4 Sigurnosne napomene.....	36	8.1 Namještanje stupnja mljeve-	
<b>2 Zaštita okoliša i ušteda</b> .....	<b>40</b>	nja.....	47
2.1 Zbrinjavanje ambalaže u ot-		<b>9 Grijanje šalica<sup>1</sup></b> .....	<b>48</b>
pad .....	40	9.1 Aktiviranje i deaktiviranje gri-	
2.2 Ušteda energije .....	40	janja šalica <sup>1</sup> .....	48
<b>3 Postavljanje i priključivanje</b> .....	<b>40</b>	<b>10 Osnovne postavke</b> .....	<b>48</b>
3.1 Opseg isporuke.....	40	10.1 Promjena osnovnih postav-	
3.2 Postavljanje i priključivanje		ki.....	48
uređaja.....	40	10.2 Pregled osnovnih postavki....	48
<b>4 Upoznavanje</b> .....	<b>41</b>	<b>11 Čišćenje i održavanje</b> .....	<b>49</b>
4.1 Uređaj.....	41	11.1 Mogućnost pranja u perilici	
4.2 Upravljačka ploča.....	41	posuđa .....	49
4.3 Zaslona.....	42	11.2 Sredstva za čišćenje .....	50
<b>5 Pribor</b> .....	<b>42</b>	11.3 Čišćenje uređaja .....	50
<b>6 Prije prve uporabe</b> .....	<b>42</b>	11.4 Čišćenje posude za kapa-	
6.1 Priprema i čišćenje uređaja ...	43	nje i spremnika za talog.....	51
6.2 Prvo puštanje u rad.....	43	11.5 Čišćenje pjenilice za mlije-	
6.3 Opće napomene .....	43	ko.....	51
6.4 Filtar za vodu <sup>1</sup> .....	44	11.6 Čišćenje jedinice za kuha-	
<b>7 Osnovno rukovanje</b> .....	<b>45</b>	nje.....	51
7.1 Uključivanje ili isključivanje		11.7 Servisni programi .....	52
uređaja.....	45		
7.2 Priprava napitaka .....	45		
7.3 Priprava kave od svježeg zr-			
na.....	45		
7.4 Priprava napitaka s mlijekom..	45		

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

<b>12 Uklanjanje smetnji.....</b>	<b>54</b>
<b>13 Transport, skladištenje i zbrinjavanje .....</b>	<b>60</b>
13.1 Aktivirajte zaštitu od smrzavanja .....	60
13.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad .....	60
<b>14 Servisna služba .....</b>	<b>60</b>
14.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD).....	61
<b>15 Tehnički podaci .....</b>	<b>61</b>



## 1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

### 1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

### 1.2 Namjenska uporaba

Uređaj upotrebljavajte samo:

- za pripremu toplih napitaka
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

### 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako imaju 8 ili više godina i ako su pod nadzorom.

Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

### 1.4 Sigurnosne napomene

#### **UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.



Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.

- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

## **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▶ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Oštećeni uređaj nikada nemojte puštati u rad.
- ▶ Nikada ne pokrećite uređaj s napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Nazovite servisnu službu. → *Stranica 60*

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu.
- ▶ Nikakva tekućina ne smije dospjeti na utični spoj uređaja.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nikada ne izlažite vrućini ili vlazi.

- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Uređaj postaje vruć.

- ▶ Uređaj treba primjerenom ventilirati.
- ▶ Uređaj nikad nemojte koristiti u ormaru.

Uporaba produžnog mrežnog priključnog voda i nedopuštenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte upotrebljavati produžne kabele ili višestruke utičnice.
- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne vodove koje je odobrio proizvođač.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod prekratak i duži mrežni priključni vod nije raspoloživ, obratite se električaru i zatražite da prilagodi kućne instalacije.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**

Pojedini dijelovi uređaja postaju vrlo vrući.

- ▶ Nikad nemojte dodirivati vruće dijelove uređaja.
- ▶ Nakon uporabe pustite da se vrući dijelovi uređaja prije dodirivanja ohlade.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**

Svježe pripremljeni napitci iznimno su vrući.

- ▶ Po potrebi, ostavite napitke da se ohlade.
- ▶ Izbjegavajte dodir kože s iscurjelim tekućinama i isparavanjima.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**

Nepravilna uporaba uređaja može ugroziti korisnika.

- ▶ Kako biste izbjegli ozljede, uređaj upotrebljavajte samo u skladu s namjenom.

Priklještenje prstiju prilikom zatvaranja vrata uređaja.

- ▶ Pripazite na prste prilikom zatvaranja vrata uređaja.

Stroj za mljevenje se okreće.

- ▶ Nikad ne posežite rukama u stroj za mljevenje.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnos: Magnetizam!**

Uređaj sadrži trajne magnete. Oni mogu utjecati na elektroničke implantate, npr. elektrostimulatore srca ili inzulinske pumpe.

- ▶ Osobe s elektroničkim implantatima moraju biti na udaljenosti od najmanje 10 cm od uređaja.
- ▶ Pridržavajte se udaljenosti od najmanje 10 cm čak i od izvađenog spremnika za vodu.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od zdravstveno štetnog djelovanja!**

Onečišćenja uređaja mogu ugroziti zdravlje.

- ▶ Iz higijenskih razloga pridržavajte se uputa za čišćenje uređaja.

---

## 2 Zaštita okoliša i ušteda

### 2.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

### 2.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Interval za automatsko isključivanje namjestite na najmanju vrijednost.

- ✓ Ako se uređaj ne upotrebljava, isključit će se ranije.  
→ "Osnovne postavke",  
Stranica 48

Nemojte prijevremeno prekidati istjecanje napitka.

- ✓ Zagrijana količina vode ili mlijeka optimalno se koristi.

Redovito uklanjajte kamenac iz uređaja.

- ✓ Naslage kamenca povećavaju potrošnju energije.

---

## 3 Postavljanje i priključivanje

### 3.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.

**Napomena:** Ovisno o vrsti uređaja, priložen je različit pribor. Taj pribor označen je isprekidanim okvirom.

→ Sl. **1**

---

<b>A</b>	Potpuno automatizirani aparat za kavu
<b>B</b>	Pjenilica za mlijeko
<b>C</b>	Upute za uporabu
<b>D</b>	Tableta za čišćenje <sup>1</sup>
<b>E</b>	Tableta za uklanjanje kamenca <sup>1</sup>
<b>F</b>	Filtar za vodu <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

### 3.2 Postavljanje i priključivanje uređaja

#### POZOR!

Opasnost od oštećivanja uređaja. Zbog nestručnog puštanja u rad može doći do oštećenja uređaja.

- ▶ Koristite uređaj samo u prostorijama koje se ne zamrzavaju.
- ▶ Ako se uređaj transportirao ili skladištio pri temperaturama ispod 0 °C, pričekajte da 3 sata postigne sobnu temperaturu prije puštanja u rad.
- ▶ Nakon svakog priključivanja pričekajte oko 5 sekundi.

1. Uređaj stavite na ravnu, dovoljno nosivu, voodootporna površinu.
2. Uređaj s mrežnim utikačem priključite na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

## 4 Upoznavanje

### 4.1 Uređaj

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova svog uređaja.

**Napomena:** Ovisno o tipu uređaja moguća su odstupanja u bojama i pojedinostima.


→ Sl. **2**

<b>1</b>	Spremnik za vodu
<b>2</b>	Poklopac spremnika za vodu
<b>3</b>	Grijanje šalice <sup>1</sup>
<b>4</b>	Zaslon
<b>5</b>	Okretni birač za namještanje finoće mljevenja
<b>6</b>	Tipka za uključivanje/isključivanje

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

### 4.2 Upravljačka ploča



Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.

	Uključivanje ili isključivanje uređaja.
Espresso	Priprava espressa.
Coffee	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Priprema kave</li> <li>■ Navigacija zaslona "&lt;" prema natrag, bez spremanja</li> </ul>
Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Priprava cappuccina</li> <li>■ Navigacija zaslona ▼ prema dolje</li> </ul>

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

<b>7</b>	Poklopac za zadržavanje arome
<b>8</b>	Spremnik za kavu u zrnu
<b>9</b>	Upravljačka ploča
<b>10</b>	Držač pjenilice za mlijeko
<b>11</b>	Jedinica za kuhanje
<b>12</b>	Označna pločica
<b>13</b>	Pjenilica za mlijeko
<b>14</b>	Ispusni otvor
<b>15</b>	Vrata komore za kuhanje
<b>16</b>	Posuda za kapanje
<b>17</b>	Plitica za kapanje
<b>18</b>	Indikator razine napunjenosti, mehanički
<b>19</b>	Rešetka za kapanje
<b>20</b>	Spremnik za talog

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja



Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Priprava Latte Macchiata</li> <li>■ Potvrdite navigaciju zaslona "ok" i spremite</li> </ul>
Milk	Pjenjenje mlijeka.
	<p>Jačina</p> <p>→ "Prilagodba jačine kave", <i>Stranica 46</i></p>
calc'n Clean	<p>Pokretanje servisnog programa.</p> <p>→ <i>Stranica 52</i></p>
	<p>Istodobna priprema 2 šalice espressa ili kreme za kavu.</p> <p>→ <i>Stranica 47</i></p>

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

	Uključivanje ili isključivanje grijanja šalice <sup>1</sup> .
--	---

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

## Indikator

	svijetli i na zaslonu se prikazuje poruka	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Punjenje spremnika za vodu</li> <li>■ Nema spremnika za vodu</li> <li>■ Zamjena filtra za vodu</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ svijetli</li> <li>■ treperi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pražnjenje posuda</li> <li>■ Zatvaranje vrata komore za kuhanje</li> </ul>
LED-ovi	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ svijetle</li> <li>■ pulsiraju</li> <li>■ trepere</li> <li>■ isklj.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ spremno za rad</li> <li>■ Priprava u tijeku</li> <li>■ čeka na upravljanje, npr. kod Calc'nClean</li> <li>■ nije dostupno</li> </ul>

## 4.3 Zaslون

Na zaslonu se prikazuju odabrani napitci, postavke i mogućnosti postavki te poruke o pogonskom stanju.

Na zaslonu se prikazuju dodatne informacije i koraci postupanja. Informacije se skrivaju nakon kratkog vre-

mena ili nakon pritiska na tipku. Koraci postupka se skrivaju nakon što se obave.

**Napomena:** Ako kao jezik prikaza nije dostupan jezik vaše zemlje, odaberite dostupni jezik prikaza, npr. engleski.

## 5 Pribor

Upotrebljavajte samo originalni pribor. Usklađen je s vašim uređajem.

Dodatna oprema	Trgovina	Servisna služba
Tablete za čišćenje	TCZ8001A	00312096
Tablete za uklanjanje kamenca	TCZ8002A	00312093
Filtar za vodu	TCZ7003	17000705
Krpa od mikrovlakana	-	00460770
Komplet za održavanje	TCZ8004A	00312107

## 6 Prije prve uporabe

Pripremite uređaj za uporabu.

## 6.1 Priprema i čišćenje uređaja

Uklonite zaštitne folije i očistite uređaj i pojedinačne dijelove. Pratite upute na slikama koje se nalaze na početku ovih uputa.

### POZOR!

Neprikladna zrna mogu začepiti stroj za mljevenje.

- ▶ Upotrebljavajte isključivo čiste mješavine prženog zrna za uređaje za espresso ili potpuno automatizirane uređaje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati glazirana zrna kave.
- ▶ Nemojte upotrebljavati karamelizirana zrna kave.
- ▶ Nemojte upotrebljavati zrna kave tretirana dodacima koji sadrže šećer.
- ▶ Nemojte stavljati mljevenu kavu.


→ Sl. **3** - **10**

**Napomena:** Svakodnevno puniti spremnik za vodu svježom, hladnom vodom bez ugljične kiseline.

**Savjet:** Kako biste zadržali optimalnu kvalitetu, zrna kave skladištite u zatvorenoj posudi na hladnom mjestu. Zrna kave možete držati više dana u spremniku za zrna, a da pritom ne izgube aromu.

## 6.2 Prvo puštanje u rad

Nakon priključivanja u struju namjestite postavke za odabir jezika. Opcija za odabir jezika prikazat će se samo prilikom prvog uključivanja.

1. Uključite uređaj pritiskom na .
- ✓ Na zaslonu se prikazuje zadani jezik.
2. ▼ Pritišćite tipku Cappuccino toliko često dok se na zaslonu ne prikaže željeni jezik.

3. Kako biste potvrdili postavke, "ok" pritisnite tipku Latte Macchiato.
- ✓ Uređaj se ispire. Ako zaslon prikazuje "Choose beverage", uređaj je spreman za rad.

**Savjet:** Postavku jezika možete promijeniti u svako vrijeme.

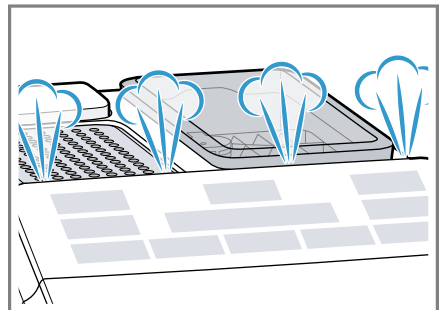
→ "Osnovne postavke", *Stranica 48*

## 6.3 Opće napomene

Pridržavajte se uputa za optimalnu upotrebu uređaja.

### Napomene

- Uređaj je tvornički programiran s optimalnim zadanim postavkama.
- Stroj za mljevenje tvornički je namješten za optimalan rad. Ako kava izlazi samo u kapljicama ili je previše rijetka i nema dovoljno kreme, možete prilagoditi stupanj mljevenja dok stroj za mljevenje radi.
- "Namještanje stupnja mljevenja", *Stranica 47*
- Na ventilacijskim otvorima mogu tijekom rada nastati kapljice vode.
- Ako neko vrijeme ne koristite uređaj, on će se isključiti automatski. Trajanje možete promijeniti u osnovnim postavkama.
- Iz uređaja može iz tehničkih razloga izlaziti para.



- Ako pritisnete neku tipku, oglašava se zvučni signal. Zvučni signal možete isključiti u osnovnim postavkama.

**Savjet:** Prije nego što počnete koristiti uređaj, provjerite i namjestite tvrdoću vode.

### Napomena

Prvi napitak još neće imati punu aromu ako:

- Uređaj upotrebljavate prvi put.
- Proveli ste servisni program.
- Dulje vrijeme niste upotrebljavali uređaj.

Ne pijete napitak.

**Savjet:** Trajnu kremu glatke teksture možete postići nakon što napravite nekoliko šalice kave u uređaju.

## 6.4 Filtar za vodu<sup>1</sup>

S pomoću filtra za vodu sprječavate nakupljanje kamenca i smanjujete onečišćenja u vodi.

### Postavljanje ili zamjena filtra za vodu

Ako morate zamijeniti umetnuti filtari za vodu, na zaslonu svijetli .





### POZOR!

Moguće oštećenje uređaja uzrokovano kamencom.

- ▶ Pravodobno zamijenite filtari za vodu.
- ▶ Zamijenite filtari za vodu najkasnije nakon 2 mjeseca.
- ▶ Obratite pažnju na poruke na zaslonu.

**Zahtjev:** Uređaj je uključen.

1. Istodobno pritisnite tipke  $\emptyset$  i calc'n Clean i držite 3 sekunde.

2. Pritisnite  tipku Cappuccino sve dok se na zaslonu ne prikaže "W. hardness".
3. Potvrdite pritiskom na tipku "ok"Latte Macchiato.
4. Pritisnite  tipku Cappuccino sve dok se na zaslonu ne prikaže "Water filter".
5. Potvrdite pritiskom na tipku "ok"Latte Macchiato.
- ✓ Na zaslonu se prikazuje "Filter act.".
6. Uronite filtari za vodu u čašu vode s otvorom okrenutim prema gore i lagano ga stisnite sa strana dok mjehurići ne prestanu izlaziti.  
→ Sl. 
7. Na aromatskom prstenu filtra za vodu namjestite tvrdoću vode.
  - Filtari za vodu čvrsto pritisnite u prazan spremnik za vodu.→ Sl. 
- Tvrdoću vode možete saznati od nadležne vodoopskrbne službe.
8. Spremnik za vodu napunite hladnom vodom do oznake max.
9. Umetnite spremnik za vodu u uređaj.
10. Postavite posudu volumena najmanje 1,0 l ispod izlaza.
11. Za spremanje postavki i pokretanje postupka ispiranja pritisnite tipku "ok" Latte Macchiato.
- ✓ Voda protječe kroz filtari.
12. Za napuštanje izbornika pritisnite tipku "<" Coffee.
13. Ispraznite spremnik.
- ✓ Uređaj je spreman za rad.

### Uklanjanje filtra za vodu

Uređaj može raditi i bez filtra za vodu.

1. Uklonite filtari za vodu.

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja




2. Namjestite tvrdoću vode.  
→ "Osnovne postavke",  
Stranica 48

### Savjeti

- Filtar za vodu trebate zamijeniti i iz higijenskih razloga.
- Ako koristite filtar za vodu, ne trebate tako često uklanjati kamenac s uređaja.
- Ako koristite filtar za vodu, napitci će biti ukusniji.
- Filtar za vodu možete nabaviti u trgovini ili putem servisne službe.  
→ "Pribor", Stranica 42

## 7 Osnovno rukovanje

### 7.1 Uključivanje ili isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite .
- Prilikom uključivanja i isključivanja uređaj provodi automatsko ispiranje. Prilikom isključivanja uređaj se čisti ispuštajući kapljice u posudu za kapanje. Ako je uređaj prilikom uključivanja još topao ili ako prije isključivanja nije napravljen napitak, uređaj ne provodi ispiranje.

### 7.2 Priprava napitaka

Saznajte kako pripremiti napitak po svom izboru.


#### UPOZORENJE

#### Opasnost od opekotina!

Svježe pripremljeni napitci iznimno su vrući.

- ▶ Po potrebi, ostavite napitke da se ohlade.
- ▶ Izbjegavajte dodir kože s iscurjelim tekućinama i isparavanjima.

### 7.3 Priprava kave od svježeg zrna

1. Postavite šalicu ispod ispusnog otvora.
  2. Kako biste namjestili jačinu kave, opetovano pritisćite tipku .
  3. Pritisnite tipku Espresso ili Coffee.
- ✓ Kava se kuha i nakon toga ispušta u šalicu.

**Savjet:** Kako biste prijevremeno zaustavili korak pripreme, pritisnite tipku Espresso ili Coffee.

### 7.4 Priprava napitaka s mlijekom

Možete pripremiti kavu s mlijekom ili mliječnu pjenu.

#### UPOZORENJE

#### Opasnost od opekotina!

Pjenilica za mlijeko postaje vrlo vruća.

- ▶ Pjenilicu za mlijeko pustite da se ohladi prije dodirivanja.

#### POZOR!

Ostatci mlijeka mogu se sasušiti pa ih je teško ukloniti.

- ▶ Očistite pjenilicu za mlijeko nakon svake uporabe.

#### Savjeti

- Umjesto mlijeka možete upotrebljavati i biljne napitke, npr. od soje.
- Kvaliteta pjene od mlijeka ovisi o vrsti upotrijebljenog mlijeka ili biljnog napitka.

### 7.5 Priprema kave s mlijekom

Možete odabrati Cappuccino ili Latte Macchiato.

1. Napunite veliku šalicu ili veliku čašu sa oko 100 ml mlijeka za Cappuccino ili 150 ml mlijeka za Latte Macchiato.

2. Postavite šalicu ili čašu ispod ispusnog otvora.
  3. Ispusni otvor i pjenilicu za mlijeko gurnite sasvim prema dolje.
  4. Kako biste namjestili jačinu kave, opetovano pritišćite tipku  $\emptyset$ .
  5. Pritisnite tipku Cappuccino ili Latte Macchiato.
- ✓ Prvo se izrađuje pjena od mlijeka u šalici ili čaši. Zatim se priprema kava i ulijeva u šalicu ili čašu.

**Savjet:** Kako biste prijevremeno zaustavili korak pripreme, pritisnite tipku Cappuccino ili Latte Macchiato.

## 7.6 Pjenjenje mlijeka

1. Napunite veliku šalicu ili veliku čašu sa oko 100 ml mlijeka.
  2. Postavite šalicu ili čašu ispod ispusnog otvora.
  3. Ispusni otvor i pjenilicu za mlijeko gurnite sasvim prema dolje.
  4. Pritisnite tipku Milk.
- ✓ Izrađuje se pjena od mlijeka.

**Napomena:** Kako biste prijevremeno zaustavili pripremu, pritisnite tipku Milk.

## 7.7 Postavke napitaka

Pripremite napitak po svom ukusu.


### Prilagodba jačine kave

Prije pripreme napitka možete prilagoditi jačinu kave.

- Kako biste prilagodili jačinu kave, opetovano pritišćite tipku  $\emptyset$ .

	vrlo blago
	blago
	normalno
	jako
	vrlo jako

<sup>1</sup> Ovisno o modelu

	aromaIntense <sup>1</sup>
---	---------------------------

<sup>1</sup> Ovisno o modelu

**Napomena:** Namještena jačina kave vrijedi za sve napitke od kave.

### Prilagodba količine punjenja

Možete promijeniti količinu punjenja napitaka.

1. Postavite šalicu ispod ispusnog otvora.
  2. Tipku Espresso ili Coffee držite pritisnutom 3 sekunde.
- ✓ Priprava je u tijeku, odabrana tipka treperi.
- ✓ Na zaslonu se prikazuje napredak. → Sl. 11
3. Kad se postigne željena količina punjenja, pritisnite odabranu tipku za zaustavljanje.

### Napomene

- Namještenu količinu punjenja možete vidjeti od sljedeće priprave napitka.
- Namjestite količinu punjenja za espresso 25-60 ml ili kavu 80-200 ml.
- Uređaj kuha uvijek minimalnu količinu kod espressa oko 25 ml i kavu oko 80 ml.

**Savjet:** Postavke možete u svakom trenutku promijeniti.

→ "Osnovne postavke", Stranica 48

### Prilagodba trajanja pjenjenja

Možete promijeniti trajanje pjenjenja napitaka.

1. Napunite veliku šalicu ili veliku čašu sa oko 100 ml mlijeka za Cappuccino ili 150 ml mlijeka za Latte Macchiato.
2. Postavite šalicu ili čašu ispod ispusnog otvora.
3. Ispusni otvor i pjenilicu za mlijeko gurnite sasvim prema dolje.

4. Tipku Cappuccino, Latte Macchiato ili Milk držite pritisnutom 3 sekunde.
- ✓ Mlijeko se pjeni, odabrana tipka treperi.
- ✓ Na zaslonu se prikazuje napredak.  
→ Sl. **11**
5. Kad se postigne željeno trajanje pjenjenja, pritisnite odabranu tipku za zaustavljanje.



### Napomene

- Ovisno o napitku, možete namjestiti ograničeno trajanje.
- Postavka trajanja pjenjenja ne utječe na količinu punjenja.

**Savjet:** Postavke možete u svakom trenutku promijeniti.  
→ "Osnovne postavke", *Stranica 48*

### Priprava dvije šalice istodobno

Ovisno o napitku, možete istodobno pripremiti 2 šalice.

1. Pritisnite tipku .
- ✓ Na zaslonu se 5 sekundi prikazuje "Double cup on".
2. Postavite dvije šalice slijeva i zdesna ispod ispusnog otvora.
3. Pritisnite tipku Espresso ili Coffee.
- ✓ Pulsira LED indikator tipke.
- ✓ Napitak se priprema u 2 koraka. Zrna se melju u 2 ciklusa mljevenja.
- ✓ Napitak se kuha i nakon toga ispušta u šalicu.
4. Pričekajte dok se postupak ne završi.
5. Za isključivanje funkcije dvostruke šalice pritisnite tipku .

### Napomene

- Funkciju dvostruke šalice možete namjestiti samo za Espresso ili Coffee.
- Ako se namjestili funkciju dvostruke šalice, ne možete pripremati druge napitke.

- Ako unutar 90 sekundi ne pritisnete drugu tipku, uređaj se automatski prebacuje na postavku "Double cup off".

## 8 Stroj za mljevenje

Uređaj ima stroj za mljevenje koji se može namjestiti, a omogućuje individualnu prilagodbu stupnja mljevenja zrna kave.

### 8.1 Namještanje stupnja mljevenja

Za vrijeme mljevenja zrna kave namjestite željeni stupanj mljevenja.

#### UPOZORENJE

#### Opasnost od ozljede!

Stroj za mljevenje se okreće.

- ▶ Nikad ne posežite rukama u stroj za mljevenje.

#### POZOR!

Opasnost od oštećivanja stroja za mljevenje. Nestručno namještanje stupnja mljevenja može prouzročiti oštećenje stroja za mljevenje.

- ▶ Stupanj mljevenja namještajte samo dok radi stroj za mljevenje.
- ▶ Okretnim biračem namjestite stupanj mljevenja.

Stupanj mljevenja	Postavka
Fini stupanj mljevenja za svijetlo pržena zrna	Okretni birač okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



---

Stupanj mljevenja	Postavka
-------------------	----------

---

Grubi stupanj mljevenja za tamno pržena zrna	Okretni birač okrenite u smjeru kazaljke na satu.
--	---



---

Postavka stupnja mljevenja postaje aktivna tek nakon druge šalice.

**Savjet:** Ako kava izlazi samo u kapljicama, prilagodite grublji stupanj mljevenja.

Ako je kava previše rijetka i ima premalo kreme, postavite finiji stupanj mljevenja.

---

## 9 Grijanje šalice<sup>1</sup>

Možete zagrijati šalice s pomoću opcije grijanja šalice.

### 9.1 Aktiviranje i deaktiviranje grijanja šalice<sup>1</sup>

#### UPOZORENJE

##### **Opasnost od opekotina!**

Grijač šalice<sup>1</sup> postaje vrlo vruć.

- ▶ Nikad nemojte dodirivati vruć grijač šalice<sup>1</sup>.
- ▶ Pustite da se vruć grijač šalice<sup>1</sup> ohladi prije nego što ga dodirnete.

**Savjet:** Za optimalno zagrijavanje šalice postavite šalice na grijač s dnom okrenutim prema grijaču šalice<sup>1</sup>.

### 10.2 Pregled osnovnih postavki

Ovdje možete pronaći pregled osnovnih postavki.



- ▶ Za aktiviranje i deaktiviranje grijanja šalice<sup>1</sup> pritisnite tipku .

---

## 10 Osnovne postavke

Možete namjestiti osnovne postavke uređaja prema svojim potrebama i pozvati dodatne funkcije.

### 10.1 Promjena osnovnih postavki

1. Istodobno pritisnite tipke  i  i držite 3 sekunde.
  2. ▼Pritisćite tipku Cappuccino toliko često dok se na zaslonu ne prikaže željena postavka.
  3. Potvrdite pritiskom na tipku "ok"Latte Macchiato.
  4. Za promjenu postavki ▼ pritisnite tipku Cappuccino.
  5. Potvrdite pritiskom na tipku "ok"Latte Macchiato.
- ✓ Na zaslonu se prikazuje "Settings saved".
6. Za napuštanje izbornika pritisnite tipku "<" Coffee.

**Napomena:** Ako unutar 90 sekundi ne pritisnete drugu tipku, uređaj se bez spremanja prebacuje na postavku Odabir napitka.

**Savjet:** Postavke možete u svakom trenutku promijeniti.  
→ "Osnovne postavke", *Stranica 48*

---

<sup>1</sup> Ovisno o opremi uređaja

<b>Postavka</b>	<b>Odabir</b>	<b>Opis</b>
Language	pogledajte odabir na uređaju	Namjestite jezik izbornika. Postavke su neposredno vidljive na zaslonu.
Factory reset	Odaberite željeni jezik.	Vratite postavke na tvorničke postavke. <b>Napomena:</b> Uređaj ispire i briše sve pojedinačne postavke.
W. hardness	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ "W. hardness" 1, 2, 3, 4</li> <li>▪ Water filter</li> <li>▪ H2O-Softener</li> </ul>	Namjestite uređaj na lokalnu tvrdoću vode. <b>Savjet:</b> Tvrdoću vode možete saznati od nadležne vodoopskrbne službe. <b>Napomena:</b> Ako je u kući instalirano postrojenje za odtvrdnjivanje vode, tvrdoću vode namjestite na "H2O-Softener".
Auto Stand-by	pogledajte odabir na uređaju	Postavite vrijeme nakon kojeg se uređaj nakon posljednje pripreme napitka automatski ispire i isključuje.
Sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Sound on</li> <li>▪ Sound off</li> </ul>	Uključite ili isključite tone.

## 11 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

### 11.1 Mogućnost pranja u perilici posuđa

Ovdje možete pronaći pregled dijelova koje možete prati u perilici posuđa.

#### **POZOR!**

Neki su dijelovi osjetljivi na temperaturu i mogu se oštetiti prilikom pranja u perilici posuđa.

- ▶ Pridržavajte se uputa za uporabu perilice posuđa.

- ▶ U perilici posuđa perite samo prikladne dijelove.
- ▶ Upotrebjavajte programe koji ne zagrijavaju dijelove iznad 60 °C.

Prikladno: 

- Plitica za kapanje
- Rešetka za kapanje
- Spremnik za talog
- Mehanički indikator razine napunjenosti
- Pjenilica za mlijeko

Nije prikladno: 

- Spremnik za vodu
- Poklopac spremnika za vodu
- Poklopac za zadržavanje arome
- Jedinica za kuhanje
- Posuda za kapanje

## 11.2 Sredstva za čišćenje

Upotrebljavajte samo prikladna sredstva za čišćenje.

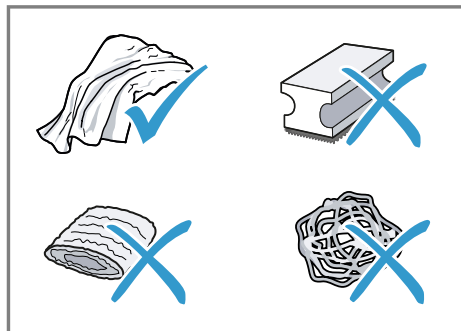
### POZOR!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Ne koristite sredstva za čišćenje s alkoholom ili benzinom.
- ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.

Neprikladna sredstva za čišćenje i za uklanjanje kamenca mogu oštetiti uređaj.

- ▶ Za uklanjanje kamenca ne koristite čistu limunsku kiselinu, ocat ili sredstva na bazi octa.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstvo za uklanjanje kamenca s fosfornom kiselinom.
- ▶ Upotrebljavajte samo tablete za uklanjanje kamenca i tablete za čišćenje koje su namijenjene posebno za odgovarajući uređaj.  
→ "Pribor", Stranica 42



### Savjeti

- Temeljito operite nove spužvice za pranje kako biste uklonili eventualne naslage soli. Soli mogu prouzročiti nastanak hrđe na površinama od nehrđajućeg čelika.
- Uvijek odmah uklonite ostatke kamenca, kave, mlijeka, sredstava za čišćenje i otopina za uklanjanje kamenca kako biste spriječili nastanak korozije.

## 11.3 Čišćenje uređaja

### UPOZORENJE

#### Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Nikada ne potapajte uređaj ili mrežni priključni vod u vodu.
- ▶ Nikakva tekućina ne smije dospjeti na utični spoj uređaja.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

**⚠ UPOZORENJE****Opasnost od opekotina!**

Pojedini dijelovi uređaja postaju vrlo vrući.

- ▶ Nikad nemojte dodirivati vruće dijelove uređaja.
- ▶ Nakon uporabe pustite da se vrući dijelovi uređaja prije dodirivanja ohlade.

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Očistite kućište, površine visokog sjaja i upravljačku ploču krpom s mikrovlaknima.
3. Ispusni otvor očistite nakon priprave napitka mekanom, vlažnom krpom.
4. Spremnik za vodu isperite svježom, čistom vodom.
5. Ako se uređaj nije koristio dulje vrijeme, npr. tijekom godišnjih odmora, očistite cijeli uređaj, uključujući pokretne dijelove, kao što su jedinica za kuhanje ili spremnik za vodu.

**Napomena:** Uređaj provodi automatsko ispiranje ako ga uključite u hladnom stanju ili ga isključite nakon priprave kave. Time se sustav samostalno čisti.

## 11.4 Čišćenje posude za kapanje i spremnika za talog

Svakodnevno čistite i praznite posudu za kapanje i spremnik za talog kako biste spriječili nastanak naslaga. Pratite upute na slikama koje se nalaze na početku uputa.

→ Sl. **12** - **16**

## 11.5 Čišćenje pjenilice za mlijeko

Kako biste uklonili ostatke i osigurali rad, očistite pjenilicu za mlijeko nakon svake uporabe.

**⚠ UPOZORENJE****Opasnost od opekotina!**

Pjenilica za mlijeko postaje vrlo vruća.

- ▶ Pjenilicu za mlijeko pustite da se ohladi prije dodirivanja.

1. Napunite čašu vodom do polovine i postavite je ispod ispusnog otvora.
2. Pjenilicu za mlijeko gurnite sasvim prema dolje.
3. Pritisnite tipku Milk.
- ✓ Sustav za mlijeko se čisti.
4. Pjenilicu za mlijeko gurnite sasvim prema gore i pustite da se ohladi.
5. Izvadite i temeljito očistite pjenilicu za mlijeko.
6. Ponovno postavite pjenilicu za mlijeko.

**Napomena:** Kako biste prijevremeno zaustavili postupak, pritisnite tipku Milk.

**Savjet:** Pjenilicu za mlijeko možete prati u perilici posuđa. Nakon ispiranja temeljito uklonite ostatke lužine na pjenilici za mlijeko.

## 11.6 Čišćenje jedinice za kuhanje

Dodano uz automatski program ispiranja, redovito izvadite i očistite jedinicu za kuhanje. Pratite upute na slikama koje se nalaze na početku uputa.

## **⚠ UPOZORENJE**

### **Opasnost od opekotina!**

Pojedini dijelovi uređaja postaju vrlo vrući.

- ▶ Nikad nemojte dodirivati vruće dijelove uređaja.
- ▶ Nakon uporabe pustite da se vrući dijelovi uređaja prije dodirivanja ohlade.

## **POZOR!**

Zbog nestručnog čišćenja može doći do oštećenja jedinice za kuhanje.

- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstvo za pranje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje koja sadrže ocat i kiselinu.
- ▶ Nemojte prati u perilici posuđa.

→ Sl. **17** - **26**

**Napomena:** Vrata se mogu zatvoriti samo ako su jedinica za kuhanje i posuda za kapanje pravilno umetnute.

## **11.7 Servisni programi**

Ovisno o tvrdoći vode i primjeni uređaja, svijetli tipka calc'n Clean i na zaslonu se prikazuje "Calc'nClean required!". Uklonite kamenac i očistite uređaj s pomoću programa.

## **POZOR!**

Nestručno ili nepravodobno čišćenje i uklanjanje kamenca može dovesti do oštećenja uređaja.

- ▶ Postupak Calc'nClean odmah provedite prema uputama.
- ▶ U otvor jedinice za kuhanje umećite samo tablete za čišćenje.
- ▶ U otvor jedinice za kuhanje nemojte umetati tablete za uklanjanje kamenca ili druga sredstva.


## **Napomene**

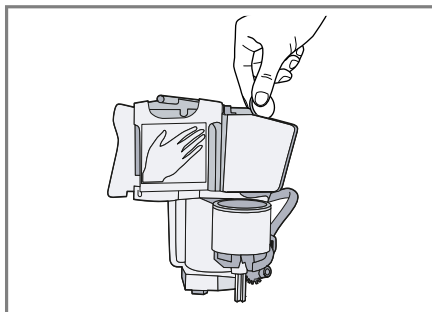
- Ako ne uklonite pravodobno kamenac i ne očistite uređaj, uređaj će se blokirati, a na zaslonu prikazati "Device locked".
- Kako biste deblokirali uređaj, provedite servisni program.


**Savjet:** Prije pokretanja servisnog programa izvadite, očistite i ponovno umetnite jedinicu za kuhanje. Očistite pjenilicu za mlijeko.

## **Pokrenite Calc'nClean**



Postupak traje oko 40 minuta.


1. Pritisnite i držite tipku calc'n Clean najmanje 5 sekundi.
- ✓ Simbol  svijetli.
2. Otvorite vrata.
3. Izvadite i ispraznite posudu za kapanje i spremnik za talog.
4. Izvadite i očistite jedinicu za kuhanje.
5. Umetnite tabletu za čišćenje u otvor jedinice za kuhanje i ponovno umetnite jedinicu za kuhanje.




6. Posudu za kapanje i spremnik za talog ponovno umetnite u uređaj i zatvorite vrata.
- ✓ Simbol  svijetli.
7. Ako postoji filter za vodu, izvadite ga.



8. Nalijte toplu vodu u prazni spremnik za vodu do oznake (0,5 l) i u njoj otopite jednu tabletu za uklanjanje kamenca Siemens.
9. Ponovno umetnite spremnik za vodu i postavite posudu volumena oko 1 l ispod ispusnog otvora.
10. Ako calc'n Clean treperi, pritisnite tipku calc'n Clean.
  - ✓ Program se pokreće, čisti i uklanja kamenac s uređaja.
  - ✓ calc'n Clean pulsira.
  - ✓ Postupak traje oko 20 minuta minuta.
  - ✓ Simbol  svijetli.
11. Ispraznite spremnik i otvorite vrata.
12. Ispraznite i ponovno umetnite posudu za kapanje.
13. Zatvorite vrata i ponovno postavite spremnik ispod ispusnog otvora.
  - ✓ Simbol  svijetli.
14. Očistite spremnik za vodu.
 

Ako ste izvadili filter za vodu, ponovno ga umetnite.
15. Spremnik za vodu napunite svježom, hladnom vodom bez ugljične kiseline do oznake max.
16. Ako calc'n Clean treperi, pritisnite tipku calc'n Clean.
  - ✓ Program se pokreće, čisti i ispire uređaj.
  - ✓ calc'n Clean pulsira.
  - ✓ Simbol  svijetli.
17. Izvadite i ispraznite posudu za kapanje i spremnik za talog.
18. Očistite posudu za kapanje i spremnik za talog i ponovno ih umetnite u uređaj.
  - ✓ Program je završen i uređaj je ponovno spreman za rad.

### Resetiranje servisnog programa

Ako se servisni program prekine, npr. zbog nestanka struje, svijetle calc'n Clean i .

1. Očistite spremnik za vodu.
 

Ako ste izvadili filter za vodu, ponovno ga umetnite.
2. Spremnik za vodu napunite svježom, hladnom vodom bez ugljične kiseline do oznake max.
3. Pritisnite tipku calc'n Clean.
  - ✓ Servisni program se pokreće i ispire uređaj. Postupak traje oko 2 minute.
4. Ispraznite, očistite i ponovno umetnite posudu za kapanje.
5. Zatvorite vrata.
  - ✓ Program je završen i uređaj je ponovno spreman za rad.

## 12 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.


- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne reagira.	Uređaj ima smetnju. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvucite mrežni utikač i pričekajte 60 sekundi.</li> <li>2. Umetnite mrežni utikač.</li> </ol>
Iz uređaja izlazi samo voda, ne i kava.	Uređaj ne prepoznaje prazan spremnik za zrna. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uspite zrna kave.</li> </ul> <p>Zrna su previše masna i ne padaju u stroj za mljevenje.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lagano kucnite spremnik za zrna.</li> <li>▶ Promijenite vrstu kave.</li> <li>▶ Nemojte koristiti masna zrna.</li> <li>▶ Očistite prazan spremnik za zrna vlažnom krpom.</li> </ul> <p>Jedinica za kuhanje nije pravilno umetnuta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gurnite jedinicu za kuhanje sasvim prema natrag.</li> </ul>
Kvaliteta kave odn. pjene od mlijeka jako varira.	Uređaj je začepljen kamencom. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uklonite kamenac iz uređaja.</li> </ul>
Kava ne izlazi ili izlazi u kapljicama.	Stupanj mljevenja namješten je na previsok stupanj. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Namjestite grublji stupanj mljevenja.  → "Namještanje stupnja mljevenja", <i>Stranica 47</i></li> </ul>
Ne postiže se namještena količina punjenja.	Uređaj ima mnogo kamenca. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uklonite kamenac iz uređaja.</li> </ul> <p>U filtru za vodu nalazi se zrak.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtar za vodu uronite u vodu s otvorom okrenutim prema gore sve dok se ne prestanu stvarati mjehurići zraka.</li> <li>2. Ponovno umetnite filtari.</li> </ol>


<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rješavanje problema</b>
Kava ne izlazi ili izlazi u kapljicama. Ne postiže se namještena količina punjenja.	<p>Uređaj je zaprljan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite jedinicu za kuhanje.</li> <li>▶ Uklonite kamenac i očistite uređaj.</li> </ul> <hr/> <p>Ostatci sredstva za uklanjanje kamenca začepljuju spremnik za vodu.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvadite spremnik za vodu.</li> <li>2. Temeljito očistite spremnik za vodu.</li> </ol> <hr/> <p>Postavka jačine kave previsoko je namještena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Smanjite jačinu kave.</li> </ul>
Mlijeko ili mliječni napitci su prevrući. Mliječna pjena ima previše grubu strukturu i buka usisavanja je preglasna.	<p>U čaši ili u šalici nalazi se premalo mlijeka.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koristite više mlijeka.</li> <li>2. Promijenite trajanje pjenjenja.</li> </ol>
Mlijeko ili mliječni napitci su prehladni.	<p>U čaši ili u šalici nalazi se previše mlijeka.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koristite manje mlijeka.</li> <li>2. Promijenite trajanje pjenjenja.</li> </ol> <hr/> <p>Mlijeko u čaši ili u šalici previše je hladno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Koristite mlako mlijeko.</li> </ul>
Kava nema kreme.	<p>Vrsta kave nije optimalna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Upotrijebite vrstu kavu s većim udjelom velikih zrna.</li> <li>▶ Koristite tamnije pržena zrna.</li> </ul> <hr/> <p>Zrna nisu svježije pržena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Koristite svježije pržena zrna.</li> </ul> <hr/> <p>Stupanj mljevenja nije prilagođen zrnima kave.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Namjestite finiji stupanj mljevenja. → "<i>Namještanje stupnja mljevenja</i>", <i>Stranica 47</i></li> </ul>
Kava je previše kisela.	<p>Namješten je pregrub stupanj mljevenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Namjestite finiji stupanj mljevenja. → "<i>Namještanje stupnja mljevenja</i>", <i>Stranica 47</i></li> </ul> <hr/> <p>Vrsta kave nije optimalna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Upotrijebite vrstu kavu s većim udjelom velikih zrna.</li> <li>▶ Koristite tamnije pržena zrna.</li> </ul>
Kava je previše gorka.	<p>Stupanj mljevenja namješten je na previsok stupanj.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Namjestite grublji stupanj mljevenja. → "<i>Namještanje stupnja mljevenja</i>", <i>Stranica 47</i></li> </ul> <hr/> <p>Vrsta kave nije optimalna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Promijenite vrstu kave.</li> </ul>

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rješavanje problema</b>
Kava ima okus kao da je zagorila.	Stupanj mljevenja namješten je na previsok stupanj. ▶ Namjestite grublji stupanj mljevenja. → "Namještanje stupnja mljevenja", Stranica 47
	Vrsta kave nije optimalna. ▶ Promijenite vrstu kave.
Kvaliteta mliječne pjene varira.	Kvaliteta mliječne pjene ovisi o vrsti upotrijebljenog mlijeka ili biljnog napitka. ▶ Optimizirajte rezultat odabirom mlijeka ili biljnog napitka.
Iz uređaja ne izlazi mliječna pjena.	Uređaj ima mnogo kamenca. ▶ Uklonite kamenac iz uređaja.
	Pjenilica za mlijeko je zaprljana. ▶ Operite pjenilicu za mlijeko u perilici posuđa.
	Pjenilica za mlijeko ne uranja u mlijeko. <b>1.</b> Koristite više mlijeka. <b>2.</b> Provjerite uranja li pjenilica u mlijeko. <b>3.</b> Gurnite ispusni otvor sasvim prema dolje.
Iz uređaja ne izlazi napitak.	U filtru za vodu nalazi se zrak. <b>1.</b> Filtar za vodu uronite u vodu s otvorom okrenutim prema gore sve dok se ne prestanu stvarati mjehurići zraka. <b>2.</b> Ponovno umetnite filtara. ▶ Pritisnite filtara za vodu ravno i čvrsto u priključak spremnika.
	Ostatci sredstva za uklanjanje kamenca začepuju spremnik za vodu. <b>1.</b> Izvadite spremnik za vodu. <b>2.</b> Temeljito očistite spremnik za vodu.
Na unutarnjem dnu uređaja nalazi se kondenzat.	Posuda za kapanje prerano je izvađena. ▶ Posudu za kapanje izvadite tek nekoliko sekundi nakon posljednje pripreme napitka.
Nije moguće izvaditi jedinicu za kuhanje.	Zasun nije moguće otpustiti, jedinica za kuhanje je zaglavljena. ▶ Isključite i ponovno uključite uređaj nakon 3 minute.
Stroj za mljevenje ne pokreće se.	Uređaj je prevruć. <b>1.</b> Isključite uređaj iz električne mreže. <b>2.</b> Pričekajte 1 sat da se uređaj ohladi.

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rješavanje problema</b>
Indikator na zaslonu "Fill water tank" prikazuje se iako je spremnik pun.	Spremnik za vodu pogrešno je umetnut. ▶ Ispravno umetnite spremnik.
	Voda s ugljičnom kiselinom u spremniku za vodu. ▶ Spremnik za vodu napunite svježom vodom iz vodovoda.
	Plovak u spremniku za vodu je zaglavljen. <b>1.</b> Izvadite spremnik za vodu. <b>2.</b> Temeljito očistite spremnik za vodu.
	Novi filter za vodu nije ispran prema uputama. <b>1.</b> Isperite filter za vodu prema uputama. <b>2.</b> Pustite filter za vodu u rad.
	U filtru za vodu nalazi se zrak. <b>1.</b> Filter za vodu uronite u vodu s otvorom okrenutim prema gore sve dok se ne prestanu stvarati mjehurići zraka. <b>2.</b> Ponovno umetnite filter.
Filtar za vodu je star.	▶ Umetnite novi filter za vodu.
	Naslage kamenca u spremniku za vodu začepljuju sustav. <b>1.</b> Temeljito očistite spremnik za vodu. <b>2.</b> Pokrenite servisni program Calc'nClean.
	Prikazuje se indikator na zaslonu "Clean brewing unit".
Mehanizam jedinice za kuhanje teško se pokreće. ▶ Očistite jedinicu za kuhanje.	
Prikazuje se indikator na zaslonu "Incorrect voltage".	Postoje poteškoće u napajanju. ▶ Koristite uređaj samo s 220 - 240 V.
	Indikator na zaslonu "Calc'nClean required!" prikazuje se vrlo često.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
<p>Uređaj ne reagira na upravljanje.</p> <p>Promijenite indikatore na zaslonu.</p>	<p>Uređaj je u demonstracijskom načinu rada.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kako biste deaktivirali demonstracijski način rada, pritisnite i držite tipku  najmanje 5 sekundi.</li> <li>2. Izvadite spremnik za vodu.</li> <li>3. Napunite spremnik za vodu svježom vodom.</li> <li>4. Ponovno umetnite spremnik za vodu.</li> </ol>
<p>Indikator na zaslonu "Close door" prikazuje se iako su vrata zatvorena.</p>	<p>Vrata nisu ispravno zatvorena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Čvrsto pritisnite vrata.</li> </ul> <p>Uređaj je prevruć.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite uređaj iz električne mreže.</li> <li>2. Pričekajte 1 sat da se uređaj ohladi.</li> </ol>
<p>Indikator na zaslonu "Empty trays" prikazuje se iako je posuda za kapanje prazna.</p>	<p>Uređaj je isključen i ne prepoznaje pražnjenje.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uključite uređaj i izvadite posudu za kapanje.</li> <li>2. Ponovno umetnite posudu za kapanje.</li> </ol>
<p>Indikator na zaslonu "Fill water tank" prikazuje se i trepere LED indikatori.</p>	<p>Spremnik za vodu nedostaje ili je pogrešno umetnut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ispravno umetnite spremnik.</li> </ul> <p>Dovodni sustav u uređaju je suh.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Punite spremnik za vodu svježom, hladnom vodom bez ugljične kiseline.</li> </ul> <p>U filtru za vodu nalazi se zrak.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtar za vodu uronite u vodu s otvorom okrenutim prema gore sve dok se ne prestanu stvarati mjehurići zraka.</li> <li>2. Ponovno umetnite filtara.</li> </ol>
<p>Prikazuje se indikator na zaslonu "Device too cold".</p>	<p>Temperatura okoline je preniska.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uređaj koristite samo pri temperaturama iznad 5 °C.</li> </ul>
<p>Prikazuje se indikator na zaslonu "Restart appliance".</p> <p>Trepere LED indikatori.</p>	<p>Jedinica za kuhanje jako je zaprljana ili je nije moguće izvoditi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ponovno pokrenite uređaj.</li> <li>▶ Očistite jedinicu za kuhanje.</li> </ul>
<p>Prikazuje se indikator na zaslonu "Restart appliance".</p> <p>Ne svijetli ni jedan LED indikator.</p>	<p>Uređaj ima smetnju.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ponovno pokrenite uređaj.</li> </ul>

---

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rješavanje problema</b>
Svijetle indikatori na zaslonu "Clean/ fill water tank", calc'n Clean i  .	Prekinut je postupak uklanjanja kamenca. ▶ Postupite kao u poglavlju → "Resetiranje servisnog programa", <i>Stranica 53.</i>

---

---

## 13 Transport, skladištenje i zbrinjavanje

### 13.1 Aktivirajte zaštitu od smrzavanja



Zaštitite uređaj od mraza prilikom transportiranja i skladištenja.

#### POZOR!

Ostatci tekućine u uređaju mogu oštetiti uređaj prilikom transportiranja ili skladištenja.

- ▶ Prije transportiranja ili skladištenja ispraznite dovodni sustav.

#### Zahtjevi

- Uređaj je spreman za rad.
  - Spremnik za vodu je napunjen.
1. Stavite veliku posudu ispod ispušnog otvora i gurnite pjenilicu za mlijeko prema dolje.
  2. Pritisnite i držite tipku Milk najmanje 5 sekundi.
- ✓ LED indikator tipke treperi i uređaj se zagrijava.
3. Ako iz pjenilice za mlijeko izlazi para, skinite spremnik za vodu.
  4. Pustite da izađe para iz uređaja i pričekajte da se na zaslonu prikaže  "Water tank empty".
  5. Isključite uređaj pritiskom na .
  6. Ispraznite spremnik za vodu i posudu za kapanje pa temeljito očistite uređaj.
  7. Isključite uređaj iz električne mreže.
- Sad možete transportirati ili skladištiti uređaj.

**Napomena:** Jedinica za kuhanje sad je pričvršćena i ne možete je skinuti.

### 13.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

---

## 14 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 7 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.

**Napomena:** Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača.



Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja.

Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internetskoj stranici.

### **14.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)**

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

## **15 Tehnički podaci**

Napon	220– 240 V ~
Frekvencija	50 / 60 Hz
Priključna vrijednost	1300 W
Maksimalni tlak pumpe, statički	15 bar
Maksimalni kapacitet, spremnik za vodu (bez filtra)	1,3 l
Maksimalni kapacitet, spremnik za kavu u zrnju	≈250 g
Duljina kabela napajanja	100 cm
Visina uređaja	38,3 cm
Širina uređaja	25,1 cm
Dubina uređaja	43,3 cm
Težina, prazan	≈8-9 kg
Vrsta stroja za mljevenje	Keramika / čelik

# Za dalje informacije pogledajte Digitalni korisnički vodič.



## Sadržaj

<b>1 Bezbednost.....</b>	<b>64</b>		
1.1 Opšte napomene.....	64	7.5 Priprema napitka od kafe sa mlekom.....	74
1.2 Namenska upotreba.....	64	7.6 Pravljenje mlečne pene.....	74
1.3 Ograničenje kruga korisnika ...	64	7.7 Podešavanja za napitak .....	74
1.4 Napomene za bezbednost .....	65		
<b>2 Zaštita životne sredine i štednja .....</b>	<b>68</b>	<b>8 Mehanizam za mlevenje.....</b>	<b>75</b>
2.1 Odlaganje ambalaže u otpad..	68	8.1 Podešavanje stepena mlevenja.....	76
2.2 Štednja energije .....	68		
<b>3 Postavljanje i priključivanje .....</b>	<b>68</b>	<b>9 Grejač šoljica<sup>1</sup> .....</b>	<b>76</b>
3.1 Obim isporuke.....	68	9.1 Aktiviranje i deaktiviranje grejača šoljica <sup>1</sup> .....	76
3.2 Postavljanje i priključivanje uređaja.....	68		
<b>4 Upoznavanje sa uređajem .....</b>	<b>69</b>	<b>10 Osnovna podešavanja .....</b>	<b>76</b>
4.1 Uređaj.....	69	10.1 Promena osnovnih podešavanja .....	76
4.2 Komandna površina .....	69	10.2 Pregled osnovnih podešavanja .....	77
4.3 Displej.....	70		
<b>5 Pribor .....</b>	<b>70</b>	<b>11 Čišćenje i održavanje.....</b>	<b>78</b>
<b>6 Pre prve upotrebe .....</b>	<b>71</b>	11.1 Mogućnost pranja u mašini za sudove.....	78
6.1 Priprema i čišćenje uređaja ...	71	11.2 Sredstva za čišćenje .....	78
6.2 Prvo puštanje u rad.....	71	11.3 Čišćenje uređaja .....	79
6.3 Opšte napomene.....	71	11.4 Čišćenje posude za kapa- nje i posude za talog kafe.....	79
6.4 Filter za vodu <sup>1</sup> .....	72	11.5 Čišćenje uređaja za pravlje- nje mlečne pene.....	79
<b>7 Osnovno rukovanje.....</b>	<b>73</b>	11.6 Čišćenje jedinice za kuva- nje.....	80
7.1 Uključivanje ili isključivanje uređaja.....	73	11.7 Servisni programi .....	80
7.2 Priprema napitka .....	73		
7.3 Priprema napitka od svežih zrna kafe.....	73		
7.4 Priprema napitka sa mlekom ..	73		

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

<b>12 Otklanjanje smetnji .....</b>	<b>82</b>
<b>13 Transport, čuvanje i odlaganje u otpad.....</b>	<b>88</b>
13.1 Aktiviranje zaštite od mraza ..	88
13.2 Odlaganje starih uređaja u otpad .....	88
<b>14 Korisnička služba.....</b>	<b>88</b>
14.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD).....	89
<b>15 Tehnički podaci .....</b>	<b>89</b>



# 1 Bezbednost

---

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

## 1.1 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

## 1.2 Namenska upotreba

Ovaj uređaj upotrebljavajte samo:

- za pripremu toplih pića
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

## 1.3 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.

Deca se ne smeju igrati uređajem.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i to rade pod nadzorom.

Decu mlađu od 8 godina udaljite od uređaja i od priključnog kablova.

## 1.4 Napomene za bezbednost

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- ▶ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.

- ▶ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▶ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Nestručne instalacije su opasne.

- ▶ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
- ▶ Uređaj se može povezati na mrežu naizmenične struje samo pomoću pravilno ugrađene utičnice sa uzemljenjem.
- ▶ Uverite se da je sistem uzemljenja kućne električne instalacije instaliran u skladu sa propisima.

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- ▶ Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- ▶ Nikada ne upotrebljavajte uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom.
- ▶ Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- ▶ Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▶ Pozovite korisnički servis. → *Stranica 88*

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.

- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Vlažnost koja prodire može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu.
- ▶ Na utični spoj uređaja ne sme dospeti nikakva tečnost.
- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u zatvorenim prostorima.
- ▶ Uređaj nemojte nikada da izlažete vrućini i vlazi.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Uređaj postaje vruć.

- ▶ Dovoljno ventilirajte uređaj.
- ▶ Uređaj nikada ne sme da radi u ormariću.

Upotreba produženog kabla za napajanje i nedozvoljenih adaptera predstavlja izvor opasnosti.

- ▶ Nemojte da upotrebljavate produžni kabl ili letve sa višestrukim utičnicama.
- ▶ Upotrebljavajte samo adaptere i mrežne priključne kablove koje je odobrio proizvođač.
- ▶ Ako je mrežni priključni kabl prekratak, a duži mrežni priključni kabl nije na raspolaganju, obratite se stručnom električaru kako biste prilagodili kućnu instalaciju.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**

Neki delovi uređaja postaju veoma vrući.

- ▶ Nikada nemojte dodirivati vruće delove uređaja.
- ▶ Nakon upotrebe, sačekajte da se vrući delovi uređaja ohlade pre nego što ih dodirnete.

### **⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**

Sveže pripremljeni napici su veoma vrući.

- ▶ Po potrebi sačekajte da se napici ohlade.
- ▶ Sprečite da koža dođe u dodir sa tečnostima i isparenjima koji izlaze iz uređaja.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**

Nenamenska upotreba uređaja može da ugrozi korisnika.

- ▶ Da biste sprečili povrede, koristite uređaj samo u skladu sa namenom.

Prikleštenje prstiju prilikom zatvaranja vrata uređaja.

- ▶ Pazite na prste kada zatvarate vrata uređaja.

Mehanizam za mlevenje se rotira.

- ▶ Ne stavljajte ruke u mehanizam za mlevenje.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost: magnetizam!**

Uređaj sadrži trajne magnete. Oni mogu da utiču na elektronske implantante, npr. pejsmejkere ili insulinske pumpe.

- ▶ Osobe sa elektronskim implantantima moraju da budu na najmanjoj udaljenosti od 10 cm od uređaja.
- ▶ Pridržavajte se minimalne udaljenosti od 10 cm i kada je rezervoar za vodu izvađen.

**⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ugrožavanja zdravlja!**

Prjavština na uređaju može da ugrozi zdravlje.

- ▶ Uzmite u obzir napomene o čišćenju uređaja radi očuvanja higijene.

## 2 Zaštita životne sredine i štednja

### 2.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.

- ▶ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

### 2.2 Štednja energije

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti manje struje.

Podesite interval za automatsko isključivanje na najmanju vrednost.

- ✓ Ako se ne koristi, uređaj se ranije isključuje.  
→ "Osnovna podešavanja",  
Stranica 76

Nemojte prevremeno da prekidate točenje napitka.

- ✓ Zagrejana količina vode ili mleka će se iskoristiti na optimalan način.

Redovno uklanjajte kamenac iz uređaja.

- ✓ Naslage kamenca povećavaju potrošnju energije.

## 3 Postavljanje i priključivanje

### 3.1 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.

**Napomena:** Uz uređaj se, u zavisnosti od njegovog tipa, prilaže različit dodatni pribor. Ovaj dodatni pribor je obeležen tačkastim okvirom.

→ Sl. **1**

<b>A</b>	Kompletan automat za kafu
<b>B</b>	Uređaj za pravljenje mlečne pene
<b>C</b>	Uputstvo za upotrebu
<b>D</b>	Tableta za čišćenje <sup>1</sup>
<b>E</b>	Tableta za uklanjanje kamenca <sup>1</sup>
<b>F</b>	Filter za vodu <sup>1</sup>

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

### 3.2 Postavljanje i priključivanje uređaja

#### PAŽNJA!

Opasnost od oštećenja uređaja. U slučaju nepravilnog puštanja u rad može doći do oštećenja uređaja.

- ▶ Uređaj upotrebljavajte samo u prostorijama zaštićenim od mraza.
- ▶ Ako je uređaj transportovan ili skladišten na temperaturama manjim od 0 °C, ostavite uređaj 3 sata na sobnoj temperaturi pre puštanja u rad.
- ▶ Nakon svakog priključivanja sačekajte oko 5 sekundi.

1. Uređaj postavite na ravnu i vodonepropusnu površinu koja ima dovoljnu nosivost.
2. Uređaj priključite mrežnim utikačem na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.



## 4 Upoznavanje sa uređajem

### 4.1 Uređaj

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova uređaja.

**Napomena:** U zavisnosti od tipa uređaja, moguća su odstupanja u boji i pojedinostima.


→ Sl. **2**

<b>1</b>	Rezervoar za vodu
<b>2</b>	Poklopac rezervoara za vodu
<b>3</b>	Grejač šoljica <sup>1</sup>
<b>4</b>	Displej
<b>5</b>	Obrtni birač za podešavanje stepena mlevenja
<b>6</b>	Taster za uključivanje/isključivanje

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

### 4.2 Komandna površina


Preko komandnog polja možete da podesite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.

	Uključivanje ili isključivanje uređaja.
Espresso	Istakanje espresa.
Coffee	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Istakanje kafe</li> <li>■ Kretanje po displeju "&lt;" unazad, bez čuvanja</li> </ul>
Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Istakanje kapučina</li> <li>■ Kretanje po displeju ▼ nagore</li> </ul>



<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

<b>7</b>	Poklopac za očuvanje arome
<b>8</b>	Posuda za kafu u zrnju
<b>9</b>	Komandna površina
<b>10</b>	Držać uređaja za pravljenje mlečne pene
<b>11</b>	Jedinica za kuvanje
<b>12</b>	Tipaska pločica
<b>13</b>	Uređaj za pravljenje mlečne pene
<b>14</b>	Sistem za istakanje
<b>15</b>	Vrata komore za kuvanje
<b>16</b>	Posuda za kapanje
<b>17</b>	Ravna ploča za kapanje
<b>18</b>	Indikator nivoa napunjenosti, mehanički
<b>19</b>	Rešetka za kapanje
<b>20</b>	Posuda za talog kafe



<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Istakanje late makijata</li> <li>■ Potvrđivanje kretanja po displeju "ok" i čuvanje</li> </ul>
Milk	Pravljenje mlečne pene.
	Jačina → "Podešavanje jačine kafe", <i>Stranica 74</i>
calc'n Clean	Pokretanje servisnog programa. → <i>Stranica 80</i>

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

	Istovremeno istakavanje 2 šoljice espresa ili kremastog espresa. → <i>Stranica 75</i>		Uključivanje ili isključivanje grejača šoljica <sup>1</sup> .
<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja		<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja	

## Prikaz

	svetli i na displeju se prikazuje poruka	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Napunite rezervoar za vodu</li> <li>▪ Nedostaje rezervoar za vodu</li> <li>▪ Zamenite filter za vodu</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ svetli</li> <li>▪ treperi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ispraznite posudu</li> <li>▪ Zatvorite vrata komore za kuvanje</li> </ul>
LED lampice	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ svetljenje</li> <li>▪ pulsiranje</li> <li>▪ treperenje</li> <li>▪ isključeno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ spremno za rad</li> <li>▪ Točenje je u toku</li> <li>▪ čeka na radnju, npr. u slučaju funkcije Calc'nClean</li> <li>▪ nije dostupno</li> </ul>

## 4.3 Displej

Na displeju se prikazuju izabrani napici, podešavanja i mogućnosti podešavanja, kao i poruke o radnom stanju.

Na displeju se prikazuju dodatne informacije i koraci radnje. Informacije nestaju nakon kratkog vremena ili nakon pritiska na taster. Koraci radnje nestaju kada ih izvršite.

**Napomena:** Ako vaš jezik nije na raspolaganju za jezik displeja, izaberite neki od dostupnih jezika displeja, npr. engleski.

## 5 Pribor

Koristite originalni pribor. On je specijalno prilagođen za vaš uređaj.

Dodatni pribor	Trgovina	Servisna služba
Tablete za čišćenje	TCZ8001A	00312096
Tablete za uklanjanje kamenca	TCZ8002A	00312093
Filter za vodu	TCZ7003	17000705
Krpa od mikrovlakana	-	00460770
Komplet za negu	TCZ8004A	00312107

## 6 Pre prve upotrebe

Pripremite uređaj za upotrebu.

### 6.1 Priprema i čišćenje uređaja

Uklonite zaštitnu foliju, a zatim očistite uređaj i pojedinačne delove. Pratite uputstva sa slika na početku ovog uputstva.

#### PAŽNJA!

Neodgovarajuća zrna mogu da zapuše mehanizam za mlevenje.

- ▶ Koristite samo čiste mešavine prženih zrna za espresso ili za kompletne automate.
- ▶ Nemojte da koristite glazirana zrna kafe.
- ▶ Nemojte da koristite karamelizovana zrna kafe.
- ▶ Nemojte da koristite zrna kafe obrađena dodacima koji sadrže šećer.
- ▶ Nemojte da sipate mlevenu kafu.

→ Sl. **3** - **10**


**Napomena:** Svakodnevno punite rezervoar za vodu svežom i hladnom negaziranom vodom.

**Savet:** Da biste optimalno očuvali kvalitet, čuvajte zrna kafe na hladnom mestu i u zatvorenoj posudi.

Zrna kafe možete da čuvate nekoliko dana u posudi za kafu u zrnju bez gubitka arome.

### 6.2 Prvo puštanje u rad

Nakon priključivanja u struju, izvršite podešavanje za izbor jezika. Izbor jezika se prikazuje samo prilikom prvog uključivanja.

1. Uključite uređaj pomoću .
- ✓ Displej prikazuje prethodno podešeni jezik.

2. Pritiskajte taster ▼ Cappuccino sve dok se na displeju ne prikaže željeni jezik.
3. Da biste potvrdili podešavanja, pritisnite taster "ok" Latte Macchiato.
- ✓ Uređaj se ispira. Kada se na displeju prikaže "Choose beverage", uređaj je spreman za rad.

**Savet:** Jezik možete da promenite u svako doba.

→ "Osnovna podešavanja",  
Stranica 76

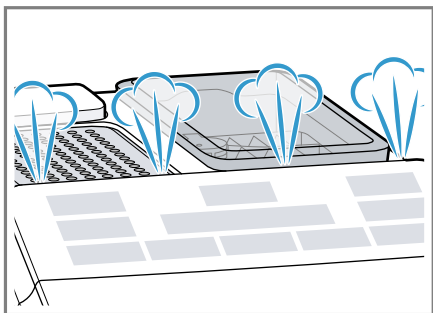
### 6.3 Opšte napomene

Obratite pažnju na napomene da biste uređaj mogli da koristite na optimalan način.

#### Napomene

- Uređaj je fabrički programiran sa standardnim podešavanjima za optimalan rad.
- Mehanizam za mlevenje je fabrički podešen za optimalan rad. Ako ističe samo kapljica po kapljica kafe ili je kafa preslaba ili premalo kremasta, stepen mlevenja možete da podesite dok mehanizam za mlevenje radi.  
→ "Podešavanje stepena mlevenja", Stranica 76
- Tokom rada na ventilacionim otvorima mogu da se obrazuju kapi vode.
- Ukoliko uređaj ne koristite tokom određenog vremena, uređaj se automatski isključuje. To vreme možete da promenite u osnovnim podešavanjima.

- Iz uređaja može da izlazi tehnički uslovljena para.



- Kada pritisnete neki taster, oglašava se zvučni signal. Zvučni signal možete da isključite u osnovnim podešavanjima.

**Savet:** Pre nego što počnete da koristite uređaj, proverite tvrdoću vode i podesite je.

### Napomena

Prvi napitak još uvek neće imati punu aromu kada:

- uređaj koristite prvi put,
- pokrenete servisni program i
- kada uređaj ne koristite neko duže vreme.

Nemojte da pijete takav napitak.

**Savet:** Trajni kremasti sloj finih pora dobićete tek nakon što natočite nekoliko šoljica kafe iz uređaja.

## 6.4 Filter za vodu<sup>1</sup>

Filter za vodu sprečava pojavu naslaga kamenca i smanjuje nivo nečistoće u vodi.

### Umetanje ili zamena filtera za vodu





Na displeju svetli  kada treba zamijeniti umetnuti filter za vodu.

### PAŽNJA!

Kamenac može da ošteti uređaj.

- ▶ Pravovremeno zamenite filter za vodu.
- ▶ Filter za vodu zamenite najkasnije nakon 2 meseca.
- ▶ Obratite pažnju na poruke na displeju.

**Zahtev:** Uređaj je uključen.

1. Istovremeno držite pritisnute taste- re  i  tokom najmanje 3 sekunde.
  2. Pritiskajte taster  Cappuccino sve dok se na displeju ne prikaže "W. hardness".
  3. Potvrdite pritiskom na taster "ok" Latte Macchiato.
  4. Pritiskajte taster  Cappuccino sve dok se na displeju ne prikaže "Water filter".
  5. Potvrdite pritiskom na taster "ok" Latte Macchiato.
- ✓ Displej prikazuje "Filter act."
6. Uronite filter za vodu u čašu sa vodom tako da otvor bude okrenut nagore, a zatim ga lagano pritiskajte o strane sve dok ne prestanu da izlaze mehurići vazduha.  
→ Sl. **7**
  7. Podesite tvrdoću vode na prstenu za očuvanje arome na filteru za vodu.
    - Čvrsto pritisnite filter za vodu u prazan rezervoar za vodu.→ Sl. **8**
- Vrednost tvrdoće vode možete da zatražite od lokalnog preduzeća za vodosnabdevanje.
8. Rezervoar za vodu napunite vodom do oznake „max“.
  9. Umetnite rezervoar za vodu u uređaj.

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja

10. Postavite činiju zapremine najmanje 1,0 l ispod elementa za istakanje.
11. Da biste sačuvali podešavanje i pokrenuli postupak ispiranja, pritisnite taster "ok" Latte Macchiato.
  - ✓ Voda protiče kroz filter.
12. Da biste napustili meni, pritisnite taster "<" Coffee.
13. Ispraznite činiju.
  - ✓ Uređaj je spreman za rad.

### Uklanjanje filtera za vodu

Uređaj možete da pokrećete i bez filtera za vodu.


1. Uklonite filter za vodu.
2. Podesite tvrdoću vode.  
→ "Osnovna podešavanja",  
Stranica 76

### Saveti

- Filter za vodu zamenite i iz higijenskih razloga.
- Iz uređaja treba ređe uklanjati kamenac ako je umetnut filter za vodu.
- Ako koristite filter za vodu, dobićete napitke od kafe punog ukusa.
- Filter za vodu možete da pronađete u trgovini ili u servisnoj službi.  
→ "Pribor", Stranica 70

## 7 Osnovno rukovanje

### 7.1 Uključivanje ili isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite . Uređaj se automatski ispira prilikom uključivanja i isključivanja. Nakon isključivanja, uređaj isparava u posudu za kapanje kako bi se očistio. Ako je uređaj još uvek topao

prilikom uključivanja ili ako pre isključivanja nije istočen nijedan napitak, uređaj se ne ispira.

### 7.2 Priprema napitka

Saznajte kako da pripremite željeni napitak.


#### UPOZORENJE

#### Opasnost od opekotina!

Sveže pripremljeni napici su veoma vrući.

- ▶ Po potrebi sačekajte da se napici ohlade.
- ▶ Sprečite da koža dođe u dodir sa tečnostima i isparenjima koji izlaze iz uređaja.

### 7.3 Priprema napitka od svežih zrna kafe

1. Stavite šoljicu ispod sistema za istakanje.
2. Da biste podesili jačinu kafe, pritisnite taster .
3. Pritisnite taster Espresso ili Coffee.
  - ✓ Kafa se kuva i zatim teče u šoljicu.

**Savet:** Da biste prevremeno prekinuli trenutni korak pripreme, pritisnite taster Espresso ili Coffee.

### 7.4 Priprema napitka sa mlekom

Možete da pripremite napitak sa kafom i mlekom ili da napravite mlečnu penu.

#### UPOZORENJE

#### Opasnost od opekotina!

Uređaj za pravljenje mlečne pene postaje veoma vruć.

- ▶ Ostavite uređaj za pravljenje mlečne pene da se ohladi pre nego što ga dodirnete.

## PAŽNJA!

Ostaci mleka mogu da se sasušer i veoma ih je teško odstraniti.

- ▶ Očistite uređaj za pravljenje mlečne pene nakon svake upotrebe.

## Saveti

- Možete da koristite i biljne napitke umesto mleka, npr. od soje.
- Kvalitet mlečne pene zavisi od vrste korišćenog mleka ili biljnog napitka.

## 7.5 Priprema napitka od kafe sa mlekom

Možete da izaberete kapučino ili late makijato.

1. U šolju ili veliku čašu sipajte oko 100 ml mleka za kapučino odn. oko 150 ml mleka za late makijato.
  2. Stavite šolju ili čašu ispod sistema za istakanje.
  3. Gurnite sistem za istakanje i uređaj za pravljenje mlečne pene do kraja nadole.
  4. Da biste podesili jačinu kafe, pritisajte taster  $\emptyset$ .
  5. Pritisnite taster Cappuccino ili Latte Macchiato.
- ✓ Najpre se u šolji ili čaši pravi pena od mleka. Zatim se kuva kafa, koja potom teče u šolju ili čašu.

**Savet:** Da biste prevremeno prekinuli trenutni korak pripreme, pritisnite taster Cappuccino ili Latte Macchiato.

## 7.6 Pravljenje mlečne pene

1. U šolju ili veliku čašu sipajte oko 100 ml mleka.
2. Stavite šolju ili čašu ispod sistema za istakanje.
3. Gurnite sistem za istakanje i uređaj za pravljenje mlečne pene do kraja nadole.

4. Pritisnite taster Milk.
- ✓ Priprema se mlečna pena.

**Napomena:** Da biste prevremeno prekinuli postupak, pritisnite taster Milk.

## 7.7 Podešavanja za napitak

Pripremite napitak po svom ukusu.

### Podešavanje jačine kafe

Pre nego što pripremite napitak, možete da podesite jačinu kafe.

- ▶ Da biste podesili jačinu kafe, pritisajte taster  $\emptyset$ .

$\emptyset$	veoma blaga
$\emptyset\emptyset$	blaga
$\emptyset\emptyset\emptyset$	standardna
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	jaka
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	veoma jaka
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	aromaIntense <sup>1</sup>

<sup>1</sup> U zavisnosti od modela

**Napomena:** Podešena jačina kafe je aktivna za sve napitke sa kafom.

### Podešavanje količine za punjenje

Možete da promenite količinu za punjenje napitka.

1. Stavite šoljicu ispod sistema za istakanje.
  2. Držite pritisnut taster Espresso ili Coffee 3 sekunde.
- ✓ Priprema se pokreće, a izabrani taster treperi.
  - ✓ Na displeju se prikazuje tok.  
→ Sl. **11**

3. Kada se dostigne izabrana količina za punjenje, pritisnite izabrani taster da biste zaustavili.

### Napomene

- Novopodešena količina za punjenje počinje da se primećuje od sledeće pripreme napitka.

- Količinu za punjenje možete da podesite na 25–60 ml za espresso odn. 80–200 ml za kafu.
- Uređaj uvek kuva minimalnu količinu od oko 25 ml espresa odn. oko 80 ml kafe.

**Savet:** Podešavanja možete da izmenite u svakom trenutku.

→ "Osnovna podešavanja",  
Stranica 76

### **Podešavanje trajanja pravljenja mlečne pene**

Možete da promenite trajanje pravljenja mlečne pene.

1. U šolju ili veliku čašu sipajte oko 100 ml mleka za kapučino odn. oko 150 ml mleka za late makijato.
2. Stavite šolju ili čašu ispod sistema za istakanje.
3. Gurnite sistem za istakanje i uređaj za pravljenje mlečne pene do kraja nadole.
4. Držite pritisnut taster Cappuccino, Latte Macchiato ili Milk 3 sekunde.
  - ✓ Pravi se mlečna pena, a izabrani taster treperi.
  - ✓ Na displeju se prikazuje tok.  
→ Sl. **11**
5. Kada se dostigne izabrano trajanje pravljenja mlečne pene, pritisnite izabrani taster da biste zaustavili.

### **Napomene**



- Možete da podesite ograničeno trajanje shodno napitku.
- Podešavanje trajanja pravljenja mlečne pene nema uticaja na količinu za punjenje.

**Savet:** Podešavanja možete da izmenite u svakom trenutku.

→ "Osnovna podešavanja",  
Stranica 76

### **Istovremeno istakanje napitka u dve šoljice**

Pojedine napitke možete da pripremite za 2 šoljice istovremeno.

1. Pritisnite taster .
- ✓ Displej prikazuje "Double cup on" tokom 5 sekundi.
2. Stavite dve šolje levo i desno ispod sistema za istakanje.
3. Pritisnite taster Espresso ili Coffee.
  - ✓ LED tastera pulsira.
  - ✓ Napitak se priprema u 2 koraka. Zrna se melju u 2 postupka mlevenja.
  - ✓ Napitak se kuva i zatim teče u šoljicu.
4. Sačekajte dok se postupak ne završi.
5. Da biste isključili funkciju istovremene pripreme dve šoljice napitka, pritisnite taster .

### **Napomene**

- Ovu funkciju možete da podesite samo za Espresso ili Coffee.
- Kada podesite funkciju istovremene pripreme dve šoljice napitka, ne možete da pripremate nijedan drugi napitak.
- Ako u roku od 90 sekundi ne pritisnete nijedan drugi taster, uređaj automatski prelazi na podešavanje "Double cup off".

---

## **8 Mehanizam za mlevenje**

Vaš uređaj je opremljen podesivim mehanizmom za mlevenje kojim možete da prilagodite stepen mlevenja zrna kafe shodno vašim željama.

## 8.1 Podešavanje stepena mlevenja

Željeni stepen mlevenja možete da podesite u toku postupka mlevenja zrna kafe.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od povrede!

Mehanizam za mlevenje se rotira.

- ▶ Ne stavljajte ruke u mehanizam za mlevenje.

### PAŽNJA!

Opasnost od oštećenja mehanizma za mlevenje. Mehanizam za mlevenje može da se ošteti usled nepravilnog podešavanja stepena mlevenja.

- ▶ Stepen mlevenja podešavajte samo dok mehanizam za mlevenje radi.
- ▶ Obrtnim biračem podesite stepen mlevenje poodeljcima.

Stepen mlevenja	Podešavanje
Fini stepen mlevenja za svetlo pržena zrna	Okrenite obrtni birač ulevo. 
Grubi stepen mlevenja za tamno pržena zrna	Okrenite obrtni birač udesno. 



Podešavanje stepena mlevenja se primenjuje tek od druge šoljice kafe.

**Savet:** Ako ističe samo kapljica po kapljica kafe, možete da podesite grublji stepen mlevenja. Ako je kafa preslaba ili je premalo kremasta, podesite finiji stepen mlevenja.

---

## 9 Grejač šoljica<sup>1</sup>

Šoljice možete prethodno da zagrejte pomoću grejača šoljica.

### 9.1 Aktiviranje i deaktiviranje grejača šoljica<sup>1</sup>

#### UPOZORENJE

##### Opasnost od opekotina!

Grejač šoljica<sup>1</sup> se veoma zagreva.

- ▶ Nipošto nemojte da dodirujete vrela grejač šoljica<sup>1</sup>.
- ▶ Sačekajte da se ohladi vrela grejač šoljica<sup>1</sup> pre nego što ga dodirnete.

**Savet:** Da biste optimalno zagrejali šoljice, postavite šoljice sa dnom okrenutim nadole na grejač šoljica<sup>1</sup>.


- ▶ Da biste aktivirali ili deaktivirali grejač šoljica<sup>1</sup>, pritisnite taster .

---

## 10 Osnovna podešavanja

Osnovna podešavanja uređaja možete da prilagodite svojim potrebama i pozovete dodatne funkcije.

### 10.1 Promena osnovnih podešavanja

1. Istovremeno držite pritisnute taste-re  i calc'n Clean tokom najmanje 3 sekunde.

---

<sup>1</sup> U zavisnosti od opremljenosti uređaja



2. Pritiskajte taster ▼ Cappuccino sve dok se na displeju ne prikaže željeno podešavanje.
  3. Potvrdite pritiskom na taster "ok" Latte Macchiato.
  4. Da biste promenili podešavanje, pritisnite taster ▼ Cappuccino.
  5. Potvrdite pritiskom na taster "ok" Latte Macchiato.
- ✓ Displej prikazuje "Settings saved".

6. Da biste napustili meni, pritisnite taster "<" Coffee.

**Napomena:** Ako u roku od 90 sekundi ne pritisnete nijedan drugi taster, uređaj automatski prelazi na podešavanje „Izbor napitka” bez čuvanja.

**Savet:** Podešavanja možete da izmenite u svakom trenutku.  
→ "Osnovna podešavanja",  
*Stranica 76*

## 10.2 Pregled osnovnih podešavanja

Ovde možete pogledati pregled osnovnih podešavanja.

Podešavanje	Izbor	Opis
Language	Pogledajte izbor na uređaju	Podešavanje jezika za meni. Promene se odmah vide na displeju.
Factory reset	Izbor željenog jezika.	Resetovanje podešavanja na fabričke vrednosti. <b>Napomena:</b> Uređaj ispira i briše sva pojedinačna podešavanja.
W. hardness	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ "W. hardness" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Water filter</li> <li>■ H2O-Softener</li> </ul>	Podešavanje uređaja na lokalnu tvrdoću vode. <b>Savet:</b> Vrednost tvrdoće vode zatražite od lokalnog preduzeća za vodosnabdevanje. <b>Napomena:</b> Ako je u kući instaliran sistem za omekšavanje vode, posredite na "H2O-Softener".
Auto Stand-by	Pogledajte izbor na uređaju	Podešavanje vremenskog perioda po čijem isteku se uređaj automatski isključuje nakon pripreme poslednjeg napitka.
Sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sound on</li> <li>■ Sound off</li> </ul>	Uključivanje ili isključivanje zvučnih signala.

## 11 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

### 11.1 Mogućnost pranja u mašini za sudove

Ovde ćete naći pregled delova koje možete da očistite u mašini za pranje sudova.

#### PAŽNJA!

Pojedini delovi su osetljivi na temperaturu te mogu da se oštete prilikom čišćenja u mašini za pranje sudova.

- ▶ Pridržavajte se uputstva za upotrebu mašine za pranje sudova.

- ▶ U mašini za pranje sudova perite samo odgovarajuće delove.
- ▶ Koristite samo programe u kojima se delovi ne zagrevaju preko 60 °C.

Pogodno: 

- Ravna ploča za kapanje
- Rešetka za kapanje
- Posuda za talog kafe
- Mehanički indikator nivoa napunjenosti
- Uređaj za pravljenje mlečne pene

Nije pogodno: 

- Rezervoar za vodu
- Poklopac rezervoara za vodu
- Poklopac za očuvanje arome
- Jedinica za kuvanje
- Posuda za kapanje

### 11.2 Sredstva za čišćenje

Koristite samo odgovarajuća sredstva za čišćenje.

#### PAŽNJA!

Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

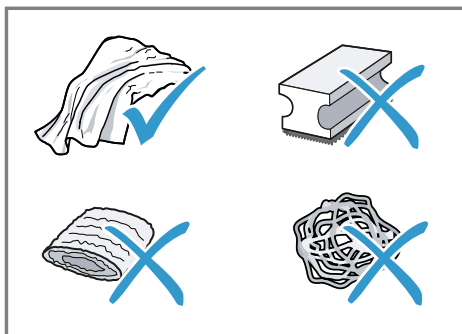
- ▶ Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol ili špiritus.
- ▶ Nemojte da upotrebljavate tvrde abrazivne jastučice ili sundere za ribanje.

Neodgovarajuća sredstva za čišćenje i za uklanjanje kamenca mogu da oštete uređaj.

- ▶ Za skidanje kamenca nikada nemojte da koristite čistu limunsku kiselinu, sirće ili sredstva na bazi sirćeta.

- ▶ Nemojte da koristite sredstva za uklanjanje kamenca koja sadrže fosfornu kiselinu.
- ▶ Koristite samo tablete za uklanjanje kamenca i tablete za čišćenje koje su posebno osmišljene za ovaj uređaj.

→ "Pribor", Stranica 70



**Saveti**

- Temeljno operite nove sunderaste krpe kako biste odstranili soli koje se mogu eventualno nalaziti na njima. Soli mogu da prouzrokuju rđu na površinama od nerđajućeg čelika.
- Obavezno odmah odstranite ostatke kamenca, kafe, mleka, rastvora za čišćenje i rastvora za uklanjanje kamenca kako ne bi došlo do obrazovanja rđe.

**11.3 Čišćenje uređaja****⚠ UPOZORENJE****Opasnost od strujnog udara!**

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▶ Uređaj ili mrežni priključni vod nemojte nikada potapati u vodu.
- ▶ Na utični spoj uređaja ne sme dospeti nikakva tečnost.
- ▶ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

**⚠ UPOZORENJE****Opasnost od opekotina!**

Neki delovi uređaja postaju veoma vrući.

- ▶ Nikada nemojte dodirivati vruće delove uređaja.
- ▶ Nakon upotrebe, sačekajte da se vrući delovi uređaja ohlade pre nego što ih dodirnete.

1. Isključite uređaj iz strujne mreže.
2. Očistite kućište, površine visokog sjaja i komandnu površinu vlažnom krpom od mikrovlakana.
3. Sistem za istakanje očistite mekanom, vlažnom krpom nakon istakanja napitka.
4. Rezervoar za vodu isperite svežom, čistom vodom.

5. Ako uređaj niste koristili duže vreme, npr. tokom godišnjeg odmora, očistite čitav uređaj, uključujući pokretne delove poput jedinice za kuvanje ili rezervoara za vodu.

**Napomena:** Uređaj se automatski ispira kada ga uključite u hladnom stanju ili kada ga isključite nakon istakanja kafe. Uređaj se time samostalno čisti.

**11.4 Čišćenje posude za kapanje i posude za talog kafe**

Svakodnevno praznite i čistite posudu za kapanje i posudu za talog kafe kako biste izbegli stvaranje naslaga. Pratite uputstva sa slika na početku uputstva.

→ Sl. **12** - **16**

**11.5 Čišćenje uređaja za pravljenje mlečne pene**

Da biste uklonili ostatke i zagarantovali besprekorno funkcionisanje, očistite uređaj za pravljenje mlečne pene nakon svakog korišćenja.

**⚠ UPOZORENJE****Opasnost od opekotina!**

Uređaj za pravljenje mlečne pene postaje veoma vruć.

- ▶ Ostavite uređaj za pravljenje mlečne pene da se ohladi pre nego što ga dodirnete.

1. Napunite čašu vodom do polovine i stavite je ispod sistema za istakanje.
2. Gurnite uređaj za pravljenje mlečne pene do kraja nadole.
3. Pritisnite taster Milk,
- ✓ Sistem za mleko se čisti.

4. Gurnite uređaj za pravljenje mlečne pene nagore i ostavite ga da se ohladi.
5. Izvadite i temeljno očistite uređaj za pravljenje mlečne pene.
6. Ponovo utaknite uređaj za pravljenje mlečne pene.

**Napomena:** Da biste prevremeno prekinuli postupak, pritisnite taster Milk.

**Savet:** Uređaj za pravljenje mlečne pene možete da očistite u mašini za pranje sudova. Nakon ispiranja, temeljno odstranite ostatke alkalija sa uređaja za pravljenje mlečne pere.

## 11.6 Čišćenje jedinice za kuvanje

Izvadite i u redovnim intervalima očistite jedinicu za kuvanje nezavisno od automatskog ispiranja. Pratite uputstva sa slika na početku uputstva.

### UPOZORENJE

#### **Opasnost od opekotina!**

Neki delovi uređaja postaju veoma vrući.

- ▶ Nikada nemojte dodirivati vruće delove uređaja.
- ▶ Nakon upotrebe, sačekajte da se vrući delovi uređaja ohlade pre nego što ih dodirnete.

### **PAŽNJA!**

Nepravilnim čišćenjem možete da oštetite jedinicu za kuvanje.

- ▶ Nemojte da koristite sredstva za ispiranje.
- ▶ Nemojte da koristite sredstva za čišćenje koja sadrže sirće i kiseline.
- ▶ Nemojte da perete u mašini za pranje sudova.

→ Sl. **17** - **26**

**Napomena:** Vrata mogu da se zatvore samo ako su jedinica za kuvanje i posuda za kapanje pravilno umetnute.

## 11.7 Servisni programi

U zavisnosti od tvrdoće vode i načina korišćenja uređaja, svetli taster calc'n Clean i na displeju se prikazuje "Calc'nClean required!". Uklonite kamenac i očistite uređaj koristeći program.

### **PAŽNJA!**

Nepravilno ili prekasno čišćenje i uklanjanje kamenca može da dovede do oštećenja uređaja.

- ▶ Odmah sprovedite Calc'nClean u skladu sa uputstvima.
- ▶ U otvor jedinice za kuvanje stavite samo tablete za čišćenje.
- ▶ Nemojte da stavljate tablete za uklanjanje kamenca ili druga sredstva u otvor jedinice za kuvanje.


### **Napomene**

- Ako ne uklonite kamenac i ne očistite uređaj pravovremeno, uređaj se blokira i na displeju se prikazuje "Device locked".
- Da biste odblokirali uređaj, sprovedite servisni program.

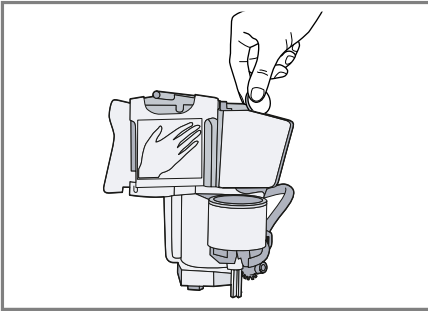
**Savet:** Pre nego što pokrenete servisni program, izvadite jedinicu za kuvanje, očistite je i zatim je ponovo umetnite. Očistite uređaj za pravljenje mlečne pene.



### **Pokrenite Calc'nClean**

Postupak traje oko 40 minuta.


1. Držite pritisnut taster calc'n Clean najmanje 5 sekundi.
- ✓ Svetli simbol .
2. Otvorite vrata.
3. Izvadite posudu za kapanje i posudu za talog kafe i ispraznite ih.

4. Izvadite jedinicu za kuvanje i očistite je.
5. Stavite tabletu za čišćenje u otvor jedinice za kuvanje, a zatim ponovo umetnite jedinicu za kuvanje.



6. Ponovo umetnite posudu za kapanje i posudu za talog kafe, a zatim zatvorite vrata.
  - ✓ Svetli simbol .
7. Ako je montiran filter za vodu, uklonite ga.
8. Sipajte mlaku vodu u prazan rezervoar za vodu do oznake za 0,5 l i u njoj rastvorite Siemens tabletu za uklanjanje kamenca.
9. Ponovo umetnite rezervoar za vodu i stavite činiju zapremine oko 1 l ispod sistema za istakanje.
10. Kada počne da treperi calc'n Clean, pritisnite taster calc'n Clean.
  - ✓ Program se pokreće, čisti uređaj i uklanja kamenac iz njega.
  - ✓ calc'n Clean pulsira.
  - ✓ Postupak traje oko 20 minuta minuta.
  - ✓ Svetli simbol .
11. Ispraznite činiju i otvorite vrata.
12. Ispraznite i ponovo umetnite posudu za kapanje.

13. Zatvorite vrata i ponovo postavite činiju ispod sistema za istakanje.

✓ Svetli simbol .

14. Očistite rezervoar za vodu.

Ako ste izvadili filter za vodu, ponovo ga umetnite.

15. Rezervoar za vodu napunite svežom i hladnom negaziranom vodom do oznake „max”.

16. Kada počne da treperi calc'n Clean, pritisnite taster calc'n Clean,

✓ Program se pokreće, čisti uređaj i ispira ga.

✓ calc'n Clean pulsira.


✓ Svetli simbol .

17. Izvadite posudu za kapanje i posudu za talog kafe i ispraznite ih.

18. Očistite posudu za kapanje i posudu za talog kafe, a zatim ih ponovo umetnite.

✓ Program je završen i uređaj je ponovo spreman za rad.

## Resetovanje servisnog programa

Ako je servisni program prekinut usled, na primer, nestanka struje, svetli calc'n Clean i .

1. Očistite rezervoar za vodu.

Ako ste izvadili filter za vodu, ponovo ga umetnite.

2. Rezervoar za vodu napunite svežom i hladnom negaziranom vodom do oznake „max”.

3. Pritisnite taster calc'n Clean,

✓ Servisni program se pokreće i ispira uređaj. Postupak traje oko 2 minuta.

4. Ispraznite, očistite i ponovo umetnite posudu za kapanje.

5. Zatvorite vrata.

✓ Program je završen i uređaj je ponovo spreman za rad.

## 12 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

### UPOZORENJE

#### Opasnost od strujnog udara!

Nestručne popravke su opasne.

- ▶ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▶ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▶ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.


Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj više ne reaguje.	Uređaj ima smetnju. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvucite mrežni utikač i sačekajte 60 sekundi.</li> <li>2. Ponovo utaknite mrežni utikač.</li> </ol>
Iz uređaja ističe samo voda, ne i kafa.	Uređaj nije prepoznao praznu posudu za kafu u zrnu. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sipajte kafu u zrnu.</li> </ul> <hr/> Zrna su previše masna i ne padaju u mehanizam za mlevenje. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Malo kucnite posudu za kafu u zrnu.</li> <li>▶ Promenite sortu kafe.</li> <li>▶ Nemojte da koristite masna zrna.</li> <li>▶ Očistite praznu posudu za kafu u zrnu koristeći vlažnu krpu.</li> </ul> <hr/> Jedinica za kuvanje nije pravilno umetnuta. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Gurnite jedinicu za kuvanje do kraja unazad.</li> </ul>
Velika odstupanja u kvalitetu kafe odn. kvalitetu mlečne pene.	Uređaj je zahvatio kamenac. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uklonite kamenac iz uređaja.</li> </ul>
Kafa ne ističe ili ističe samo kap po kap. Ne postiže se podešena količina za punjenje.	Podešen je previše fin stepen mlevenja. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Podesite krupniji stepen mlevenja. → "Podešavanje stepena mlevenja", Stranica 76</li> </ul> <hr/> Uređaj je jako zahvatio kamenac. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Uklonite kamenac iz uređaja.</li> </ul> <hr/> U filteru za vodu je vazduh. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uranjajte filter za vodu u vodu sa otvorom okrenutim nagore sve dok više ne izlaze mehurići vazduha.</li> </ol>

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rešavanje problema</b>
Kafa ne ističe ili ističe samo kap po kap. Ne postiže se podešena količina za punjenje.	<p><b>2.</b> Ponovo postavite filter.</p> <p>Uređaj je zaprljan.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite jedinicu za kuvanje.</li> <li>▶ Uklonite kamenac iz uređaja i očistite ga.</li> </ul> <p>Ostaci sredstva za uklanjanje kamenca blokiraju rezervoar za vodu.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Izvadite rezervoar za vodu.</li> <li><b>2.</b> Temeljno očistite rezervoar za vodu.</li> </ol> <p>Podešena je previše visoka jačina kafe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Smanjite jačinu kafe.</li> </ul>
Napici od mleka ili smutiji su previše vrući. Prevelike su pore na mlečnoj peni i buka pri usisavanju je prevelika.	<p>U čaši ili šolji je premalo mleka.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Koristite više mleka.</li> <li><b>2.</b> Promenite trajanje pravljenja mlečne pene.</li> </ol>
Napici od mleka ili smutiji su previše hladni.	<p>U čaši ili šolji je previše mleka.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Koristite manje mleka.</li> <li><b>2.</b> Promenite trajanje pravljenja mlečne pene.</li> </ol> <p>Mleko u čaši ili šolji je previše hladno.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Koristite toplo mleko.</li> </ul>
Kafa nema kremast sloj.	<p>Sorta kafe nije odgovarajuća.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Koristite sortu kafe sa većim udelom robusta zrna.</li> <li>▶ Koristite zrna većeg stepena uprženosti.</li> </ul> <p>Zrna više nisu sveže ispržena.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Koristite sveže zrno.</li> </ul> <p>Stepen mlevenja nije usklađen sa zrnom kafe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Podesite finiji stepen mlevenja. → "Podešavanje stepena mlevenja", Stranica 76</li> </ul>
Kafa je previše kisela.	<p>Podešen je previše grub stepen mlevenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Podesite finiji stepen mlevenja. → "Podešavanje stepena mlevenja", Stranica 76</li> </ul> <p>Sorta kafe nije odgovarajuća.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Koristite sortu kafe sa većim udelom robusta zrna.</li> <li>▶ Koristite zrna većeg stepena uprženosti.</li> </ul>
Kafa je previše gorka.	<p>Podešen je previše fin stepen mlevenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Podesite krupniji stepen mlevenja. → "Podešavanje stepena mlevenja", Stranica 76</li> </ul>


<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rešavanje problema</b>
Kafa je previše gorka.	Sorta kafe nije odgovarajuća. ▶ Promenite sortu kafe.
Kafa ima zagoreo ukus.	Podešen je previše fin stepen mlevenja. ▶ Podesite krupniji stepen mlevenja. → "Podešavanje stepena mlevenja", <i>Stranica 76</i> Sorta kafe nije odgovarajuća. ▶ Promenite sortu kafe.
Odstupanja u kvalitetu mlečne pene.	Kvalitet mlečne pene zavisi od vrste korišćenog mleka ili biljnog napitka. ▶ Optimizujte rezultat izborom odgovarajuće vrste mleka ili biljnog napitka.
Uređaj ne pravi mlečnu penu.	Uređaj je jako zahvatio kamenac. ▶ Uklonite kamenac iz uređaja. Uređaj za pravljenje mlečne pene je zaprljan. ▶ Očistite uređaj za pravljenje mlečne pene u mašini za pranje sudova. Uređaj za pravljenje mlečne pene se ne uranja u mleko. <b>1.</b> Koristite više mleka. <b>2.</b> Proverite da li se uređaj za pravljenje mlečne pene uranja u mleko. <b>3.</b> Gurnite sistem za istakanje do kraja nadole.
Iz uređaja ne ističe napitak.	U filteru za vodu je vazduh. <b>1.</b> Uranjajte filter za vodu u vodu sa otvorom okrenutim nagore sve dok više ne izlaze mehurići vazduha. <b>2.</b> Ponovo postavite filter. ▶ Filter za vodu pravolinijski i čvrsto pritisnite u priključak za rezervoar. Ostaci sredstva za uklanjanje kamenca blokiraju rezervoar za vodu. <b>1.</b> Izvadite rezervoar za vodu. <b>2.</b> Temeljno očistite rezervoar za vodu.
Kapljice vode na unutrašnjem dnu uređaja.	Posuda za kapanje je izvađena prerano. ▶ Posudu za kapanje izvadite tek nekoliko sekundi posle poslednjeg točenja napitka.
Jedinica za kuvanje ne može da se izvadi.	Bravica ne može da se otpusti, jedinica za kuvanje se zaglavljuje. ▶ Isključite uređaj i zatim ga ponovo uključite nakon 3 minuta.



<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rešavanje problema</b>
Mehanizam za mlevenje se ne pokreće.	Uređaj je suviše topao. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odvojite uređaj sa mreže.</li> <li>2. Sačekajte 1 sat da se uređaj ohladi.</li> </ol>
Na displeju se prikazuje "Fill water tank" iako je rezervoar za vodu pun.	Rezervoar za vodu je pogrešno stavljen. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pravilno umetnite rezervoar za vodu.</li> </ul> <hr/> Gazirana voda u rezervoaru za vodu. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Napunite rezervoar za vodu svežom vodom sa česme.</li> </ul> <hr/> Plovak u rezervoaru za vodu se zaglavio. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvadite rezervoar za vodu.</li> <li>2. Temeljno očistite rezervoar za vodu.</li> </ol> <hr/> Novi filter za vodu nije ispran prema uputstvu. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isperite filter za vodu u skladu sa uputstvom.</li> <li>2. Pustite filter za vodu u rad.</li> </ol> <hr/> U filteru za vodu je vazduh. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uranjajte filter za vodu u vodu sa otvorom okrenutim nagore sve dok više ne izlaze mehurići vazduha.</li> <li>2. Ponovo postavite filter.</li> </ol> <hr/> Filter za vodu je star. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Umetnite novi filter za vodu.</li> </ul> <hr/> Ostaci kamenca u rezervoaru za vodu blokiraju sistem. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temeljno očistite rezervoar za vodu.</li> <li>2. Pokrenite servisni program Calc'nClean.</li> </ol>
Na displeju se prikazuje "Clean brewing unit".	Jedinica za kuvanje je zaprljana. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite jedinicu za kuvanje.</li> </ul> <hr/> Mehanizam jedinice za kuvanje se teško kreće. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Očistite jedinicu za kuvanje.</li> </ul>
Na displeju se prikazuje "Incorrect voltage".	Postoje problemi sa naponskim napajanjem. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Koristite uređaj samo pri 220–240 V.</li> </ul>
Na displeju se vrlo često prikazuje "Calc'nClean required!".	Omekšana voda još uvek sadrži malu količinu kamenca. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Umetnite novi filter za vodu.</li> <li>2. Podesite odgovarajuću tvrdoću vode.</li> </ol> <hr/> Upotrebjeno je pogrešno sredstvo za uklanjanje kamenca ili ga nije upotrebjeno dovoljno.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Na displeju se vrlo često prikazuje "Calc'nC-lean required!".	▶ Za uklanjanje kamenca koristite isključivo za to pogodne tablete.
Uređajem ne može da se upravlja. Prikazi na displeju se menjaju.	Uređaj je u demo režimu. 1. Da biste deaktivirali demo režim, držite pritisnut taster  tokom najmanje 5 sekundi. 2. Izvadite rezervoar za vodu. 3. Napunite rezervoar za vodu svežom vodom. 4. Ponovo umetnite rezervoar za vodu.
Na displeju se prikazuje "Close door" iako su vrata zatvorena.	Vrata nisu pravilno zatvorena. ▶ Čvrsto zatvorite vrata.
Na displeju se prikazuje "Empty trays" iako su posude prazne.	Uređaj je suviše topao. 1. Odvojite uređaj sa mreže. 2. Sačekajte 1 sat da se uređaj ohladi.
Na displeju se prikazuje "Fill water tank" i LED lampice trepere.	Uređaj je isključen i ne prepoznaje pražnjenje. 1. Uključite uređaj i izvadite posudu za kapanje. 2. Ponovo umetnite posudu za kapanje.
Na displeju se prikazuje "Fill water tank" i LED lampice trepere.	Rezervoar za vodu nedostaje ili je pogrešno stavljen. ▶ Pravilno umetnite rezervoar za vodu.
Na displeju se prikazuje "Fill water tank" i LED lampice trepere.	Kolo u uređaju je suvo. ▶ Napunite rezervoar za vodu svežom i hladnom negaziranom vodom.
Na displeju se prikazuje "Fill water tank" i LED lampice trepere.	U filteru za vodu je vazduh. 1. Uranjajte filter za vodu u vodu sa otvorom okrenutim nagore sve dok više ne izlaze mehurići vazduha. 2. Ponovo postavite filter.
Na displeju se prikazuje "Device too cold".	Temperatura okruženja je suviše niska. ▶ Koristite uređaj samo pri temperaturama višim od 5 °C.
Na displeju se prikazuje "Restart appliance". Trepere LED lampice.	Jedinica za kuvanje je jako zaprljana ili ne može da se izvadi. ▶ Ponovo pokrenite uređaj. ▶ Očistite jedinicu za kuvanje.
Na displeju se prikazuje "Restart appliance".	Uređaj ima smetnju. ▶ Ponovo pokrenite uređaj.
Ne svetli nijedna LED lampica.	

---

<b>Kvar</b>	<b>Uzrok i rešavanje problema</b>
Svetle prikazi na displeju "Clean/ fill water tank", calc'n Clean i  .	Postupak uklanjanja kamenca je prekinut. <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Postupite kao što je opisano u poglavlju → "Resetovanje servisnog programa", <i>Stranica 81.</i></li></ul>

---

---

## 13 Transport, čuvanje i odlaganje u otpad

### 13.1 Aktiviranje zaštite od mraza



Zaštitite uređaj od mraza prilikom transporta i skladištenja.

#### PAŽNJA!

Ostaci tečnosti u uređaju mogu da oštete uređaj prilikom transporta ili skladištenja.

- ▶ Ispraznite kolo uređaja pre transporta i skladištenja.

#### Zahtevi

- Uređaj je spreman za rad.
  - Rezervoar za vodu je pun.
1. Stavite veliku posudu ispod sistema za istakanje i gurnite uređaj za pravljenje mlečne pene do kraja nadole.
  2. Držite pritisnut taster Milk najmanje 5 sekundi.
  - ✓ LED lampica tastera treperi i uređaj se zagreva.
  3. Kada iz uređaja za pravljenje mlečne pene počne da izlazi para, izvadite rezervoar za vodu.
  4. Sačekajte da sva para izađe iz uređaja i da se na displeju prikaže  "Water tank empty".
  5. Isključite uređaj pomoću .
  6. Ispraznite rezervoar za vodu i posudu za kapanje i temeljno očistite uređaj.
  7. Isključite uređaj iz strujne mreže.  
Sada možete da transportujete uređaj ili da ga uskladištite.

**Napomena:** Jedinica za kuvanje je sada osigurana i nije je moguće izvaditi.

### 13.2 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način.

O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

---

## 14 Korisnička služba

Funkcijski relevantne originalne rezervne delove proizvedene u skladu sa odgovarajućom direktivom o ekološkom dizajnu možete da dobijete od našeg korisničkog servisa u periodu od najmanje 7 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište u okviru Evropskog ekonomskog prostora.

**Napomena:** Angažovanje servisne službe je besplatno u okviru garantnih uslova proizvođača.

Detaljnije informacije o trajanju i uslovima garancije u svojoj zemlji možete da dobijete od našeg korisničkog servisa, trgovca kod kojeg ste kupili uređaj ili na našoj veb-stranici.

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) svog uređaja.

Podatke za kontakt korisničke službe naći ćete u priloženom spisku korisničkih službi ili na našoj veb-stranici.

### **14.1 Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD)**

Broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD-Nr.) možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

## **15 Tehnički podaci**

Napon	220– 240 V ~
Frekvencija	50 / 60 Hz
Priključna vrednost	1300 W
Maksimalni pritisak pumpe, statički	15 bar
Maksimalni kapacitet rezervoara za vodu (bez filtera)	1,3 l
Maksimalan kapacitet posude za kafu u zrnju	≈250 g
Dužina dovoda	100 cm
Visina uređaja	38,3 cm
Širina uređaja	25,1 cm
Dubina uređaja	43,3 cm
Težina, prazan uređaj	≈8-9 kg
Vrsta mehanizma za mlevenje	Keramika/ čelik

# За повеќе информации, погледнете го Дигиталниот упатство за корисник.



## Содржина

<b>1 Безбедност.....</b>	<b>92</b>	7.3 Добивање кафе од свежи зрна.....	102
1.1 Општи напомени.....	92	7.4 Добивање пијалак со млеко.....	102
1.2 Наменско користење.....	92	7.5 Добивање кафе со млеко ...	102
1.3 Ограничување на групата на корисници.....	92	7.6 Пправење пена од млеко.....	103
1.4 Безбедносни напомени.....	92	7.7 Поставки за пијалаци.....	103
<b>2 Заштита на животната средина и штедење.....</b>	<b>96</b>	<b>8 Мелница.....</b>	<b>104</b>
2.1 Отстранување на пакувањето.....	96	8.1 Поставување на степенот на мелење.....	104
2.2 Штедење енергија.....	96	<b>9 Грејач за шолји<sup>1</sup>.....</b>	<b>105</b>
<b>3 Поставување и приклучување.....</b>	<b>96</b>	9.1 Активирање и деактивирање на грејачот за шолји <sup>1</sup> .....	105
3.1 Обем на испорака.....	96	<b>10 Основни поставки.....</b>	<b>105</b>
3.2 Поставување и приклучување на уредот.....	96	10.1 Промена на основните поставки.....	105
<b>4 Запознавање.....</b>	<b>97</b>	10.2 Преглед на основните поставки.....	106
4.1 Уред.....	97	<b>11 Чистење и нега.....</b>	<b>107</b>
4.2 Контролно поле.....	97	11.1 Погодност за машина за садови.....	107
4.3 Екран.....	98	11.2 Средство за чистење.....	107
<b>5 Опрема.....</b>	<b>99</b>	11.3 Чистење на уредот.....	108
<b>6 Пред првата употреба.....</b>	<b>99</b>	11.4 Чистење на послужавникот за собирање вода и садот за талог од кафе.....	109
6.1 Подготовка и чистење на уредот.....	99	11.5 Чистење на апаратот за млечна пена.....	109
6.2 Прво ставање во употреба ...	99		
6.3 Општи напомени.....	100		
6.4 Филтер за вода <sup>1</sup> .....	100		
<b>7 Основно ракување.....</b>	<b>102</b>		
7.1 Вклучување или исклучување на уредот.....	102		
7.2 Добивање пијалак.....	102		

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

11.6 Чистење на единицата за приготвување .....	109
11.7 Сервисни програми.....	110

**12 Отстранете ги пречките ..... 112**

**13 Транспортирање,  
складирање и  
отстранување..... 118**

13.1 Активирање заштита од мраз .....	118
--	-----

13.2 Отстранување на стариот уред.....	118
---	-----

**14 Сервисна служба ..... 118**

14.1 Број на производ (E-Nr.) и сериски број (FD) .....	119
--	-----

**15 Технички податоци ..... 119**



## 1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

### 1.1 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

### 1.2 Наменско користење

Користете го уредот само:

- за подготовка на жешки пијалаци.
- во домаќинства и во затворени простории во домот.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

### 1.3 Ограничување на групата на корисници

Овој уред може да го употребуваат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа. Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот, освен ако имаат 8 години и повеќе и некој ги надгледува.

Децата помали од 8 години мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

### 1.4 Безбедносни напомени

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушвање!

Децата може да го ставаат материјалот од пакувањето преку глава или да се обвиткаат со него и да се задушат.

- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.



- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

Децата можат да ги вдишат или голтнат малите делови и со тоа да се задушат.

- ▶ Држете ги малите делови подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!**

Непрописно инсталирање е опасно.

- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Приклучете го уредот само во прописно инсталирана приклучница со заземјување на струјна мрежа со наизменична струја.
- ▶ Системот од заштитни кабли на електричната инсталација во домот мора да е прописно инсталиран.

Оштетениот уред или кабел за струја се опасни.

- ▶ Никогаш не користете оштетен уред.
- ▶ Никогаш не употребувајте уред со напукната или скршена површина.
- ▶ Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- ▶ Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.

- ▶ Повикајте ја сервисната служба. → *Страница 118*

Несоодветни поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода.
- ▶ Не дозволувајте да течат течности на приклучните врски на уредот.
- ▶ Уредот да се користи само во затворени простории.
- ▶ Не го изложувајте уредот на прекумерна топлина и влага.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!**

Уредот се загрева.

- ▶ Проветрувајте го уредот доволно.
  - ▶ Никогаш не работете со уредот во шкаф.
- Користењето на продолжен кабел за стрија и недозволен адаптери и опасно и треба да се одбегнува.

- ▶ Не користете продолжни кабли или продолжни кабли со повеќе приклучници.
- ▶ Користете ги само дозволените адаптери и продолжни кабли од производителот.
- ▶ Ако продолжниот кабел е прекраок и не е достапен подолг продолжен кабел, контактирајте со специјализирана компанија за електрична енергија за да се прилагоди домашната инсталација.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!**

Некои делови од уредот многу се вжештуваат.

- ▶ Никогаш не ги допирајте жешките делови од уредот.
- ▶ По употребата, оставете ги жешките делови од уредот да се изладат пред да ги допрете.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!**

Свежо подготвените пијалаци се многу жешки.

- ▶ По потреба, оставете ги пијалациите да се оладат.
- ▶ Избегнувајте контакт на кожата со течности и испарувања што излегуваат.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!**

Злоупотребата на уредот може да го загрози корисникот.

- ▶ За да избегнете повреди, користете го уредот само како што е предвидено.

Заглавување на прстите при затворање на вратата од уредот.

- ▶ Внимавајте на прстите при затворањето на вратата од уредот.

Мелницата се ротира.

- ▶ Никогаш не посегнувајте во мелницата.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност: Магнетизам!**

Уредот содржи постојани магнети. Тие може да влијаат на електронските имплантанти, на пр. пејсмејкерите или инсулинските пумпи.

- ▶ Лица со електронски имплантанти треба да се придржуваат 10 cm најмалото растојание од уредот.
- ▶ Најмалото растојание од 10 cm исто така важи и за извадениот резервоар за вода.

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од наштетување на здравјето!**

Нечистотиите на уредот може штетно да влијаат врз здравјето.

- ▶ Внимавајте на напомените за чистење за хигиената на уредот.

## 2 Заштита на животната средина и штедење

### 2.1 Отстранување на пакувањето

Материјалите од пакувањето се еколошки и може да се рециклираат.

- ▶ Одделните компоненти фрлајте ги во отпад посебно, во зависност од нивниот тип.

### 2.2 Штедење енергија

Ако внимавате на овие напомени, Вашиот уред троши помалку струја.

Поставете го интервалот за автоматско исклучување на најмалата вредност.

- ✓ Кога уредот не се користи, ќе се исклучи порано.  
→ "Основни поставки",  
Страница 105

Не прекинувајте го предвреме истекувањето на пијалакот.

- ✓ Загреаната количина вода или млеко се користи оптимално.

Редовно отстранувајте го бигорот од уредот.

- ✓ Наслагите од бигор ја зголемуваат потрошувачката на енергија.

## 3 Поставување и приклучување

### 3.1 Обем на испорака

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.

**Забелешка:** Зависно од типот на уредот, вклучени се различни додатоци. Овој додаток е означен со испрекинатата рамка.

→ Сл. 1

<b>A</b>	Целосно автоматски кафемат
<b>B</b>	Апарат за млечна пена
<b>C</b>	Упатство за користење
<b>D</b>	Таблета за чистење <sup>1</sup>
<b>E</b>	Таблета за отстранување бигор <sup>1</sup>
<b>F</b>	Филтер за вода <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

### 3.2 Поставување и приклучување на уредот

#### ВНИМАНИЕ!

Опасност од оштетување на уредот. Поради неправилно пуштање во работа, уредот може да се оштети.

- ▶ Користете го уредот само во простории без мраз.
- ▶ Кога уредот се транспортира или складира под 0 °C, почекајте 3 часа на собна температура пред пуштање во работа.
- ▶ По секое приклучување, почекајте припл. 5 секунди.

1. Поставете го уредот на рамна и доволно издржлива и водоотпорна површина.
2. Приклучете го уредот со приклучокот на прописно инсталирана приклучница со заштитни контакти.

## 4 Запознавање

### 4.1 Уред

Тука ќе најдете преглед на компонентите од Вашиот уред.

**Забелешка:** Во зависност од типот на уредот можни се отстапувања во боите и поединостите.


→ Сл. **2**

<b>1</b>	Резервоар за вода
<b>2</b>	Поклопец на резервоарот за вода
<b>3</b>	Грејач за шолји <sup>1</sup>
<b>4</b>	Екран
<b>5</b>	Бирач со вртење за поставување на степенот на мелење

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

### 4.2 Контролно поле

Преку контролната табла ги поставувате сите функции на вашиот уред и добивате информации за оперативната состојба.

	Вклучете или исклучете го уредот.
--	-----------------------------------

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот




<b>6</b>	Копче за вклучување/исклучување
<b>7</b>	Поклопец за арома
<b>8</b>	Сад за зрна
<b>9</b>	Контролно поле
<b>10</b>	Држач за апаратот за млечна пена
<b>11</b>	Единица за приготвување
<b>12</b>	Плочка со податоци
<b>13</b>	Апарат за млечна пена
<b>14</b>	Систем за истекување
<b>15</b>	Врата на просторот за приготвување
<b>16</b>	Послужавник за собирање вода
<b>17</b>	Послужавник за собирање вода
<b>18</b>	Индикатор за ниво на наполнетост, механички
<b>19</b>	Решетка за собирање вода
<b>20</b>	Сад за талог од кафе

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот



Espresso	Наточете еспресо.
Coffee	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Наточете кафе</li> <li>■ Навигација на екранот "&lt;" назад, без зачувување</li> </ul>

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Наточете капучино</li> <li>■ Навигација на екранот ▼ надолу</li> </ul>
Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Наточете лате макијато</li> <li>■ Потврдете ја навигацијата на екранот "ок" и зачувајте</li> </ul>
Milk	Направете пена од млеко.
<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот	

	<p>Јачина → "Прилагодување на јачината на кафето", Страница 103</p>
calc'n Clean	<p>Стартувајте ја сервисната програма. → Страница 110</p>
	<p>Наточете истовремено 2 шолји еспресо или кафе крема. → Страница 104</p>
	<p>Вклучете го или исклучете го<sup>1</sup> грејачот за шолји.</p>
<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот	

## Приказ

	<p>свети и екранот покажува порака</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Полнење на резервоарот за вода</li> <li>■ Недостига резервоар за вода</li> <li>■ Сменете го филтерот за вода</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ свети</li> <li>■ трепка</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Испразнете ги послужавниците</li> <li>■ Затворете ја вратата на просторот за приготвување</li> </ul>
LED-ови	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ светат</li> <li>■ пулсираат</li> <li>■ трепкаат</li> <li>■ исклучено</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ подготвено за работа</li> <li>■ Точењето е во тек</li> <li>■ чека ракување, на пр. кај Calc'nClean</li> <li>■ не е достапно</li> </ul>

## 4.3 Екран

Екранот ги прикажува избраните пијалаци, поставки и можности за поставување, како и пораките за работната состојба.

Екранот прикажува дополнителни информации и чекори во работењето. Информациите

постепено исчезнуваат по кратко време или со притискање на копче. Чекорите во работењето полека исчезнуваат откако ќе се извршат.

**Забелешка:** Доколку не постои јазик на екранот на вашиот јазик, изберете јазик што го има, на пр. англиски.

## 5 Опрема

Користете оригинална опрема. Таа е прилагодена на Вашиот уред.

Додатоци	Продажба	Сервисна служба
Таблети за чистење	TCZ8001A	00312096
Таблети за отстранување бигор	TCZ8002A	00312093
Филтер за вода	TCZ7003	17000705
Микрофибер крпа	-	00460770
Комплет за неџа	TCZ8004A	00312107

## 6 Пред првата употреба

Подгответе го уредот за употреба користење.

### 6.1 Подготовка и чистење на уредот

Отстранете ги заштитните фолии и исчистете го уредот и поединечните делови. Следете ги илустрираните упатства на почетокот на ова упатство.

#### ВНИМАНИЕ!

Несоодветните зрна може да ја затнат мелницата.

- ▶ Користете исклучиво чисти, печени мешавини од зрна за еспресо или целосни автомати.
- ▶ Не користете глазирани зрна кафе.
- ▶ Не користете карамелизирани зрна кафе.
- ▶ Не користете зрна кафе што биле обработени со адитиви што содржат шеќер.
- ▶ Не полнете кафе во прав.

→ Сл. **3** - **10**



**Забелешка:** Полнете го резервоарот за вода секојдневно со свежа и студена вода, без јаглородна киселина.

**Совет:** За да го одржите квалитетот оптимален, чувајте ги зрната кафе на ладно и затворено место.

Зрната кафе може да ги чувате во садот за зрна неколку дена без да се изгуби аромата.

### 6.2 Прво ставање во употреба

Направете ги поставките за избор на јазикот откако ќе го поврзете напојувањето. Изборот на јазикот се појавува само при првото вклучување.

1. Вклучете го уредот со .
- ✓ Екранот го покажува претходно поставениот јазик.
2. Притискајте го  копчето **Sarrucino** додека на екранот не се прикаже посакуваниот јазик.

**mk** употреба

- 3. За да ги потврдите поставките, притиснете го "ok" копчето Latte Macchiato.
- ✓ Уредот се плакне. Кога на екранот ќе се прикаже "Choose beverage", уредот е подготвен за работа.

**Совет:** Јазикот може да го промените во секое време.  
→ "Основни поставки",  
Страница 105

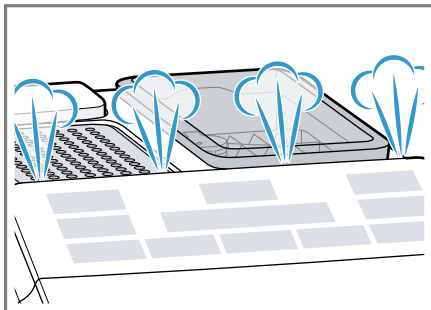
### 6.3 Општи напомени

Почитувајте ги напомените за да може оптимално да го користите уредот.

#### Забелешки

- Уредот е фабрички програмиран со стандардни поставки за оптимална работа.
- Мелницата е поставена фабрички на оптимална работа. Доколку кафето истекува само во капки или е претенко и има премалку крема, може да го прилагодите степенот на мелење додека мелницата работи.  
→ "Поставување на степенот на мелење", Страница 104
- За време на работата, на отворите за вентилација може да се формираат капки вода.
- Ако за одредено време не го користите уредот, тој автоматски се исклучува. Може да го промените времетраењето во основните поставки.

- Од технички причини, од уредот може да излегува пара.



- Кога ќе притиснете копче, се огласува сигнален звук. Сигналниот звук може да го исклучите во основните поставки.

**Совет:** Пред да го користите уредот, проверете ја и поставете ја тврдоста на водата.

#### Забелешка

Првиот пијалак сè уште ја нема целосната арома ако:

- уредот го користите за првпат.
- сте извршиле сервисна програма.
- не сте го користеле уредот подолго време.

Не пијте го пијалакот.

**Совет:** Трајна крема со ситни пори ќе добиете откако ќе го вклучите уредот и ќе подготвите неколку чаши.


### 6.4 Филтер за вода<sup>1</sup>

Со филтер за вода ги намалувате наслагите од бигор и ги намалувате нечистотиите во водата.

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот



## Вметнување или обновување на филтерот за вода





Кога ќе треба да го замените вметнатиот филтер за вода, на екранот ќе засветли .

### ВНИМАНИЕ!

Можно оштетување на уредот поради создавање бигор.

- ▶ Заменете го навремено филтерот за вода.
- ▶ Заменете го филтерот за вода најдоцна по 2 месеци.
- ▶ Внимавајте на пораките на екранот.

**Услов:** Уредот е вклучен.

1. Држете ги притиснати копчињата  и  истовремено најмалку 3 секунди.
  2. Притискајте го  копчето *Saruccino*, додека на екранот не се прикаже "W. hardness".
  3. Потврдете со "ok" копчето *Latte Macchiato*.
  4. Притискајте го  копчето *Saruccino*, додека на екранот не се прикаже "Water filter".
  5. Потврдете со "ok" копчето *Latte Macchiato*.
- ✓ На екранот се прикажува "Filter act".
6. Потопете го филтерот за вода во вода со отворот свртен нагоре во чаша со вода и лесно притиснете го на страните сè додека веќе не се појавуваат меурчиња од воздух.  
→ *Сл. 7*

7. Поставете ја тврдоста на водата на прстенот за арома на филтерот за вода.

- Притиснете го филтерот за вода цврсто во празниот резервоар за вода.

→ *Сл. 8*

Може да се распрашате кај локалната компанија за водоснабдување за тврдоста на водата.

8. Наполнете го резервоарот за вода со вода до ознаката *max*.
  9. Ставете го резервоарот за вода во уредот.
  10. Ставете сад со капацитет од најмалку 1,0 l под истекот.
  11. За да ја зачувате поставката и да го започнете процесот на миење, притиснете го "ok" копчето *Latte Macchiato*.
- ✓ Низ филтерот тече вода.
12. За да излезете од менито, притиснете го "<" копчето *Coffee*.
  13. Испразнете го садот.
- ✓ Уредот е подготвен за работа.

## Отстранување на филтерот за вода

Уредот може да го користите и без филтер за вода.

1. Отстранете го филтерот за вода.
2. Поставете ја тврдоста на водата.  
→ "Основни поставки",  
*Страница 105*

### Совети


- Сменете го филтерот за вода и од хигиенски причини.
- Со филтер за вода, поретко ќе мора да го отстранувате бигорот од уредот.
- Доколку користите филтер за вода, ќе добиете повкусни кафиња.

- Филтерот за вода можете да го набавите преку малопродажбата или од сервисната служба.  
→ "Опрема", Страница 99

---

## 7 Основно ракување

### 7.1 Вклучување или исклучување на уредот

- ▶ Притиснете на .  
При вклучување и исклучување, уредот се плакне автоматски. Кога ќе се исклучи, уредот испушта пара во послужавникот за собирање вода за да се исчисти. Ако уредот е сè уште топол кога ќе се вклучи или не е истечен пијалак пред да се исклучи, тој нема да се исплакне.

### 7.2 Добивање пијалак


Дознајте како да си пригответе пијалак по свој избор.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од изгореници!

Свежо подготвените пијалаци се многу жешки.

- ▶ По потреба, оставете ги пијалациите да се оладат.
- ▶ Избегнувајте контакт на кожата со течности и испарувања што излегуваат.

### 7.3 Добивање кафе од свежи зрна

1. Ставете шолја под системот за истекување.
2. За да ја поставите јачината на кафето, притиснете го повеќепати копчето .

3. Притиснете го копчето Espresso или Coffee.
- ✓ Кафето се приготвува и потоа истекува во шолјата.

**Совет:** За да го запрете предвреме тековниот чекор, притиснете го копчето Espresso или Coffee.

### 7.4 Добивање пијалак со млеко

Кафињата може да ги пригответе со млеко или да направите пена од млекото.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од изгореници!

Апаратот за млечна пена многу се вжештува.

- ▶ Оставете го апаратот за млечна пена да се излади.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Остатоците од млеко може да се исушат и тешко се отстрануваат.

- ▶ Исчистете го апаратот за млечна пена по секоја употреба.

#### **Совети**

- Наместо млеко, може да користите и растителни пијалаци, на пр. од соја.
- Квалитетот на млечната пена зависи од видот на користеното млеко или растителниот пијалак.

### 7.5 Добивање кафе со млеко

Можете да избирате помеѓу капучино и лате макијато.

1. Наполнете голема шолја или чаша со прибр. 100 ml млеко за капучино или прибр. 150 ml млеко за лате макијато.
2. Ставете ја шолјата или чашата под системот за истекување.

3. Лизнете ги системот за истекување и апаратот за млечна пена надолу до крај.
  4. За да ја поставите јачината на кафето, притиснете го повеќепати копчето  $\emptyset$ .
  5. Притиснете го копчето Cappuccino или Latte Macchiato.
- ✓ Најпрво се прави пена од млекото во шолјата или чашата. Потоа кафето се приготвува и истекува во шолјата или чашата.

**Совет:** За да го запрете предвреме тековниот чекор, притиснете го копчето Cappuccino или Latte Macchiato.

## 7.6 Правење пена од млеко

1. Наполнете голема шолја или чаша со прибр. 100 ml млеко.
  2. Ставете ја шолјата или чашата под системот за истекување.
  3. Лизнете ги системот за истекување и апаратот за млечна пена надолу до крај.
  4. Притиснете го копчето Milk.
- ✓ Се прави пена од млекото.

**Забелешка:** За да го запрете предвреме чекорот, притиснете го копчето Milk.

## 7.7 Поставки за пијалаци

Подгответе си пијалак по свој вкус.

### Прилагодување на јачината на кафето

Пред да наточите пијалак, може да ја прилагодите јачината на кафето.

► За да ја прилагодите јачината на кафето, притиснете го повеќепати копчето  $\emptyset$ .

$\emptyset$	многу слабо
-------------	-------------

<sup>1</sup> Во зависност од моделот

$\emptyset\emptyset$	слабо
$\emptyset\emptyset\emptyset$	нормално
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	јак
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	многу јак
$\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset\emptyset$	со интензивна арома <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Во зависност од моделот

**Забелешка:** Поставената јачина на кафе е активна за сите пијалаци со кафе.

### Прилагодување на количината на полнење

Може да ја смените количината на полнење на пијалаците.

1. Ставете шолја под системот за истекување.
  2. Копчето Espresso или Coffee држете ги притиснато 3 секунди.
- ✓ Точењето е во тек, избраното копче трепка.
- ✓ На екранот се прикажува напредокот.
- Сл. **11**
3. Кога ќе се достигне саканата количина на полнење, притиснете го избраното копче за запирање.

### Забелешки

- Новата поставена количина на полнење ќе се забележи од следното точење на пијалакот.
- Количината на полнење може да ја поставите за еспресо од 25-60 ml или кафе од 80-200 ml.
- Уредот секогаш приготвува минимална количина за еспресо од прибр. 25 ml и кафе од прибр. 80 ml.

**Совет:** Поставките може да се променат во секое време.

→ "Основни поставки",

Страница 105

## Прилагодување на времетраењето на правење пена

Може да го смените времетраењето на правење пена на пијалациите.

1. Наполнете голема шолја или чаша со припл. 100 ml млеко за капучино или припл. 150 ml млеко за лате макијато.
2. Ставете ја шолјата или чашата под системот за истекување.
3. Лизнете ги системот за истекување и апаратот за млечна пена надолу до крај.
4. Копчето Cappuccino, Latte Macchiato или Milk држете го притиснато 3 секунди.
  - ✓ Се прави пена од млекото, избраното копче трепка.
  - ✓ На екранот се прикажува напредокот.  
→ Сл. **11**
5. Кога ќе се достигне саканото времетраење на правење пена, притиснете го избраното копче за запирање.

### Забелешки

- Може да поставите ограничено времетраење според пијалакот.
- Поставката за времетраење на правењето пена нема влијание врз количината на полнењето.


**Совет:** Поставките може да се променат во секое време.


→ "Основни поставки",

Страница 105

### Точење две шолји наеднаш

Зависно од пијалакот, може да подготвите 2 шолји истовремено.

1. Притиснете го копчето .
- ✓ Екранот на 5 секунди прикажува "Double cup on".

2. Ставете две шолји лево и десно под системот за истекување.
3. Притиснете го копчето Espresso или Coffee.
  - ✓ LED-от на копчето пулсира.
  - ✓ Пијалакот се приготвува во 2 чекори. Зрната се мелат во 2 процеси на мелење.
  - ✓ Пијалакот се приготвува и потоа истекува во шолјата.
4. Почекајте додека се заврши процесот.
5. За исклучување на функцијата за две шолји, притиснете го копчето .

### Забелешки

- Функцијата за две шолји може да ја поставите само за Espresso или Coffee.
- Кога сте ја поставиле функцијата за две шолји, нема да може да точите други пијалаци.
- Ако во рок од 90 секунди не изберете друго копче, уредот автоматски се префрлува на поставката "Double cup off".

---

## 8 Мелница

Вашиот уред има мелница што се поставува со која може поединечно да го прилагодите степенот на мелење на зрната кафе.

### 8.1 Поставување на степенот на мелење

Додека се мелат зрната кафе, поставете го саканиот степен на мелење.

#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од повреда!



Мелницата се ротира.

- ▶ Никогаш не посегнувајте во мелницата.

**ВНИМАНИЕ!**

Опасност од оштетување на мелницата. Мелницата може да се оштети поради несоодветно поставување на степенот на мелење.

- ▶ Поставувајте го степенот на мелење само додека мелницата работи.
- ▶ Поставете го степенот на мелење постепено со вртливиот бирач.

Степен на мелење	Поставка
Степен на фино мелење за светло печени зрна	Свртете го вртливиот бирач спротивно од насоката на стрелките на часовникот.
	
Степен на грубо мелење за темно печени зрна	Свртете го вртливиот бирач во насока на стрелките на часовникот.
	

Поставувањето на степенот на мелење стапува на сила дури по втората шолја.

**Совет:** Доколку кафето истекува само во капки, поставете го степенот на мелење на погрубо. Доколку кафето е претенко и има премалку крема, поставете го степенот на мелење на пофино.

**9 Грејач за шолји<sup>1</sup>**


Шолјите може да ги стоплите претходно со грејачот за шолји.

**9.1 Активирање и деактивирање на грејачот за шолји<sup>1</sup>**

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**  
**Опасност од изгореници!**  
Грејачот за шолји<sup>1</sup> многу се вжештува.

- ▶ Никогаш не допирајте го жешкиот грејач за шолји<sup>1</sup>.
- ▶ Пред да го допрете, оставете го жешкиот грејач за шолји<sup>1</sup> да се излади.



**Совет:** За да ги загреете шолјите оптимално, ставете ги со дното на шолјата на грејачот за шолји<sup>1</sup>.

- ▶ За активирање и деактивирање на грејачот за шолји,<sup>1</sup> притиснете го копчето .

**10 Основни поставки**

Можете да ги поставите основните поставки на уредот според вашите потреби и да повикувате дополнителни функции.

**10.1 Промена на основните поставки**

1. Држете ги притиснати копчињата  и calc'n Clean истовремено најмалку 3 секунди.
2. Притискајте го  копчето Сarriccino додека на екранот не се прикажат посакуваните поставки.

<sup>1</sup> Во зависност од карактеристиките на уредот

3. Потврдете со "ок" копчето Latte Macchiato.
4. За да ја промените поставката, притиснете го ▼ копчето Cappuccino.
5. Потврдете со "ок" копчето Latte Macchiato.
- ✓ На екранот се прикажува "Settings saved".
6. За да излезете од менито, притиснете го "<" копчето Coffee.

**Забелешка:** Ако во рок од 90°секунди не притиснете друго копче, уредот без зачувување се префрлува на поставката за пијалак.

**Совет:** Поставките може да се променат во секое време.  
→ "Основни поставки",  
Страница 105

## 10.2 Преглед на основните поставки

Тука ќе најдете преглед на основните поставки.

Поставка	Избор	Опис
Language	погледнете го изборот на уредот	Поставете јазик на менито. Промените веднаш ќе бидат видливи на екранот.
Factory reset	Изберете го саканиот јазик.	Ресетирајте ги поставките на фабрички поставки. <b>Забелешка:</b> Уредот ги плакне и ги брише сите поединечни поставки.
W. hardness	<ul style="list-style-type: none"><li>■ "W. hardness" 1, 2, 3, 4</li><li>■ Water filter</li><li>■ H2O-Softener</li></ul>	Поставете го уредот на локалната тврдост на водата. <b>Совет:</b> Распрашајте се кај локалната компанија за водоснабдување за тврдоста на водата. <b>Забелешка:</b> Доколку во домот има инсталирано систем за омекнување на водата, поставете "H2O-Softener".

Поставка	Избор	Опис
Auto Stand-by	погледнете го изборот на уредот	Поставете временски период по кој уредот автоматски ќе се исклучи откако ќе се подготви последниот пијалак.
Sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sound on</li> <li>■ Sound off</li> </ul>	Вклучете ги или исклучете ги звуците.

## 11 Чистење и нега

За Вашиот уред да остане долго време функционален, внимателно чистете го и негувајте го.

### 11.1 Погодност за машина за садови

Овде може да се најде преглед на компонентите што може да ги миете во машина за миење садови.

#### ВНИМАНИЕ!

Некои компоненти се чувствителни на температура и може да се оштетат кога се мијат во машина за садови.

- ▶ Почитувајте го упатството за користење на машината за садови.

- ▶ Мијте ги само соодветните компоненти во машина за садови.
- ▶ Користете само програми што не ги загреваат компонентите над 60 °C.

Погодно: 

- Послужавник за собирање вода
- Решетка за собирање вода
- Сад за талог од кафе
- Механички приказ на состојбата на наполнетост
- Апарат за млечна пена

Не е pogodно: 

- Резервоар за вода
- Поклопец на резервоарот за вода
- Поклопец за арома
- Единица за приготвување
- Послужавник за собирање вода

### 11.2 Средство за чистење

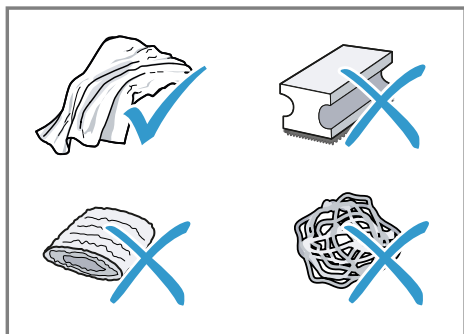
Користете само соодветни средства за чистење.

#### ВНИМАНИЕ!

Несоодветните средства за чистење можат да ги оштетат површините на уредот.

- ▶ Не користете јаки или абразивни средства за чистење.
- ▶ Не употребувајте средства за чистење што содржат алкохол или други алкохолни средства.

- ▶ Не користете тврди абразивни сунѓери и сунѓери за чистење. Несоодветни детергенти и средства за отстранување бигор може да го оштетат уредот.
- ▶ Не користете чиста лимонска киселина, оцет или средства базирани на оцет за отстранување на бигорот.
- ▶ Не користете средства за отстранување бигор со фосфорна киселина.
- ▶ Користете само таблети за отстранување бигор и чистење што се специјално развиени за уредот.  
→ "Опрема", Страница 99



### Совети

- Темелно измијте ги новите сунѓерести крпи за да ги отстраните солите што можеби се залепиле на нив. Солите може да предизвикаат филм од 'рѓа на површините од не-рѓосувачки челик.
- Секогаш веднаш отстранувајте ги остатоците од бигор, кафе, млеко, раствори за чистење и бигор за да спречите создавање на корозија.

## 11.3 Чистење на уредот

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** **Опасност од струен удар!**

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Никогаш не потопувајте уредот или кабелот за струја во вода.
- ▶ Не дозволувајте да течат течности на приклучните врски на уредот.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** **Опасност од изгореници!**

Некои делови од уредот многу се вжештуваат.

- ▶ Никогаш не ги допирајте жешките делови од уредот.
- ▶ По употребата, оставете ги жешките делови од уредот да се изладат пред да ги допрете.

1. Исклучете го уредот од струја.
2. Чистете ги со доставената микро-фибер крпа кукиштето, површините со голем сјај и контролното поле.
3. По точењето на пијалакот, исчистете го системот за истекување со мека и влажна крпа.
4. Мијте го резервоарот за вода со свежа и чиста вода.
5. Кога уредот не се користел подолго време, како на пр. во случај на годишен одмор, исчистете го целиот уред, вклучително и подвижните делови, како на пр. единица за приготвување или резервоар за вода.



**Забелешка:** Уредот се плакне автоматски ако го вклучите кога е ладен или кога ќе го исклучите откако ќе направите кафе. На тој начин, уредот се чисти сам.

## 11.4 Чистење на послужавникот за собирање вода и садот за талог од кафе

Чистете ги и празнете ги секојдневно послужавникот за собирање вода и садот за талог од кафе за да избегнете наслаги. Следете ги илустрираните упатства на почетокот на упатството.

→ Сл. **12** - **16**

## 11.5 Чистење на апаратот за млечна пена

За да се отстранат остатоците и да се обезбеди функционалност, чистете го апаратот за млечна пена по секоја употреба.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од изгореници!

Апаратот за млечна пена многу се вжештува.

▶ Оставете го апаратот за млечна пена да се излади.

1. Наполнете една чаша до половина со вода и ставете ја под системот за истекување.
2. Лизнете го апаратот за млечна пена надолу до крај.
3. Притиснете го копчето Milk.  
✓ Системот за млеко се чисти.
4. Лизнете го апаратот за млечна пена нагоре и оставете го да се излади.
5. Извадете го апаратот за млечна пена и темелно исчистете го.

6. Повторно прицврстете го апаратот за млечна пена.

**Забелешка:** За да го запрете предвреме процесот, притиснете го копчето Milk.

**Совет:** Апаратот за млечна пена може да го миете во машина за миење садови. По миењето, темелно отстранете ги остатоците од сапуница на апаратот за млечна пена.

## 11.6 Чистење на единицата за приготвување

За процес на автоматско плакнење, вадете ја и дополнително редовно чистете ја единицата за приготвување. Следете ги илустрираните упатства на почетокот на упатството.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Опасност од изгореници!

Некои делови од уредот многу се вжештуваат.

- ▶ Никогаш не ги допирајте жешките делови од уредот.
- ▶ По употребата, оставете ги жешките делови од уредот да се изладат пред да ги допрете.

### **ВНИМАНИЕ!**

Единицата за приготвување може да се оштети поради несоодветно чистење.

- ▶ Не користете средство за плакнење.
- ▶ Не користете средства за чистење што содржат оцет и киселини.
- ▶ Не мијте во машина за миење садови.

→ Сл. **17** - **26**

**Забелешка:** Вратата може да се затвори само кога единицата за приготвување и послужавникот за собирање вода се правилно поставени.

## 11.7 Сервисни програми

Зависно од тврдоста на водата и користењето на уредот, свети копчето calc'n Clean и на екранот се прикажува "Calc'nClean required!". Отстранете го бигорот од уредот и исчистете го со програмата.

### ВНИМАНИЕ!

Неправилното или неправовремено извршеното чистење и отстранување бигор може да го оштети уредот.

- ▶ Според упатството, веднаш извршете Calc'nClean.
- ▶ Ставајте само таблети за чистење во отворот на единицата за приготвување.
- ▶ Не ставајте таблети за отстранување бигор ниту, пак, други средства во отворот на единицата за приготвување.


### Забелешки

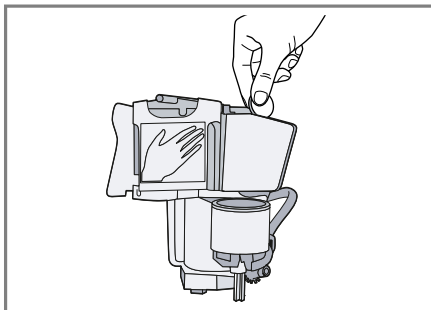
- Доколку не го отстраните правовремено бигорот од уредот и не го исчистите, тој ќе се блокира и на екранот ќе се прикаже "Device locked".
- За да го одблокирате уредот, извршете ја сервисната програма.


**Совет:** Пред да ја започнете сервисната програма, извадете ја, исчистете ја и повторно вметнете ја единицата за приготвување. И исчистете го апаратот за млечна пена.




### Стартување на Calc'nClean

Процесот трае припл. 40 минути.

1. Копчето calc'n Clean држете го притиснато најмалку 5 секунди.
- ✓ Символот  свети.
2. Отворете ја вратата.
3. Извадете ги и испразнете ги послужавникот за собирање вода и садот за талог од кафе.
4. Извадете ја единицата за приготвување и исчистете ја.
5. Ставете една таблета за чистење во отворот на единицата за приготвување и повторно вметнете ја единицата за приготвување.




6. Повторно вметнете ги послужавникот за собирање вода и садот за талог од кафе и затворете ја вратата.
- ✓ Символот  свети.
7. Ако има филтер за вода, отстранете го.
8. Наполнете го празниот резервоар за вода до ознаката за 0,5 l со млека вода и растворете една Siemens-таблета за отстранување бигор во неа.
9. Повторно вметнете го резервоарот за вода и ставете сад со капацитет од припл. 1 l под системот за истекување.
10. Кога calc'n Clean ќе затрепка, притиснете го копчето calc'n Clean

- ✓ Програмата започнува, уредот се чисти и се отстранува бигорот од него.
  - ✓ calc'n Clean пулсира.
  - ✓ Процесот трае припл. 20 минути минути.
  - ✓ Символот  свети.
11. Испразнете го садот и отворете ја вратата.
  12. Испразнете го послужавникот за собирање вода и повторно вметнете го.
  13. Затворете ја вратата и повторно ставете го садот под системот за истекување.
  - ✓ Символот  свети.
  14. Исчистете го резервоарот за вода.  
Ако сте го извадиле филтерот за вода, вметнете го повторно.
  15. Наполнете го резервоарот за вода со свежа и студена вода, без јаглеродна киселина, до ознаката max.
  16. Кога calc'n Clean ќе затрепка, притиснете го копчето calc'n Clean .
- ✓ Програмата започнува, уредот се чисти и се плакне.
  - ✓ calc'n Clean пулсира.
  - ✓ Символот  свети.

17. Извадете ги и испразнете ги послужавникот за собирање вода и садот за талог од кафе.
18. Исчистете ги послужавникот за собирање вода и садот за талог од кафе и повторно вметнете ги.
- ✓ Програмата е завршена и уредот е повторно подготвен за работа.

### **Ресетирање на сервисната програма**

Ако сервисната програма се прекине, на пр. поради прекин на електричната енергија, ќе засветат calc'n Clean и .

1. Исчистете го резервоарот за вода.  
Ако сте го извадиле филтерот за вода, вметнете го повторно.
2. Наполнете го резервоарот за вода со свежа и студена вода, без јаглеродна киселина, до ознаката max.
3. Притиснете го копчето calc'n Clean .
- ✓ Сервисната програмата започнува и уредот се плакне. Процесот трае припл. 2 минути.
4. Испразнете го послужавникот за собирање вода, исчистете го и повторно вметнете го.
5. Затворете ја вратата.
- ✓ Програмата е завршена и уредот е повторно подготвен за работа.

## 12 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

#### Опасност од струен удар!

Несоодветни поправки се опасни.


- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Уредот веќе не реагира.	Уредот има дефект. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извлечете го струјниот приклучок и почекајте 60 секунди.</li> <li>2. Вклучете го струјниот приклучок.</li> </ol>
Уредот точи само вода, а не кафе.	Уредот не го препознава празниот сад за зрна кафе. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Наполнете зрна кафе.</li> </ul>
	Зрната се премногу мрсни и не паѓаат во мелницата. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Чукнете полека на садот за зрна.</li> <li>▶ Променете ја сортата на кафето.</li> <li>▶ Не користете мрсни зрна.</li> <li>▶ Чистете го празниот сад за зрна со влажна крпа.</li> </ul>
	Единицата за приготвување не е вметната правилно. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Лизнете ја единицата за приготвување нанаязад до крај.</li> </ul>
Големи варијации во квалитетот на кафето, односно млечната пена.	Уредот има бигор. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отстранете го бигорот од уредот.</li> </ul>


<b>Дефект</b>	<b>Причина и решавање проблеми</b>
<p>Кафето не истекува или истекува само во капки.</p> <p>Поставената количина на полнење не се достигнува.</p>	<p>Степенот на мелење е поставен на премногу фино.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Поставете го степенот на мелење на погрубо. → "Поставување на степенот на мелење", Страница 104</li> </ul> <hr/> <p>Уредот има многу бигор.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Отстранете го бигорот од уредот.</li> </ul> <hr/> <p>Во филтерот за вода има воздух.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Потопете го филтерот за вода во вода со отворот свртен нагоре сè додека веќе не излегуваат меурчиња од воздух.</li> <li>2. Повторно вметнете го филтерот.</li> </ol> <hr/> <p>Уредот е нечист.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Исчистете ја единицата за приготвување.</li> <li>▶ Отстранете го бигорот од уредот и исчистете го.</li> </ul> <hr/> <p>Остатоци од средството за отстранување на бигорот го затнуваат филтерот за вода.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извадете го резервоарот за вода.</li> <li>2. Темелно исчистете го резервоарот за вода.</li> </ol> <hr/> <p>Јачината на кафето е поставена на премногу голема.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Намалете ја јачината на кафето.</li> </ul>
<p>Млекото или мешаните млечни пијалаци се премногу жешки.</p> <p>Млечната пена има преголеми пори и бучавата од вшмукување е преголема.</p>	<p>Во чашата или во шолјата има премалку млеко.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Употребете повеќе млеко.</li> <li>2. Променете го времетраењето на правење пена.</li> </ol>
<p>Млекото или мешаните млечни пијалаци се премногу ладни.</p>	<p>Во чашата или во шолјата има премногу млеко.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Употребете помалку млеко.</li> <li>2. Променете го времетраењето на правење пена.</li> </ol> <hr/> <p>Млекото во чашата или во шолјата е премногу ладно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Употребете млако млеко.</li> </ul>
<p>Кафето нема крема.</p>	<p>Сортата на кафето не е оптимална.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Употребете сорта на кафе со поголем процент на зрна Робуста.</li> <li>▶ Употребете зрна со потемно печење.</li> </ul>

Дефект	Причина и решавање проблеми
Кафето нема крема.	<p>Зрната веќе не се свежо печени.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Употребете свежи зрна.</li></ul> <hr/> <p>Степенот на мелење не е прилагоден на зрната кафе.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Поставете го степенот на мелење на пофино. → <i>"Поставување на степенот на мелење",</i> <i>Страница 104</i></li></ul>
Кафето е премногу кисело.	<p>Степенот на мелење е поставен на премногу грубо.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Поставете го степенот на мелење на пофино. → <i>"Поставување на степенот на мелење",</i> <i>Страница 104</i></li></ul> <hr/> <p>Сортата на кафето не е оптимална.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Употребете сорта на кафе со поголем процент на зрна Робуста.</li><li>▶ Употребете зрна со потемно печење.</li></ul>
Кафето е премногу горко.	<p>Степенот на мелење е поставен на премногу фино.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Поставете го степенот на мелење на погрубо. → <i>"Поставување на степенот на мелење",</i> <i>Страница 104</i></li></ul> <hr/> <p>Сортата на кафето не е оптимална.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Променете ја сортата на кафето.</li></ul>
Кафето има вкус на прегорено.	<p>Степенот на мелење е поставен на премногу фино.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Поставете го степенот на мелење на погрубо. → <i>"Поставување на степенот на мелење",</i> <i>Страница 104</i></li></ul> <hr/> <p>Сортата на кафето не е оптимална.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Променете ја сортата на кафето.</li></ul>
Варијации во квалитетот на млечната пена.	<p>Квалитетот на млечната пена зависи од видот на користеното млеко или растителен пијалак.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Оптимизирајте го резултатот со изборот на сортата на млекото или растителниот пијалак.</li></ul>
Од уредот не излегува млечна пена.	<p>Уредот има многу бигор.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Отстранете го бигорот од уредот.</li></ul> <hr/> <p>Апаратот за млечна пена е нечист.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Измијте го апаратот за млечна пена во машина за миење садови.</li></ul> <hr/> <p>Апаратот за млечна пена не се потопува во млекото.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Употребете повеќе млеко.</li></ol>

<b>Дефект</b>	<b>Причина и решавање проблеми</b>
Од уредот не излегува млечна пена.	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Проверете дали апаратот за млечна пена се потопува во млекото.</li> <li>3. Лизнете го системот за истекување надолу до крај.</li> </ol>
Од уредот не излегува пијалак.	<p>Во филтерот за вода има воздух.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Потопете го филтерот за вода во вода со отворот свртен нагоре сè додека веќе не излегуваат меурчиња од воздух.</li> <li>2. Повторно вметнете го филтерот. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Притиснете го филтерот за вода право и цврсто во приклучокот на резервоарот.</li> </ul> </li> </ol> <p>Остатоци од средството за отстранување на бигорот го затнуваат филтерот за вода.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извадете го резервоарот за вода.</li> <li>2. Темелно исчистете го резервоарот за вода.</li> </ol>
На внатрешната долна полица од уредот има капки вода.	<p>Послужавникот за собирање вода е изваден прерано.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Не вадете го послужавникот за собирање вода неколку секунди по последното точење на пијалак.</li> </ul>
Единицата за приготвување не може да се извади.	<p>Механизмот за заклучување не може да се отпушти, единицата за приготвување е заглавена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Исклучете го уредот и повторно вклучете го по 3 минути.</li> </ul>
Мелницата не се вклучува.	<p>Уредот е прежежок.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Исклучете го уредот од мрежа.</li> <li>2. Почекајте 1 час, за да го оставите уредот да се олади.</li> </ol>
Се појавува приказ на екранот "Fill water tank" и покрај наполнет резервоар за вода.	<p>Резервоарот за вода е вметнат погрешно.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вметнете го правилно резервоарот за вода.</li> </ul> <p>Во резервоарот за вода има газирана вода.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Наполнете го резервоарот за вода со свежа вода од чешма.</li> </ul> <p>Пловката во резервоар за вода е заглавена.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извадете го резервоарот за вода.</li> <li>2. Темелно исчистете го резервоарот за вода.</li> </ol> <p>Новиот филтер за вода не е измиен според упатството.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Измијте го филтерот за вода според упатството.</li> <li>2. Пуштете го филтерот за вода во работа.</li> </ol>

Дефект	Причина и решавање проблеми
Се појавува приказ на екранот "Fill water tank" и покрај наполнет резервоар за вода.	<p>Во филтерот за вода има воздух.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Потопете го филтерот за вода во вода со отворот свртен нагоре сè додека веќе не излегуваат меурчиња од воздух.</li> <li>2. Повторно вметнете го филтерот.</li> </ol>
	<p>Филтерот за вода е стар.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вметнете нов филтер за вода.</li> </ul>
	<p>Наслаги од бигор во резервоарот за вода го затнуваат системот.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Темелно исчистете го резервоарот за вода.</li> <li>2. Стартувајте ја сервисната програма Calc'nClean.</li> </ol>
Се појавува приказ на екранот "Clean brewing unit".	<p>Единицата за приготвување е нечиста.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Исчистете ја единицата за приготвување.</li> </ul> <p>Механизмот на единицата за приготвување е крут.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Исчистете ја единицата за приготвување.</li> </ul>
Се појавува приказ на екранот "Incorrect voltage".	<p>Постојат проблеми при напојувањето со електрична енергија.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Работете се уредот само на 220 - 240 V.</li> </ul>
Премногу често се појавува приказ на екранот "Calc'nClean required!".	<p>Омекната вода сè уште содржи мали количини бигор.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вметнете нов филтер за вода.</li> <li>2. Поставете ја соодветно тврдоста на водата.</li> </ol>
	<p>Користено е погрешно или премалку средство за отстранување на бигорот.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ За отстранување на бигорот, користете исклучиво соодветни таблети.</li> </ul>
Со уредот не може да се ракува. Приказите на екранот се менуваат.	<p>Уредот е во демо-режим.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. За да го деактивирате демо-режимот, држете го притиснато копчето  најмалку 5 секунди.</li> <li>2. Извадете го резервоарот за вода.</li> <li>3. Наполнете го резервоарот за вода со свежа вода.</li> <li>4. Вметнете го повторно резервоарот за вода.</li> </ol>
Се појавува приказ на екранот "Close door" и покрај затворената врата.	<p>Вратата не е правилно затворена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Цврсто затворете ја вратата.</li> </ul> <p>Уредот е прежежок.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Исклучете го уредот од мрежа.</li> <li>2. Почекајте 1 час, за да го оставите уредот да се олади.</li> </ol>



<b>Дефект</b>	<b>Причина и решавање проблеми</b>
Се појавува приказ на екранот "Empty trays" и покрај празниот послужавник за собирање вода.	<p>Уредот е исклучен и не го препознава празнењето.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вклучете го уредот и извадете го послужавникот за собирање вода.</li> <li>2. Вметнете го повторно послужавникот за собирање вода.</li> </ol>
Се појавува приказ на екранот "Fill water tank" и LED-овите трепкаат.	<p>Недостасува резервоар за вода или е погрешно вметнат.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Вметнете го правилно резервоарот за вода.</li> </ul> <hr/> <p>Линискиот систем во уредот е сув.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Наполнете го резервоарот за вода со свежа и студена вода, без јаглородна киселина.</li> </ul> <hr/> <p>Во филтерот за вода има воздух.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Потопете го филтерот за вода во вода со отворот свртен нагоре сè додека веќе не излегуваат меурчиња од воздух.</li> <li>2. Повторно вметнете го филтерот.</li> </ol>
Се појавува приказ на екранот "Device too cold".	<p>Температурата на околината е премногу ниска.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Работете со уредот на температури над 5 °C.</li> </ul>
Се појавува приказ на екранот "Restart appliance". LED-овите трепкаат.	<p>Единицата за приготвување е многу нечиста или не може да се извади.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Рестартирајте го уредот.</li> <li>▶ Искристите ја единицата за приготвување.</li> </ul>
Се појавува приказ на екранот "Restart appliance". Ниеден LED не свети.	<p>Уредот има дефект.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Рестартирајте го уредот.</li> </ul>
Приказите на екранот "Clean/ fill water tank", calc'n Clean и  светат.	<p>Прекинат е процесот на отстранување на бигорот.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Постапете како во поглавјето → "Ресетирање на сервисната програма", Страница 111.</li> </ul>

---

## 13 Транспортирање, складирање и отстранување

### 13.1 Активирање заштита од мраз

Заштитете го вашиот уред од изложување на мраз за време на транспортот и складирањето.

#### ВНИМАНИЕ!

Остатоците од течност во уредот може да го оштетат уредот за време на транспортот или складирањето.

- ▶ Испразнете го линискиот систем пред транспорт или складирање.

#### Услови


- Уредот е подготвен за работа.
- Резервоарот за вода е наполнет.

1. Ставете голем сад под системот за истекување и лизнете го апаратот за млечна пена надолу.

2. Копчето Milk држете го притиснато најмалку 5 секунди.

✓ LED-от на копчето трепка и уредот се загрева.

3. Доколку од апаратот за млечна пена излегува пареа, извадете го резервоарот за вода.

4. Оставете од уредот да излезе пареата и почекајте додека на екранот не се прикаже  "Water tank empty".

5. Исклучете го уредот со .

6. Испразнете ги резервоарот за вода и послужавникот за собирање вода и темелно исчистете го уредот.

7. Исклучете го уредот од струја.

Сега може да го транспортирате или складирате уредот.

**Забелешка:** Единицата за приготвување е сега обезбедена и не може да ја извадите.

### 13.2 Отстранување на стариот уред

Со соодветно фрлање во отпад може повторно да се искористат вредни суровини.

1. Извлечете го приклучокот на кабелот за струја.
2. Одвојте го кабелот за струја.
3. Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.

Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

---

---

## 14 Сервисна служба

Оригиналните делови, коишто се во согласност со регулативата за еколошки дизајн, може да ги набавите од нашата корисничка служба во рок од 7 години од кога машината е пуштена во продажба во Европската економска област.

**Забелешка:** Услугите од корисничката служба се бесплатни според условите на гаранцијата на производителот.

Подетални информации за траењето на гарантниот рок и гарантните услови во Вашата земја може да добиете од нашата сервисна служба, кај Вашиот продавач или на нашата веб-страница.

Ако стапите во контакт со нашата корисничка служба, треба да ги приложите бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) на машината.

Податоците за контакт на сервисната служба ќе ги најдете во приложената листа на услуги за клиентите или на нашата веб-страница.

### 14.1 Број на производ (E-Nr.) и сервиски број (FD)

Бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) се наоѓаат на табличката со податоци на машината.

За повторно брзо да ги најдете податоците за уредот и телефонскиот број на сервисната служба, можете да ги запишете овие податоци.

## 15 Технички податоци

Напон	220– 240 V ~
Фреквенција	50 / 60 Hz
Приклучна вредност	1300 W
Максимален притисок на пумпата, статички	15 bar
Максимален капацитет, резервоар за вода (без филтер)	1,3 l
Максимален капацитет, сад за зрна	≈250 g
Должина на доводот	100 cm
Висина на уредот	38,3 cm
Ширина на уредот	25,1 cm
Длабочина на уредот	43,3 cm
Тежина, ненаполнето	≈8-9 kg
Вид мелница	Керамика / челик

# Për informacione të mëtejshme, ju lutemi referojuni Udhëzuesit Përdorues Dixhital.



## Pasqyra e përmbajtjes

<b>1 Siguria.....</b>	<b>122</b>	7.4 Marrja e pijes me qumësht ...	131
1.1 Udhëzime të përgjithshme .....	122	7.5 Marrja e kafes me qumësht ..	132
1.2 Përdorimi i parashikuar .....	122	7.6 Shkumëzoni qumështin .....	132
1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve .....	122	7.7 Rregullimet e pijes.....	132
1.4 Udhëzime sigurie.....	122	<b>8 Bluesja .....</b>	<b>133</b>
<b>2 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi .....</b>	<b>126</b>	8.1 Vendosija e nivelit të bluarjes	133
2.1 Hedhja e paketimit .....	126	<b>9 Ngrohësja e filxhanëve<sup>1</sup> .....</b>	<b>134</b>
2.2 Kursimi i energjisë.....	126	9.1 Aktivizimi dhe çaktivizimi i ngrohjes së filxhanëve <sup>1</sup> .....	134
<b>3 Instalimi dhe lidhja.....</b>	<b>126</b>	<b>10 Rregullimet bazë .....</b>	<b>134</b>
3.1 Përmbajtja e dërgesës .....	126	10.1 Ndryshimi i rregullimeve bazë.....	134
3.2 Instalimi dhe lidhja e pajisjes .	126	10.2 Pasqyra përmbledhëse e rregullimeve bazë .....	135
<b>4 Njohja.....</b>	<b>126</b>	<b>11 Pastrimi dhe kujdesi .....</b>	<b>135</b>
4.1 Pajisja .....	126	11.1 Përshtatshmëria për larje në enëlarëse.....	135
4.2 Paneli i komandimit.....	127	11.2 Produktet e pastrimit .....	136
4.3 Ekрани .....	128	11.3 Pastrimi i pajisjes .....	136
<b>5 Aksesorët .....</b>	<b>128</b>	11.4 Pastrimi i kolektorit dhe i mbajtëses së kafesë së bluar .....	137
<b>6 Përpara përdorimit për herë të parë .....</b>	<b>129</b>	11.5 Pastrimi i shkumëzuesit të qumështit.....	137
6.1 Përgatitja dhe pastrimi i pajisjes .....	129	11.6 Pastrimi i njësisë së përgatitjes.....	138
6.2 Vënia në përdorim për herë të parë .....	129	11.7 Programi i shërbimit.....	138
6.3 Udhëzime të përgjithshme .....	129		
6.4 Filtri i ujit <sup>1</sup> .....	130		
<b>7 Përdorimi bazë .....</b>	<b>131</b>		
7.1 Ndezja ose fikja e pajisjes .....	131		
7.2 Marrja e pijes.....	131		
7.3 Marrja e një kafeje nga kokrra të freskëta .....	131		

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

<b>12 Mënjanimi i defekteve .....</b>	<b>140</b>
<b>13 Transporti, ruajtja dhe hedhja .....</b>	<b>145</b>
13.1 Aktivizimi i mbrojtjes nga ngrica.....	145
13.2 Hedhja e pajisjes së vjetër ...	145
<b>14 Shërbimi i klientit .....</b>	<b>145</b>
14.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)...	146
<b>15 Të dhënat teknike.....</b>	<b>146</b>



## 1 Siguria

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë në vijim.

### 1.1 Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatooni dëmtime nga transporti.

### 1.2 Përdorimi i parashikuar

Përdoreni pajisjen vetëm:

- për përgatitjen e pijeve të nxehta.
- për qëllime private familjare dhe në ambiente të mbyllura brenda shtëpisë.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

### 1.3 Kufizimi i rrethit të përdoruesve

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo me mungesë përvojë dhe/ose njohurish, nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të lindin prej saj.

Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.

Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët, me përjashtim të rastiit kur ata janë mbi 8 vjeç ose më shumë dhe janë nën mbikëqyrjen e një të rrituri.

Mbani fëmijët e moshës nën 8 vjeç larg pajisjes dhe kablllove të lidhjes elektrike.

### 1.4 Udhëzime sigurie

#### **PARALAJMËRIM – Rrezik asfiksimi!**

Fëmijët mund të fusin në kokë ose të mbështillen me materialin e paketimit dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▶ Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.

- ▶ Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit. Fëmijët mund të thithin ose të gëlltitin pjesë të vogla dhe për rrjedhojë të mbyten.
- ▶ Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- ▶ Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!**

Instalimet e parregullta janë të rrezikshme.

- ▶ Lidheni pajisjen dhe vëreni në përdorim vetëm në rrjet elektrik sipas të dhënave në etiketën e parametrave.
- ▶ Lidheni pajisjen vetëm nëpërmjet një prize të instaluar sipas rregullave me tokëzim, në një rrjet elektrik me rrymë alternative.
- ▶ Sistemi mbrojtës i instalimit elektrik të shtëpisë duhet të jetë instaluar sipas rregullave.

Pajisja e dëmtuar ose kordoni elektrik i dëmtuar përbëjnë rrezik për jetën.

- ▶ Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- ▶ Asnjëherë mos e vini në punë pajisjen me sipërfaqe të plasaritur ose të thyer.
- ▶ Asnjëherë mos tërhiqni kordonin elektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- ▶ Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave.
- ▶ Telefononi shërbimin e klientit. → *Faqe 145*

Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë.

- ▶ Në pjesët bashkuese me fisha të pajisjes nuk duhet të futet asnjë lëng.
- ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në ambiente të mbyllura.
- ▶ Asnjëherë mos e ekspozoni pajisjen në nxehtësi të madhe apo në lagështi.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!**

Pajisja nxehet.

- ▶ Ajroseni mjaftueshëm pajisjen.
  - ▶ Mos e vini kurrë pajisjen në punë brenda mobilieve.
- Përdorimi i një kordoni zgjatues elektrik dhe i përshtatësve të pamiratuara është i rrezikshëm.
- ▶ Mos përdorni kablllo zgjatuese ose prizë bashkuese me shumë vende.
  - ▶ Përdorni vetëm adaptorë dhe linja elektrike të miratuara nga prodhuesi.
  - ▶ Nëse kordoni elektrik është shumë i shkurtës dhe nuk keni kordon më të gjatë, kontaktoni me një elektrikist të specializuar për të rregulluar instalimin e shtëpisë.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik djegiesh!**

Disa pjesë të pajisjes nxehen shumë.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik përvëlimi!**

Pijet e sapopërgatitura janë shumë të nxehta.

- ▶ Lërini pijet të ftohen nëse është nevoja.
- ▶ Evitoni kontaktin e lëkurës me lëngjet dhe avujt e çliruar.

### **⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!**

Përdorimi i gabuar i pajisjes mund ta vërë në rrezik përdoruesin.

- ▶ Për të evituar lëndimin, përdoreni pajisjen vetëm sipas përdorimit të synuar.

Kapja e gishtave gjatë mbylljes së derës së pajisjes.

- ▶ Kushtojuni vëmendje gishtave kur mbyllni derën e pajisjes.
- Bluesja rrotullohet.
- ▶ Mos arrini kurrë brenda blueses.



**⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik: Magnetizëm!**

Pajisja përmban magente të përhershme. Këto mund të ndikojnë në implantet elektronike, p.sh. stimuluesin kardiak ose pompat e insulinës.

- ▶ Personat me implante elektronike duhet të ruajnë një distancë minimale prej 10 cm nga pajisja.
- ▶ Distancën minimale prej 10 cm duhet ta ruani edhe nga depozita e hequr e ujit.

**⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik dëmsh në shëndet!**

Ndotja në pajisje mund të vërë në rrezik shëndetin.

- ▶ Respektoni udhëzimet e pastrimit për higjienën e pajisjes.

---

## 2 Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi

### 2.1 Hedhja e paketimit

Materialet e paketimit janë ekologjike dhe të riciklueshme.

- ▶ Hidhni pjesët e caktuara të seleksionuara sipas llojit.

### 2.2 Kursimi i energjisë

Nëse i ndiqni këto udhëzime, pajisja juaj harxhon më pak energji elektrike.

Caktojani intervalin automatik të fikjes në vlerën minimale.

- ✓ Nëse pajisja nuk është në përdorim, fiket më përpara.  
→ "Rregullimet bazë", Faqe 134

Mos e ndërprisni para kohe marrjen e pijes.

- ✓ Sasia e nxehur e ujit ose e qumështit përdoret më së miri.

Zhëlgërëzohen rregullisht pajisjen.

- ✓ Depozitimet e gëlqeres rrisin konsumin e energjisë.

---

## 3 Instalimi dhe lidhja

### 3.1 Përmbajtja e dërgesës

Pas nxjerrjes nga paketimi kontrolloni të gjitha pjesët për dëmtime nga transporti dhe për plotësinë e dërgesës.

**Shënim** Në varësi të tipit të pajisjes, përfshihen aksesorë të ndryshëm. Ky aksesor karakterizohet nga kontur me viza të ndërprera.

→ Fig. **1**

---

**A** Aparat kafeje plotësisht automatik

---

**B** Shkumëzues qumështi

---

**C** Manuali i përdorimit

---

**D** Tabletë larjeje <sup>1</sup>

---

**E** Tabletë zhgëlqerëzimi <sup>1</sup>

---

**F** Filtri i ujit<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

### 3.2 Instalimi dhe lidhja e pajisjes

#### VINI RE!

Rrezik dëmtimi për pajisjen. Vënia e gabuar në punë mund ta dëmtojë pajisjen.

- ▶ Pajisja duhet përdorur vetëm në hapësira pa ngricë.
- ▶ Nëse pajisja transportohet apo mbahet nën 0°C, prisni 3 orë në temperaturë ambiente përpara se ta vini në punë.
- ▶ Pas çdo lidhjeje, prisni rreth 5 sekonda.

1. Vendosni pajisjen mbi një sipërfaqe të drejtë, me kapacitet mbajtës të mjaftueshëm dhe ujëduruese.
2. Lidhni pajisjen me spinën e saj në një prizë elektrike me kontakt mbrojtës, të instaluar në përputhje me rregullat.

---

## 4 Njohja

### 4.1 Pajisja

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të pajisjes.

**Shënim** Në varësi të llojit të pajisjes mund të ketë ndryshime të ngjyrat dhe veçoritë.


→ Fig. **2**

<b>1</b>	Depozita e ujit
<b>2</b>	Depozita e ujit e kapakut
<b>3</b>	Ngrohësja e filxhanëve <sup>1</sup>
<b>4</b>	Ekrani
<b>5</b>	Rregullimi i nivelit të bluarjes
<b>6</b>	Butoni i ndezjes/fikjes
<b>7</b>	Kapaku i aromës
<b>8</b>	Mbajtëset e kokrrave
<b>9</b>	Paneli i komandimit

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

## 4.2 Paneli i komandimit



Përmes panelit të komandimit mund të caktoni të gjitha funksionet e pajisjes dhe të merrni informacion për gjendjen e funksionimit.

	Ndizni ose fikni pajisjen.
Espresso	Merrni Espresso.
Coffee	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Merrni kafe</li> <li>■ Kthim në shfletimin në ekran "&lt;", pa ruajtur</li> </ul>
Cappuccino	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Merrni Cappuccino</li> <li>■ Shfletimi në ekran ▼ për poshtë</li> </ul>

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

<b>10</b>	Mbajtësja e shkumëzuesit të qumështit
<b>11</b>	Njësia e përgatitjes
<b>12</b>	Etiketa e parametrave
<b>13</b>	Shkumëzues qumështi
<b>14</b>	Sistemi i shkarkimit
<b>15</b>	Dera e dhomës së përgatitjes
<b>16</b>	Testi i pikimit
<b>17</b>	Kolektori
<b>18</b>	Treguesi i mbushjes, mekanik
<b>19</b>	Rrjeta e pikimit
<b>20</b>	Mbajtësja e kafesë së bluar

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes



Latte Macchiato	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Merrni Latte Macchiato</li> <li>■ Konfirmoni dhe ruani shfletimin në ekran "ok"</li> </ul>
Milk	Shkumëzoni qumështin.
	Forca → "Rregulloni fortësinë e kafes", Faqe 132
calc'n Clean	Nisni programin e shërbimit. → Faqe 138
	2 filxhanë Espresso ose kafe me krem njëherësh. → Faqe 133

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

	Ndizni ose fikni ngrohësen e filxhanëve <sup>1</sup> .
--	--

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

## Treguesi

	ndriçon dhe ekrani shfaq mesazh	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mbushja e depozitës së ujit</li> <li>■ Mungon depozita e ujit</li> <li>■ Ndërimi i filtrit të ujit</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ndriçon</li> <li>■ pulson</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zbrazja e tasave</li> <li>■ Mbyllja e derës së dhomës së përgatitjes</li> </ul>
Llambat	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ ndriçojnë</li> <li>■ pulsojnë</li> <li>■ pulsojnë</li> <li>■ joaktive</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ gati për punë</li> <li>■ Punon marrja</li> <li>■ në pritje të punës, p.sh. te Calc'nClean</li> <li>■ nuk disponohet</li> </ul>

## 4.3 Ekran

Ekran tregon pijet e zgjedhura, rregullimet dhe opsionet, si dhe mesazhet për statusin e punës.

Ekran tregon informacion dhe hapa veprimi shtesë. Informacioni është i fshehur pas një kohe të shkurtër ose duke shtypur një buton. Hapat e veprimit fshihen pasi kryhen.

**Shënim** Nëse nuk ka gjuhë paraqitjeje për gjuhën e vendit tuaj, zgjidhni një nga gjuhët ekzistuese, p.sh. anglishten.

## 5 Aksesorët

Përdorni vetëm aksesorë origjinalë. Ata janë posaçërisht për pajisjen tuaj.

Aksesorët	Blerja	Shërbimi i klientit
Tableta pastrimi	TCZ8001A	00312096
Tableta zhgëlqerëzimi	TCZ8002A	00312093
Filtri i ujit	TCZ7003	17000705
Peceta me mikrofibra	-	00460770
Seti i kujdesit	TCZ8004A	00312107

## 6 Përpara përdorimit për herë të parë

Parapërgatitni pajisjen për përdorimin e saj.

### 6.1 Përgatitja dhe pastrimi i pajisjes

Hiqni membranat mbrojtëse dhe pastroni pajisjen e pjesët individuale. Ndiqni udhëzimet e ilustruara në fillim të këtij manuali.

#### VINI RE!

Kokrrat e papërshtatshme mund ta bllokojnë bluesen.

- ▶ Përdorni vetëm përzierje të pastra, të pjekura Espresso ose për plotësisht automatike.
- ▶ Mos përdorni kokrra kafeje me shkëlqim.
- ▶ Mos përdorni kokrra kafeje të karamelizuara.
- ▶ Mos përdorni kokrra kafeje të trajtuara me aditivë me përmbajtje sheqeri.
- ▶ Mos hidhni kafe pluhur.

→ Fig. **3** - **10**


**Shënim** Mbusheni depozitën e ujit çdo ditë me ujë të freskët, të ftohtë, të pagazuar.

**Këshillë** Për të ruajtur më së miri cilësinë, ruajini kokrrat e kafesë në një vend të freskët dhe të hermetizuar.

Mund t'i ruani kokrrat e kafesë në një mbajtëse kafeje për disa ditë pa humbur aromën.

### 6.2 Vënia në përdorim për herë të parë

Pas lidhjes së korrentit bëni cilësimet për zgjedhjen e gjuhës. Zgjedhja e gjuhës shfaqet vetëm kur pajisja ndizet për herë të parë.

1. Ndizni pajisjen me .
- ✓ Ekranin tregon gjuhën e paracaktuar.
2. ▼ Shtypni tastin Cappuccino derisa ekranin të shfaqë gjuhën e dëshiruar.
3. Për të konfirmuar cilësimet, shtypni "ok" tastin Latte Macchiato.
- ✓ Pajisja shpëlahet. Kur ekranin tregon "Choose beverage", pajisja është gati për punë.

**Këshillë** Mund ta ndryshoni gjuhën në çdo kohë.

→ "Rregullimet bazë", Faqe 134

### 6.3 Udhëzime të përgjithshme

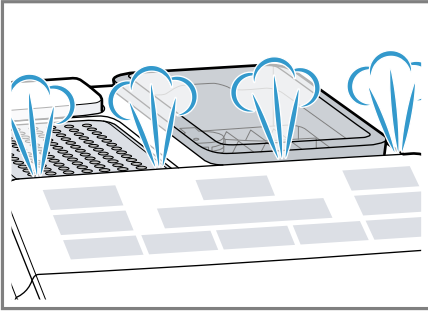
Ndiqni udhëzimet për ta shfrytëzuar më së miri pajisjen tuaj.

#### Shënime

- Pajisja është e programuar në fabrikë me cilësimet standarde për përdorim optimal.
- Bluesja është caktuar në përdorim optimal në fabrikë. Nëse kafeja del vetëm me pika apo është shumë e hollë dhe ka shumë pak krem, mund ta caktoni nivelin e bluarjes gjatë kohës që punon bluesja.  
→ "Vendosja e nivelit të bluarjes", Faqe 133
- Gjatë punës mund të krijohen bula uji në vrimat e ajrimit.
- Nëse nuk e përdorni pajisjen për njëfarë kohe, pajisja fiket automatikisht. Kohëzgjatjen mund ta ndryshoni te rregullimet bazë.

## sq përdorimit

- Nga pajisja mund të dalë avull për shkaqe teknike.



- Nëse shtypni një buton, do të dëgjohet një tingull. Mund ta çaktivizoni tingullin te rregullimet bazë.

**Këshillë** Përpara se ta përdorni pajisjen, kontrolloni dhe rregulloni fortësinë e ujit.

### Shënim

Gota e parë nuk e ka ende aromën e plotë kur:

- E përdorni pajisjen për herë të parë.
- Keni kryer një program shërbimi.
- Nuk e keni përdorur pajisjen për kohë të gjatë.


Mos e pini gotën e parë.

**Këshillë** Do të merrni një krem gjithnjë me porozitet të imët pasi ta keni përdorur disi pajisjen dhe të keni mbushur disa filxhanë.

## 6.4 Filtri i ujit<sup>1</sup>

Me një filtër uji mund të reduktoni depozitimet e gëlqeres dhe të reduktoni papastërtitë në ujë.

### Vendosja ose heqja e një filtri uji

Nëse ju duhet të ndërroni filtrin e vendosur të ujit, në ekran ndizet .

### VINI RE!

Dëmtim i mundshëm i pajisjes gjatë gëlqerimit.

- ▶ Ndërrojeni në kohë filtrin e ujit.
- ▶ Ndërrojeni filtrin e ujit maksimumi pas 2 muaj.

**Kërkesë:** Pajisja është e ndezur.

1. Shtypni dhe mbani butonat  $\emptyset$  dhe calc n Clean për të paktën 3 sekonda njëherësh.
  2. ▼ Shtypni butonin Cappuccino, derisa ekrani të tregojë "W. hardness".
  3. Konfirmimi zgjedhjen me "ok" butonin Latte Macchiato.
  4. ▼ Shtypni butonin Cappuccino, derisa ekrani të tregojë "Water filter".
  5. Konfirmimi zgjedhjen me "ok" butonin Latte Macchiato.
- ✓ Ekran tregon "Filter act".
6. Futni filtrin e ujit në një gotë me ujë me pjesën e hapur për lart dhe shtrydhjeni përkundër faqeve të gotës derisa të mos dalin më flluska ajri.  
→ Fig. **7**
  7. Rregulloni fortësinë e ujit në unazën e aromës së filtrit të ujit.
    - Shtypni mirë filtrin e ujit në depozitën bosh të ujit.  
→ Fig. **8**Mund të pyesni për fortësinë e ujit pranë pikës vendore të ujësjellësit.
  8. Mbusheni depozitën e ujit deri në shenjën e maksimumit.
  9. Vendosni depozitën e ujit në pajisje.
  10. Vendosni një mbajtëse me kapacitet të paktën 1,0 l nën lëfyty.

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

11. Për të ruajtur rregullimin dhe filluar procesin e shpëlarjes, shtypni "ok" butonin Latte Macchiato.
- ✓ Uji rrjedh nëpër filtër.
12. Për të dalë nga menyja, shtypni "<" butonin Coffee.
13. Zbrazni mbajtësen.
- ✓ Pajisja është gati për punë.

### Heqja e filtrit të ujit

Mund ta përdorni pajisjen edhe pa filtër uji.

1. Hiqeni filtrin e ujit.
2. Vendosni fortësinë e ujit.  
→ "Rregullimet bazë", Faqe 134

### Këshilla

- Ndërrojeni filtrin e ujit edhe për arsye higjienike.
- Me një filtër uji do t'ju duhet ta zhgëlqerëzoni më rrallë pajisjen.
- Nëse përdorni filtër uji, do të merrni kafe më të shijshme.
- Mund ta merrni filtrin e ujit përmes blerjes ose shërbimit të klientit.  
→ "Aksesorët", Faqe 128

## 7 Përdorimi bazë

### 7.1 Ndezja ose fikja e pajisjes

- ▶ Shtypni ☺.  
Kur e ndizni dhe fikni, pajisja shkarkohet automatikisht. Kur e fikni, pajisja avullon në kolektor për pastrim. Nëse pajisja është ende e ngrohtë kur është e ndezur ose nuk është marrë pije prej saj përpara se të fiket, pajisja nuk shkarkohet.

### 7.2 Marrja e pijes

Mësoni si të bëni një pije sipas dëshirës.

### PARALAJMËRIM Rrezik përvëlimi!

Pijet e sapopërgatitura janë shumë të nxehta.

- ▶ Lërimi pijet të ftohen nëse është nevoja.
- ▶ Evitoni kontaktin e lëkurës me lëngjet dhe avujt e çliruar.

### 7.3 Marrja e një kafeje nga kokrra të freskëta

1. Vendosni një filxhan nën sistemin lëfytit.
2. Për të rregulluar forcën e kafes, shtypni disa herë butonin  $\emptyset$ .
3. Shtypni butonin Espresso ose Coffee.
- ✓ Kafja përgatitet dhe pastaj hidhet në filxhan.

**Këshillë** Për ta ndaluar para kohe marrjen aktuale, shtypni butonin Espresso ose Coffee.

### 7.4 Marrja e pijes me qumësht

Mund të bëni kafe me qumësht ose me shukumë qumështi.

### PARALAJMËRIM Rrezik djegiesh!

Shkumëzuesi i qumështit nxehet shumë.

- ▶ Lëreni shkumëzuesin e qumështit të ftohet përpara se ta prekni.

### VINI RE!

Mbetjet e qumështit mund të thahen dhe të jenë të vështira për t'u hequr.

- ▶ Pastrojeni shkumëzuesin e qumështit pas çdo përdorimi.

### Këshilla

- Mund dhe të përdorni lëngje perimesh në vend të qumështit, p.sh. nga soja.

- Cilësia e shkumës së qumështit varet nga lloji i qumështit ose lëngu i perimeve i përdorur.

## 7.5 Marrja e kafes me qumësht

Mund të zgjidhni midis Cappuccino dhe Latte Macchiato.

1. Mbushni një filxhan të madh me rreth 100 ml qumësht për Cappuccino ose rreth 150 ml qumësht për Latte Macchiato.
  2. Vendoseni filxhanin ose gotën nën sistemin e lëfytit.
  3. Shtyjeni sistemin e lëfytit dhe shkumëzuesin e qumështit deri në fund për poshtë.
  4. Për të rregulluar forcën e kafes, shtypni disa herë butonin  $\emptyset$ .
  5. Shtypni butonin Cappuccino ose Latte Macchiato.
- ✓ Fillimisht, qumështi shkumëzohet në filxhan ose në gotë. Në vijim përgatitet kafja dhe hidhet në filxhan ose në gotë.

**Këshillë** Për ta ndaluar para kohe marrjen aktuale, shtypni butonin Cappuccino ose Latte Macchiato.

## 7.6 Shkumëzoni qumështin

1. Mbushni një filxhan ose gotë të madhe me rreth 100 ml qumësht.
  2. Vendoseni filxhanin ose gotën nën sistemin e lëfytit.
  3. Shtyjeni sistemin e lëfytit dhe shkumëzuesin e qumështit deri në fund për poshtë.
  4. Shtypni tastin Milk.
- ✓ Qumështi shkumëzohet.

**Shënim** Për ta ndaluar para kohe marrjen, shtypni butonin Milk.







## 7.7 Rregullimet e pijes

Përgatitsni një pijes sipas dëshirës.

## Rregulloni fortësinë e kafes

Përpara se të merrni një pije, mund të rregulloni fortësinë e kafes.

- ▶ Për të rregulluar fortësinë e kafes, shtypni disa herë butonin  $\emptyset$ .

	shumë e butë
	e butë
	normale
	e fortë
	shumë e fortë
	aromalntense <sup>1</sup>
<sup>1</sup> Sipas modelit	

**Shënim** Fortësia e caktuar e kafes është aktive për të gjitha pijet me kafe.

## Rregulloni sasinë e mbushjes

Mund ta ndryshoni sasinë e mbushjes për pijet.

1. Vendosni një filxhan nën sistemin lëfytit.
  2. Shtypni dhe mbani butonin Espresso ose Coffee për 3 sekonda.
- ✓ Gjatë marrjes pulson butoni i zgjedhur.
  - ✓ Ekрани tregon ecurinë.
- Fig. **11**
3. Nëse arrihet sasia e dëshiruar e mbushjes, shtypni butonin e zgjedhur për të ndaluar.

## Shënime

- Sasia e re e caktuar e mbushjes do të vihet re nga marrja e gotës së radhës.
- Mund ta caktoni sasinë e mbushjes për Espresso 25-60 ml ose për kafe 80-200 ml.
- Pajisja përgatit gjithnjë një sasi minimale për Espresso rreth 25 ml dhe për kafe rreth 80 ml.



**Këshillë** Mund t'i ndryshoni cilësimet në çfarëdo kohe.

→ "Rregullimet bazë", Faqe 134

## Rregullimi i kohës së shkumëzimit

Mund ta ndryshoni kohën e shkumëzimit për pijet.

1. Mbushni një filxhan të madh me rreth 100 ml qumësht për Cappuccino ose rreth 150 ml qumësht për Latte Macchiato.
  2. Vendoseni filxhanin ose gotën nën sistemin e lëfytit.
  3. Shtyjeni sistemin e lëfytit dhe shkumëzuesin e qumështit deri në fund për poshtë.
  4. Shtypni dhe mbani butonin Cappuccino, Latte Macchiato ose Milk për 3 sekonda.
- ✓ Qumështi shkumëzon, butoni i zgjedhur pulson.
  - ✓ Ekрани tregon ecurinë.
- Fig. 11
5. Me të arritur koha e dëshiruar e shkumëzimit, shtypni butonin e zgjedhur për të ndaluar.

### Shënime


- Mund të caktoni një kohëzgjatje të kufizuar në varësi të pijes.
- Rregullimi i kohës së shkumëzimit nuk ndikon mbi sasinë e mbushjes.


**Këshillë** Mund t'i ndryshoni cilësimet në çfarëdo kohe.

→ "Rregullimet bazë", Faqe 134

## Marrja e dy filxhanëve njëherësh

Në varësi të pijes, mund të përgatitni 2 filxhanë njëherësh.

1. Shtypni tastin .
- ✓ Ekрани tregon "Double cup on" për 5 sekonda.
2. Vendosni dy filxhanë majtas dhe djathtas nën sistemin e lëfytit.
3. Shtypni butonin Espresso ose Coffee.

- ✓ Llamba e butonit pulson.
  - ✓ Pija përgatitet në 2 hapa. Kokrrat bluhën në 2 veprimet bluarjeje.
  - ✓ Pija përgatitet dhe hidhet në filxhan.
4. Prisni derisa të përfundojë procesi.
  5. Për të fikur funksionin e filxhanit dopjo, shtypni butonin .

### Shënime

- Mund ta rregulloni funksionin e filxhanit dopjo vetëm për Espresso ose Coffee.
- Nëse keni caktuar funksionin e filxhanit dopjo, nuk do të keni mundësi të merrni pije të tjera.
- Nëse nuk shtypni ndonjë buton tjetër brenda 90 sekondave, pajisja kalon automatikisht te rregullimi "Double cup off".

## 8 Bluesja

Pajisja juaj ka një bluese të rregullueshme, me të cilën mund të rregulloni individualisht nivelin e bluarjes së kokrrave të kafesë.

### 8.1 Vendosja e nivelit të bluarjes

Kur bluhën kokrrat e kafesë, caktoni nivelin e dëshiruar të bluarjes.

#### PARALAJMËRIM Rrezik lëndimi!

Bluesja rrotullohet.

- ▶ Mos arrini kurrë brenda blueses.

#### VINI RE!

Rrezik dëmtimi për bluesen. Caktimi i gabuar i nivelit të bluarjes mund ta dëmtojë bluesen.

- ▶ Rregullojeni nivelin e bluarjes vetëm kur bluesja është duke punuar.

- ▶ Rregullojeni nivelin e bluarjes me rrotullën përzgjedhëse.

---

**Niveli i bluarjes**

**Rregullimi**

Bluarje e imët për kokrra të pjekura lehtë

Rrotullojeni në kah kundërorar rrotullën përzgjedhëse.



---

Bluarje e trashë për kokrra të pjekura fort

Rrotullojeni në kah orar rrotullën përzgjedhëse.



---

Rregullimi i nivelit të bluarjes ka efekt vetëm pas filxhanit të dytë.

**Këshillë** Nëse kafja del vetëm me pika, caktojini nivelin e bluarjes më trashë. Nëse kafja del shumë e hollë dhe ka shumë pak krem, caktojini nivelin e bluarjes më imët.

---

## 9 Ngrohësja e filxhanëve<sup>1</sup>

Mund t'i ngrohni paraprakisht filxhanët me ngrohësen e filxhanëve.

### 9.1 Aktivizimi dhe çaktivizimi i ngrohjes së filxhanëve<sup>1</sup>

**⚠ PARALAJMËRIM**  
**Rrezik djegiesh!**

Ngrohësja e filxhanëve<sup>1</sup> nxehet shumë.

- ▶ Mos e prekni kurrë ngrohësen e filxhanëve<sup>1</sup>.

- ▶ Lëreni ngrohësen e filxhanëve<sup>1</sup> të ftohet përpara se ta prekni.

**Këshillë** Për t'i ngrohur më së miri filxhanët, vendosini me fundin mbi ngrohësen e filxhanëve<sup>1</sup>.

- ▶ Për të aktivizuar ose çaktivizuar ngrohjen e filxhanit<sup>1</sup>, shtypni butonin

---

## 10 Rregullimet bazë

Cilësimet bazë të pajisjes suaj mund t'i konfiguroni sipas nevojave tuaja dhe të hapni funksione shtesë.

### 10.1 Ndryshimi i rregullimeve bazë

1. Shtypni dhe mbani butonat dhe për të paktën 3 sekonda njëherësh.
2. Shtypni tastin Cappuccino derisa ekrani të shfaqë rregullimin e dëshiruar.
3. Konfirmozi zgjedhjen me "ok" butonin Latte Macchiato.
4. Për të ndryshuar rregullimin, shtypni butonin Cappuccino.
5. Konfirmozi zgjedhjen me "ok" butonin Latte Macchiato.
- ✓ Ekrani tregon "Settings saved".
6. Për të dalë nga menyja, shtypni "<" butonin Coffee.

**Shënim** Nëse nuk shtypni ndonjë buton tjetër brenda 90°sekondave, pajisja kalon te rregullimi i pijes pa ruajtur.

**Këshillë** Mund t'i ndryshoni cilësimet në çfarëdo kohe.

→ "Rregullimet bazë", Faqe 134

---

<sup>1</sup> Sipas pajimit të pajisjes

## 10.2 Pasqyra përmbledhëse e rregullimeve bazë

Këtu gjeni një përmbledhje të rregullimeve bazë.

Rregullimi	Zgjedhja	Përshkrimi
Language	shihni "Zgjedhja në pajisje"	Vendosni gjuhën e menysë. Ndryshimet shfaqen menjëherë në ekran.
Factory reset	Zgjidhni gjuhën e dëshiruar.	Riktheni rregullimet në gjendjen nga fabrika. <b>Shënim</b> Pajisja shpëlahet dhe pastron të gjitha rregullimet individuale.
W. hardness	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ "W. hardness" 1, 2, 3, 4</li> <li>■ Water filter</li> <li>■ H2O-Softener</li> </ul>	Rregullojeni pajisjen sipas fortësisë vendore të ujit. <b>Këshillë</b> Pyesni për fortësinë e ujit pranë pikës vendore të ujësjellësit. <b>Shënim</b> Nëse është instaluar sistem zbutjeje uji në banesë, rregulloni "H2O-Softener".
Auto Stand-by	shihni "Zgjedhja në pajisje"	Cakton afatin pas të cilit pajisja do të fiket automatikisht pas përgatitjes së pijes së fundit.
Sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sound on</li> <li>■ Sound off</li> </ul>	Aktivizoni ose çaktivizoni tingujt.

## 11 Pastrimi dhe kujdesi

Në mënyrë që pajisja të qëndrojë funksionale për kohë të gjatë, pastrojeni dhe kujdesuni për të me kujdes.

### 11.1 Përshtatshmëria për larje në enëlarëse

Këtu do të gjeni një përmbledhje të komponentëve që mund të lani në enëlarëse.

## VINI RE!

Disa komponentë janë delikatë ndaj temperaturës dhe mund të dëmtohen gjatë larjes në enëlarëse.

- ▶ Respektoni manualin e përdorimit në enëlarëse.

- ▶ Lani vetëm komponentët e përshtatshëm për enëlarëse.
- ▶ Përdorni vetëm programe që nuk i nxehin komponentët mbi 60°C.

E përshtatshme: 

- Kolektori
- Rrjeta e pikimit
- Mbajtësja e kafesë së bluar
- Treguesi mekanik i nivelit
- Shkumëzues qumështi

E papërshtatshme: 

- Depozita e ujit
- Kapaku i depozitës së ujit
- Kapaku i aromës
- Njësia e përgatitjes
- Testi i pikimit

## 11.2 Produktet e pastrimit

Përdorni vetëm produkte pastrimi të përshtatshme.

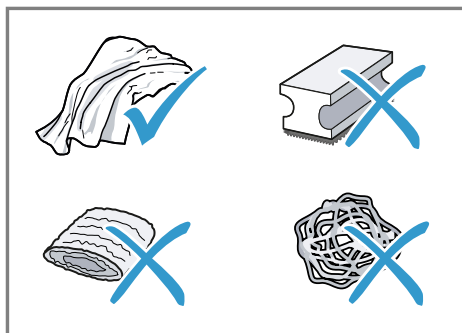
### VINI RE!

Produktet e papërshtatshme të pastrimit mund të dëmtojnë sipërfaqen e pajisjes.

- ▶ Mos përdorni mjete pastrimi të mprehta ose gërryese.
- ▶ Mos përdorni solucione alkoolike apo detergjentë me përmbajtje alkooli.
- ▶ Mos përdorni tela të forta ose sfungjerë të ashpër.

Agjentët e papërshtatshëm të pastrimit dhe të zhgëlqerëzimit mund ta dëmtojnë pajisjen.

- ▶ Mos përdorni acid të pastër citrik, uthull apo produkte me bazë uthulle për zhgëlqerëzim.
- ▶ Mos përdorni agjent zhgëlqerëzimi me acid fosforik.
- ▶ Përdorni vetëm tableta zhgëlqerëzimi dhe pastrimi të krijuara posaçërisht për pajisjen.  
→ "Aksesorët", Faqe 128



### Këshilla

- Lajini mirë leckat e reja të pastrimit me sfungjer për të hequr kripërat e ngjitura. Kripërat mund të shkaktojnë përhapjen e ndryshkut në sipërfaqet e inoksit.
- Hiqini gjithnjë dhe menjëherë mbetjet e gëlqeres, kafes, qumështit, të detergjentëve të pastrimit dhe zhgëlqerëzimit për të parandaluar formimin e korrozionit.

## 11.3 Pastrimi i pajisjes

### PARALAJMËRIM

#### Rrezik nga goditja elektrike!

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- ▶ Mos e zhytni kurrë kordonin elektrik ose pajisjen në ujë.

- ▶ Në pjesët bashkuuese me fisha të pajisjes nuk duhet të futet asnjë lëng.
- ▶ Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

### **⚠ PARALAJMËRIM** **Rrezik djegjesh!**

Disa pjesë të pajisjes nxehen shumë.

- ▶ Mos i prekni asnjëherë pjesët e nxehta të pajisjes.
  - ▶ Pas përdorimit, lërimi pjesët e nxehta të pajisjes të ftohen përpara se t'i prekni.
1. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.
  2. Pastrojeni kutinë, sipërfaqet me lustër dhe panelin e komandimit me një leckë me mikrofibra.
  3. Pas përfundimit të pijes, pastrojeni sistemin e lëfytit me një leckë të butë dhe të njomë.
  4. Shpëlajeni depozitën e ujit me ujë të freskët dhe të pastër.
  5. Nëse pajisja nuk përdoret për kohë të gjatë, si p.sh. gjatë pushimeve, pastrojeni të gjithën, duke përfshirë pjesët lëvizëse, si p.sh. njësinë e përgatitjes ose depozitën e ujit.

**Shënim** Pajisja shpëlahet automatikisht kur e ndizni nga gjendje e ftohtë ose kur e fikni pasi keni marrë kafe. Kështu sistemi vetëpastrohet.

## **11.4 Pastrimi i kolektorit dhe i mbajtëses së kafesë së bluar**

Pastrojeni dhe zbrazini çdo ditë kolektorin dhe mbajtësen e kafesë së bluar për të evituar depozitat. Ndiqni udhëzimet e figurës në fillim të udhëzimeve.

→ Fig. **12** - **16**

## **11.5 Pastrimi i shkumëzuesit të qumështit**

Për të hequr mbetjet dhe për të siguruar funksionin, pastrojeni shkumëzuesin e qumështit pas çdo përdorimi.

### **⚠ PARALAJMËRIM** **Rrezik djegjesh!**

Shkumëzuesi i qumështit nxehet shumë.

- ▶ Lërimi shkumëzuesin e qumështit të ftohet përpara se ta prekni.
1. Mbusheni gotën përgjysmë me ujë dhe vendoseni nën sistemin e lëfytit.
  2. Shtyjeni shkumëzuesin e qumështit deri në fund.
  3. Shtypni tastin Milk.
  - ✓ Sistemi i qumështit pastrohet.
  4. Rrëshqiteni shkumëzuesin e qumështit për lart dhe lërimi të ftohet.
  5. Hiqeni shkumëzuesin e qumështit dhe pastrojeni me kujdes.
  6. Rivendosni shkumëzuesin e qumështit.

**Shënim** Për ta ndaluar procesin para kohe, shtypni butonin Milk.

**Këshillë** Mund ta pastroni shkumëzuesin e qumështit në enëlarëse. Pas shpëlarjes, hiqini me kujdes mbetjet e finjës në shkumëzuesin e qumështit.

## 11.6 Pastrimi i njësisë së përgatitjes

Përveç procesit të pastrimit automatik, hiqni dhe pastrojini rregullisht njësinë e përgatitjes. Ndiqni udhëzimet e figurës në fillim të udhëzimeve.

### **PARALAJMËRIM** **Rrezik djegjesh!**

Disa pjesë të pajisjes nxehen shumë.

- ▶ Mos i prekni asnjëherë pjesët e nxehta të pajisjes.
- ▶ Pas përdorimit, lëri pjesët e nxehta të pajisjes të ftohen përpara se t'i prekni.

### **VINI RE!**

Pastrimi i papërshtatshëm mund ta dëmtojë njësinë e përgatitjes.

- ▶ Mos përdorni detergjent.
- ▶ Mos përdorni detergjentë acetikë dhe acidikë.
- ▶ Mos i lani në enëlarëse.

→ Fig. **17** - **26**

**Shënim** Dera mund të mbyllet vetëm nëse njësia e përgatitjes dhe kolektori futen siç duhet.

## 11.7 Programi i shërbimit

Në varësi të fortësisë së ujit dhe të përdorimit tuaj të pajisjes, ndizet butoni calc'n Clean dhe ekrani tregon "Calc'nClean required!". Zhgëlqerëzoheni dhe pastrojini pajisjen me programin.

### **VINI RE!**

Pastrimi dhe zhgëlqerëzimi i papërshtatshëm ose jo në kohën e duhur mund ta dëmtojë pajisjen.

- ▶ Kryejeni Calc'nClean menjëherë sipas udhëzimeve.
- ▶ Vendosini vetëm tabletat e pastrimit në boshtin e njësisë së përgatitjes.
- ▶ Mos vendosni tableta zhgëlqerëzimi apo agjentë të tjerë në boshtin e njësisë së përgatitjes.


### **Shënime**

- Nëse nuk e zhgëlqerëzoni dhe pastroni në kohë pajisjen, kjo do të kyçet dhe ekrani do të tregojë "Device locked".
- Për ta shkyçur pajisjen, ekzekutoni programin e shërbimit.

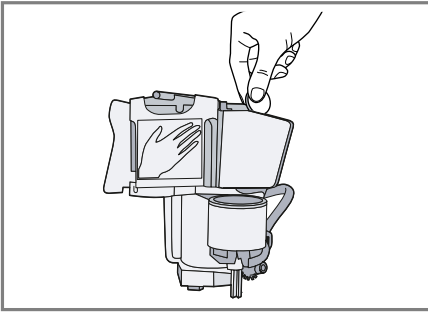
**Këshillë** Përpara nisjes së programit të shërbimit, hiqni, pastroni dhe rifutni njësinë e përgatitjes. Pastroni shkumëzuesin e qumështit.

### **Nisni Calc'nClean**

Procesi merr rreth 40 minuta.

1. Shtypni dhe mbani butonin calc'n Clean të paktën për 5 sekonda.
- ✓ Ndizet simboli .
2. Hapni derën.
3. Hiqni dhe zbrazeni kolektorin dhe mbajtësen e kafesë së bluar.
4. Hiqni dhe pastroni njësinë e përgatitjes.

5. Vendosni një tabletë pastrimi në boshtin e njësisë së përgatitjes dhe futeni njësinë e përgatitjes sërish në vend.



6. Vendoseni kolektorin dhe mbajtësen e kafesë së bluar sërish në vend dhe mbyllni derën.

- ✓ Ndizet simboli
7. Nëse ka filtër uji, hiqeni.
8. Mbusheni depozitën bosh të ujit me ujë të vakët deri në shenjë 0,5 l dhe treni në të një tabletë zhgëlqerëzimi Siemens.
9. Rivendosni depozitën e ujit dhe vendosni një mbajtëse me kapacitet prej të paktën rreth 1 l nën sistemin e lëfytit.
10. Nëse pulson calc'n Clean, shtypni butonin calc'n Clean.
- ✓ Programi fillon, pastron dhe zhgëlqerëzon pajisjen.
  - ✓ calc'n Clean pulson.
  - ✓ Procesi merr rreth 20 minuta minuta.
  - ✓ Ndizet simboli
11. Zbrazeni mbajtësen dhe hapni derën.
12. Zbrazeni kolektorin dhe rifuteni në vend.
13. Mbylleni derën dhe rifuteni mbajtësen në vend nën sistemin e lëfytit.
- ✓ Ndizet simboli

14. Pastroni depozitën e ujit.

Kur të hiqni filtrin e ujit, ndërrojeni filtrin e ujit.

15. Mbusheni depozitën e ujit me ujë të freskët, të ftohtë, të pagazuar deri në shenjë e maksimumit.
16. Nëse pulson calc'n Clean, shtypni butonin calc'n Clean.
- ✓ Programi fillon, pastron dhe shpëlan pajisjen.
  - ✓ calc'n Clean pulson.
  - ✓ Ndizet simboli
17. Hiqni dhe zbrazeni kolektorin dhe mbajtësen e kafesë së bluar.
18. Pastrojini kolektorin dhe enën e kafesë së bluar, dhe vërin sërish në vend.
- ✓ Programi përfundon dhe pajisja është sërish gati për punë.

### Resetimi i programit të shërbimit

Nëse programi i shërbimit ndërpritet, për shembull për shkak të ndonjë ndërprerje të korrentit, ndizen calc'n Clean dhe .

1. Pastroni depozitën e ujit.  
Kur të hiqni filtrin e ujit, ndërrojeni filtrin e ujit.
2. Mbusheni depozitën e ujit me ujë të freskët, të ftohtë, të pagazuar deri në shenjë e maksimumit.
3. Shtypni tastin calc'n Clean.
- ✓ Programi i shërbimit fillon dhe shpëlan pajisjen. Procesi merr rreth 2 minuta.
4. Zbrazeni kolektorin, pastrojini dhe rifuteni në vend.
5. Mbyllni derën.
- ✓ Programi përfundon dhe pajisja është sërish gati për punë.

## 12 Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në pajisje mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

### PARALAJMËRIM

#### Rrezik nga goditja elektrike!

Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- ▶ Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- ▶ Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- ▶ Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.



Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Pajisja nuk reagon më.	Pajisja ka një defekt. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hiqen nga priza dhe prisni 60 sekonda.</li> <li>2. Futeni në prizë.</li> </ol>
Pajisja nxjerr vetëm ujë, jo kafe.	Mbajtësja bosh e kokrrave nuk njihet nga pajisja. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mbusheni me kokrra kafeje.</li> </ul> <p>Kokrrat janë shumë të vajshme dhe nuk bien në bluese.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Goditni lehtë te mbajtësja e kokrrave.</li> <li>▶ Ndryshoni llojin e kafesë.</li> <li>▶ Mos përdorni kokrra të vajshme.</li> <li>▶ Pastrojeni mbajtësen bosh të kokrrave me një leckë të njomë.</li> </ul> <p>Njësia e përgatitjes nuk përdoret siç duhet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shtyjeni njësinë e përgatitjes deri në fund.</li> </ul>
Cilësia e kafes ose e shumës së qumështit luhetat së tepërmi.	Pajisja është gëlqeruar. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zhgëlqerëzoni pajisjen.</li> </ul>
Kafja nuk del ose del vetëm me pika.	Niveli i bluarjes është caktuar shumë imët. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caktojeni nivelin e bluarjes më trashë.</li> </ul> <p>→ "Vendosja e nivelit të bluarjes", Faqe 133</p>
Nuk është arritur sasia e caktuar e mbushjes.	Pajisja është gëlqeruar rëndë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zhgëlqerëzoni pajisjen.</li> </ul> <p>Ka ajër në filtrin e ujit.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zhyteni filtrin e ujit në ujë me pjesën e hapur për lart derisa të mos dalin më flluska.</li> </ol>



<b>Defekti</b>	<b>Shkaku dhe zgjidhja e problemeve</b>
Kafja nuk del ose del vetëm me pika.	<b>2.</b> Futeni sërish në vend filtrin.
Nuk është arritur sasia e caktuar e mbushjes.	Pajisja është e ndotur. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pastroni njësinë e përgatitjes.</li> <li>▶ Zhgëlqerëzoheni dhe pastrojeni pajisjen.</li> </ul>
	Mbetjet e agjentit zhgëlqerëzues bllokojnë depozitën e ujit. <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Hiqni depozitën e ujit.</li> <li><b>2.</b> Pastrojeni mirë depozitën e ujit.</li> </ol>
	Fortësia e kafesë është caktuar shumë lart. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ulni fortësinë e kafesë.</li> </ul>
Qumështi ose pijet e përziera me qumësht janë shumë të nxehta.	Nuk ka qumësht të mjaftueshëm në gotë apo filxhan. <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Përdorni më shumë qumësht.</li> <li><b>2.</b> Ndryshoni kohëzgjatjen e shkumëzimit.</li> </ol>
Shkuma e qumështit është shumë poroze dhe zhurma e thithjes është shumë e lartë.	
Qumështi ose pijet e përziera me qumësht janë shumë të ftohta.	Ka shumë qumësht në gotë ose filxhan. <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1.</b> Përdorni më pak qumësht.</li> <li><b>2.</b> Ndryshoni kohëzgjatjen e shkumëzimit.</li> </ol>
	Qumështi në gotë ose filxhan është shumë i ftohtë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Përdorni qumësht të vakët.</li> </ul>
Kafeja nuk ka krem.	Kafeja nuk është optimale. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Përdorni një lloj kafeje me raport më të lartë kokrrash Robusta.</li> <li>▶ Përdorni kokrra me pjekje më të errët.</li> </ul>
	Kokrrat nuk janë më të sapopjekura. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Përdorni kokrra të freskëta.</li> </ul>
	Niveli i bluarjes nuk përkon me kokrrat e kafesë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caktojini më imët nivelin e bluarjes.  → "Vendosja e nivelit të bluarjes", Faqe 133</li> </ul>
Kafja është shumë e athët.	Niveli i bluarjes është caktuar shumë trashë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caktojini më imët nivelin e bluarjes.  → "Vendosja e nivelit të bluarjes", Faqe 133</li> </ul>
	Kafeja nuk është optimale. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Përdorni një lloj kafeje me raport më të lartë kokrrash Robusta.</li> <li>▶ Përdorni kokrra me pjekje më të errët.</li> </ul>

<b>Defekti</b>	<b>Shkaku dhe zgjidhja e problemeve</b>
Kafja është shumë e hidhur.	<p>Niveli i bluarjes është caktuar shumë imët.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caktojeni nivelin e bluarjes më trashë.</li> <li>→ "Vendosja e nivelit të bluarjes", Faqe 133</li> </ul> <p>Kafeja nuk është optimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ndryshoni llojin e kafesë.</li> </ul>
Kafja ka shije si të djegur.	<p>Niveli i bluarjes është caktuar shumë imët.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caktojeni nivelin e bluarjes më trashë.</li> <li>→ "Vendosja e nivelit të bluarjes", Faqe 133</li> </ul> <p>Kafeja nuk është optimale.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ndryshoni llojin e kafesë.</li> </ul>
Cilësia e shumës së qumështit luhetet.	<p>Cilësia e shumës së qumështit varet nga lloji i qumështit ose lëngu i përdorur i perimeve.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Optimizoni rezultatin duke zgjedhur llojin e qumështit ose lëngjet e perimeve.</li> </ul>
Pajisja nuk nxjerr shumësht.	<p>Pajisja është gëlqeruar rëndë.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Zhgëlqerëzoni pajisjen.</li> </ul> <p>Shkumëzuesi i qumështit është i ndotur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pastrojeni shkumëzuesin e qumështit në enëlarëse.</li> </ul> <p>Shkumëzuesi i qumështit nuk zhytet në qumësht.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Përdorni më shumë qumësht.</li> <li>2. Kontrolloni nëse shkumëzuesi i qumështit është zhytur në qumësht.</li> <li>3. Shtyjeni sistemin e lëfytit deri në fund.</li> </ol>
Pajisja nuk nxjerr pije.	<p>Ka ajër në filtrin e ujit.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zhyteni filtrin e ujit në ujë me pjesën e hapur për lart derisa të mos dalin më flluska.</li> <li>2. Futeni sërish në vend filtrin.</li> </ol> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shtypeni filtrin e ujit drejt dhe mirë në linjën e depozitës.</li> </ul> <p>Mbetjet e agjentit zhgëlqerëzues bllokojnë depozitën e ujit.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hiqni depozitën e ujit.</li> <li>2. Pastrojeni mirë depozitën e ujit.</li> </ol>
Pikon ujë në brendësi të dyshemesë së pajisjes.	<p>Kolektori është hequr para kohe.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mos e hiqni kolektorin deri pak sekonda pas marrjes së pijes së fundit.</li> </ul>
Njësia e përgatitjes nuk mund të hiqet.	<p>Siguresa nuk mund të lirohet, njësia e përgatitjes është bllokuar.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fikeni pajisjen me çelës dhe ndizeni përsëri pas 3 minutash.</li> </ul>

<b>Defekti</b>	<b>Shkaku dhe zgjidhja e problemeve</b>
Bluesja nuk fillon.	Pajisja është shumë e nxehtë. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hiqeni pajisjen nga priza.</li> <li>2. Prisni 1 orë, për ta lënë pajisjen të ftohet.</li> </ol>
Ekрани tregon "Fill water tank" pavarësisht se depozita e ujit është plot.	Depozita e ujit nuk është futur siç duhet. ▶ Futeni mirë depozitën e ujit. <hr/> Ka ujë të gazuar në depozitë. ▶ Mbusheni depozitën e ujit me ujë të freskët rubineti. <hr/> Ka ngecur pluskuesi në depozitë. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hiqni depozitën e ujit.</li> <li>2. Pastrojeni mirë depozitën e ujit.</li> </ol> <hr/> Filtri i ri i ujit nuk është shpëlarë sipas udhëzimeve. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shpëlajeni filtrin e ujit sipas udhëzimeve.</li> <li>2. Vëreni në punë filtrin e ujit.</li> </ol> <hr/> Ka ajër në filtrin e ujit. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zhyteni filtrin e ujit në ujë me pjesën e hapur për lart derisa të mos dalin më flluska.</li> <li>2. Futeni sërish në vend filtrin.</li> </ol> <hr/> Filtri i ujit është shumë i vjetër. ▶ Vendosni një filtër të ri uji. <hr/> Depozitimet e gëlqeres në depozitën e ujit bllokojnë sistemin. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pastrojeni mirë depozitën e ujit.</li> <li>2. Filloni programin e shërbimit Calc'nClean.</li> </ol>
Shfaqet "Clean brewing unit" në ekran.	Njësia e përgatitjes është e ndotur. ▶ Pastroni njësinë e përgatitjes. <hr/> Mekanizmi i njësisë së përgatitjes është i shtangët. ▶ Pastroni njësinë e përgatitjes.
Shfaqet "Incorrect voltage" në ekran.	Ka probleme me korrentin. ▶ Përdoreni pajisjen vetëm në 220 - 240 V.
Në ekran shfaqet shumë shpesh "Calc'nClean required!".	Uji i zbutur përmban ende sasi të vogla gëlqereje. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vendosni një filtër të ri uji.</li> <li>2. Rregulloni fortësinë e ujit sipas rastit.</li> </ol> <hr/> Përdoret agjent i gabuar apo o pamjaftueshëm zhgëlqerëzimi. ▶ Përdorni vetëm tableta të përshtatshme për zhgëlqerëzimin.

<b>Defekti</b>	<b>Shkaku dhe zgjidhja e problemeve</b>
Pajisja nuk mund të vihet në punë. Ndryshoni treguesit e ekranit.	Pajisja është në modalitet demonstrimi. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Për të çaktivizuar modalitetin e demonstrimit mbani shtypur butonin  për të paktën 5 sekonda.</li> <li>2. Hiqni depozitën e ujit.</li> <li>3. Mbusheni depozitën e ujit me ujë të freskët.</li> <li>4. Futeni sërish në vend depozitën e ujit.</li> </ol>
Shfaqet "Close door" në ekran pavarësisht se dera është e mbyllur.	Dera nuk është mbyllur mirë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Shtyjeni mirë derën derisa të mbyllet.</li> </ul>
	Pajisja është shumë e nxehtë. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hiqeni pajisjen nga priza.</li> <li>2. Prisni 1 orë, për ta lënë pajisjen të ftohet.</li> </ol>
Shfaqet "Empty trays" në ekran pavarësisht se kolektori është bosh.	Pajisja është e fikur dhe nuk e njuh zbrazen. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ndizeni pajisjen me çelës dhe hiqni kolektorin.</li> <li>2. Futeni sërish kolektorin në vend.</li> </ol>
Shfaqet "Fill water tank" në ekran dhe pulsojnë llambat.	Depozita e ujit ka defekt ose nuk është futur mirë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Futeni mirë depozitën e ujit.</li> </ul>
	Sistemi i lëfytit në pajisje është i tharë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Mbusheni depozitën e ujit me ujë të freskët, të ftohtë dhe të pagazuar.</li> </ul>
	Ka ajër në filtrin e ujit. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zhyteni filtrin e ujit në ujë me pjesën e hapur për lart derisa të mos dalin më flluska.</li> <li>2. Futeni sërish në vend filtrin.</li> </ol>
Shfaqet "Device too cold" në ekran.	Temperatura e ambientit është shumë e ulët. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Përdoreni pajisjen në temperatura mbi 5°C.</li> </ul>
Shfaqet "Restart appliance" në ekran. Pulsojnë llambat.	Njësia e përgatitjes është tepër e ndotur ose nuk mund të hiqet. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Niseni pajisjen nga e para.</li> <li>▶ Pastroni njësinë e përgatitjes.</li> </ul>
Shfaqet "Restart appliance" në ekran. Nuk ndizet asnjë llambë.	Pajisja ka një defekt. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Niseni pajisjen nga e para.</li> </ul>
Ndizen treguesit "Clean/ fill water tank", calc'n Clean dhe  në ekran.	Procesi i zhgëlqerëzimit është ndërprerë. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vijoni sipas kapitullit → "Resetimi i programit të shërbimit", Faqe 139.</li> </ul>

## 13 Transporti, ruajtja dhe hedhja

### 13.1 Aktivizimi i mbrojtjes nga ngrica



Mbrojeni pajisjen nga ngrica gjatë transportit dhe magazinimit.

#### VINI RE!

Mbetjet e lëngëta në pajisje mund ta dëmtojnë gjatë transportit ose magazinimit.

- ▶ Përpara transportit apo magazinimit zbrazeni sistemin e tubacionit.

#### Kërkesa

- Pajisja është gati për punë.
  - Depozita e ujit është e mbushur.
1. Vendosni një enë të madhe nën sistemin e lëfytit dhe shtyjeni shkumëzuesin e qumështit për poshtë.
  2. Shtypni dhe mbani butonin Milk të paktën për 5 sekonda.
  - ✓ Llamba e butonit pulson dhe pajisja nxehet.
  3. Kur del avull nga shkumëzuesi i qumështit, hiqeni depozitën e ujit.
  4. Lëreni pajisjen të avullojë dhe prisni derisa ekrani të shfaqë  "Water tank empty".
  5. Fikni pajisjen me .
  6. Zbrazeni depozitën e ujit dhe kolektorin, dhe pastrojeni mirë pajisjen.
  7. Shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.
- Tani mund ta transportoni ose magazinoni pajisjen.

**Shënim** Njësia e përgatitjes është e siguruar tani dhe nuk mund ta hiqni.

### 13.2 Hedhja e pajisjes së vjetër

Me hedhjen e pajisjeve në mënyrë të përshtatshme për mjedisin mund të rifitohen lëndë të para të vlefshme.

1. Shkëputni spinën e kordonit elektrik.
2. Pritni kordonin elektrik.
3. Hidhni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

## 14 Shërbimi i klientit

Pjesët origjinale të këmbimit të rëndësishme për funksionimin, në përputhje me rregulloren përkatëse të dizajnit ekologjik, i gjeni te shërbimi ynë për klientin për një periudhë të paktën 7 vjet pas vënies në qarkullim të pajisjes suaj brenda Zonës Ekonomike Evropiane.

**Shënim** Përdorimi i shërbimit të klientit është falas në kuadrin e kushteve të garancisë së prodhuesit.

Informacionet e detajuara rreth periudhës së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit.

Nëse kontaktoni shërbimin e klientit, ju nevojitet numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD) i pajisjes suaj.

Të dhënat e kontaktit të shërbimit për klientin i gjeni në listën bashkëlidhur të pikave të shërbimit për klientin ose në faqen tonë të internetit.

### **14.1 Numri i produktit (E-Nr.) dhe numri i prodhimit (FD)**

Numrin e produktit (E-Nr.) dhe numrin e prodhimit (FD) e gjeni në tabelën e modelit të pajisjes.

Ju mund t'i mbani shënim këto të dhëna, për t'i gjetur shpejt përsëri të dhënat e pajisjes dhe numrin e telefonit të kujdesit për klientin.

## **15 Të dhënat teknike**

Tensioni	220– 240 V ~
Frekuenca	50 / 60 Hz
Vlera e lidhjes	1300 W
Presioni maksimal i pompës, statik	15 bar
Kapaciteti maksimal, depozita e ujit (pa filtër)	1,3 l
Kapaciteti maksimal, mbajtësja e kokrrave	≈250 g
Gjatësia e linjës së furnizimit	100 cm
Lartësia e pajisjes	38,3 cm
Gjerësia e pajisjes	25,1 cm
Thellësia e pajisjes	43,3 cm
Pesha, bosh	≈8-9 kg
Lloji i blueses	Qeramikë / metal





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**8001288149** (030414)

sl, hr, sr, mk, sq